

de Betriebsanleitung
el Οδηγίες χρήσης
es Instrucciones de funcionamiento
et Kasutusjuhend
fi Käyttöohjeet
fr Notice d'emploi
hr Upute za korištenje
hu Kezelési útmutató
it Istruzioni per l'uso
mk Упатство за користење
nl Gebruiksaanwijzing
no Bruksanvisning
pl Instrukcja obsługi
pt Manual de instruções
sk Návod na obsluhu
sl Navodila za uporabo
sq Manuali i përdorimit
sr Uputstvo za rad
sv Bruksanvisning



Regler

VA 2-WC C

Publisher/manufacture

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de www.vaillant.de



de	Betriebsanleitung	1
el	Οδηγίες χρήσης	9
es	Instrucciones de funcionamiento	18
et	Kasutusjuhend	26
fi	Käyttöohjeet	34
fr	Notice d'emploi	42
hr	Upute za korištenje	50
hu	Kezelési útmutató	58
it	Istruzioni per l'uso	66
mk	Упатство за користење	74
nl	Gebruiksaanwijzing	83
no	Bruksanvisning	91
pl	Instrukcja obsługi	99
pt	Manual de instruções	107
sk	Návod na obsluhu	115
sl	Navodila za uporabo	123
sq	Manuali i përdorimit	131
sr	Uputstvo za rad	139
sv	Bruksanvisning	147

Betriebsanleitung

Inhalt

1	Sicherheit	2	8	Außerbetriebnahme	7
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	2	8.1	Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen	7
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	2	8.2	Produkt endgültig außer Betrieb nehmen	7
2	Hinweise zur Dokumentation	3	9	Recycling und Entsorgung	7
2.1	Mitgeltende Unterlagen beachten	3	10	Garantie und Kundendienst	7
2.2	Unterlagen aufbewahren	3	10.1	Garantie	7
2.3	Gültigkeit der Anleitung	3	10.2	Kundendienst	7
3	Produktbeschreibung	3	Anhang	8	
3.1	Produktaufbau	3	A	Fehler- und Störungsbehebung	8
3.2	Hauptfunktion	3	A.1	Fehlerbehebung	8
3.3	Typenschild	4			
3.4	CE-Kennzeichnung	4			
4	Funktion	4			
4.1	Bedienstruktur	4			
4.2	Bedienkonzept	4			
5	Bedien- und Anzeigefunktionen	5			
5.1	Betriebsart	5			
5.2	Kühlbetrieb	5			
5.3	Heizbetrieb	5			
5.4	Entfeuchtungsbetrieb	5			
5.5	Automatikbetrieb	6			
5.6	An/Aus	6			
5.7	Gebläsedrehzahl	6			
5.8	Solltemperatur	6			
5.9	Anbindung des Reglers an einen Systemregler	6			
6	Störungsbehebung	6			
6.1	Störungen erkennen und beheben	6			
7	Pflege	7			
7.1	Produkt pflegen	7			

1 Sicherheit

1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Hier produktspezifischen Text eintragen!

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen

nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- ▶ Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel "Sicherheit" und die Warnhinweise.
- ▶ Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

Hinweise zur Dokumentation 2

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- ▶ Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

- ▶ Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

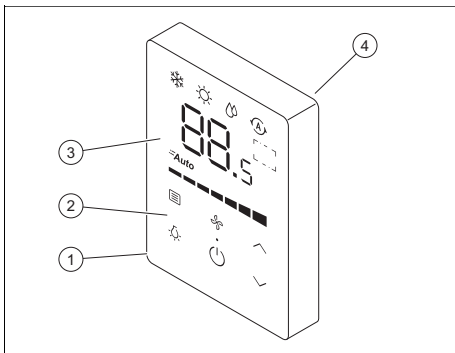
Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt - Artikelnummer

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Produktbeschreibung

3.1 Produktaufbau



- | | | | |
|---|-----------------------|---|-------------------|
| 1 | Bedienfront | 3 | Display |
| 2 | Benutzerschnittstelle | 4 | Hintere Abdeckung |

3.2 Hauptfunktion

Der Regler steuert die Heizungsanlage und die Kühlung.

Der Regler verfügt über eine Zeitschaltfunktion (Schaltuhr) für die Ein- und Abschaltung des Gebläsekonvektors.

Eine automatische Änderung der Betriebsart findet nicht statt.

3.2.1 Heizung

Der Raumtemperaturfühler misst die Raumtemperatur. Wenn die Raumtemperatur niedriger ist als die Wunschtemperatur, dann aktiviert der Regler die Heizung.

Im Heizbetrieb erhöht der Gebläsekonvektor die Temperatur des Raums, in dem er installiert ist.

3.2.2 Kühlen

Der Raumtemperaturfühler misst die Raumtemperatur. Wenn die Raumtemperatur höher ist als die Wunschtemperatur, dann aktiviert der Regler die Kühlung.

Im Kühlbetrieb senkt der Gebläsekonvektor die Temperatur des Raums, in dem er installiert ist.

3.2.3 Lüftung

Der Regler aktiviert die Lüftung, um die Luft zirkulieren zu lassen, ohne dabei die Lufttemperatur des Raums zu ändern, in dem er installiert ist.

Im Lüftungsbetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

4 Funktion

3.3 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Produkts und ist nach der Montage an einer Wand nicht mehr zugänglich.

Auf dem Typenschild sind folgende Angaben zu finden:

Angabe auf dem Typenschild	Bedeutung
VA 2-WC C	Produktbezeichnung
V Hz	Elektroanschluss
A	Nennstromstärke

3.4 CE-Kennzeichnung



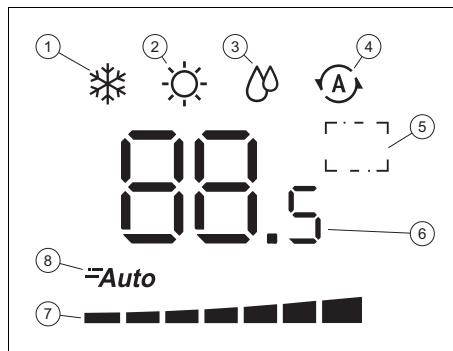
Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

4 Funktion

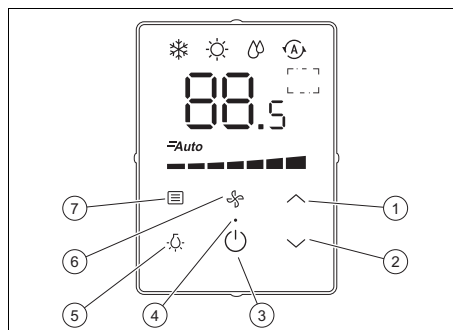
4.1 Bedienstruktur

4.1.1 Beschreibung des Displays









- | | | | |
|---|------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | Anzeige Kühlbetrieb | 5 | Signalwächter |
| 2 | Anzeige Heizbetrieb | 6 | Temperaturanzeige |
| 3 | Anzeige Entfeuchtungsbetrieb | 7 | Gebläsedrehzahl |
| 4 | Anzeige Automatikbetrieb | 8 | Anzeige automatische Gebläsedrehzahl |

4.2 Bedienkonzept



- | | | | |
|---|---------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Erhöhung der Solltemperatur | 5 | Taste Hintergrundbeleuchtung |
| 2 | Verringerung der Solltemperatur | 6 | Gebläsedrehzahl einstellen |
| 3 | An/Aus | 7 | Betriebsart wählen |
| 4 | Betriebsart wählen | | |

Bedien- und Anzeigefunktionen 5

Taste	Funktion
	Die Taste wird verwendet, um den Gebläsekonvektor ein- oder auszuschalten.
	Die Taste wird für die Erhöhung des ausgewählten Einstellwertes verwendet.
	Die Taste wird für die Verringerung des ausgewählten Einstellwertes verwendet.
	Die Taste wird verwendet, um die Gebläsedrehzahl durchzuschalten und auszuwählen: – Niedrige Drehzahl – Mittlere Drehzahl – Hohe Drehzahl
	Die Taste wird verwendet, um die Betriebsart durchzuschalten und auszuwählen: – Kühlung – Heizung – Entfeuchtung Automatik
	Die Hintergrundbeleuchtung wird in der vorgegebenen Weise am kabelgebundenen Regler aktiviert, wenn sie in Betrieb ist. Drücken Sie auf die Taste der Hintergrundbeleuchtung, um sie auszuschalten.







5 Bedien- und Anzeigefunktionen

5.1 Betriebsart







► Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf **Mode** und wählen Sie die Betriebsart aus. Die Betriebsart wird in folgender Reihenfolge im Display angezeigt:

- ◁ Kühlbetrieb: 
- ◁ Heizbetrieb: 
- ◁ Entfeuchtungsbetrieb: 
- ◁ Automatikbetrieb 






5.2 Kühlbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf  und wählen Sie Kühlbetrieb.
◁  wird im Display angezeigt.
2. Klicken Sie auf  und , um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf  und wählen Sie die Gebläsedrehzahl aus.
4. Klicken Sie auf , um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
5. Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet. Drücken Sie auf die Taste Hintergrundbeleuchtung, um sie auszuschalten.


5.3 Heizbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf  und wählen Sie Heizbetrieb.
◁  wird im Display angezeigt.
2. Klicken Sie auf  und , um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf  und wählen Sie die Gebläsedrehzahl aus.
4. Klicken Sie auf , um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
5. Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet. Drücken Sie auf die Taste Hintergrundbeleuchtung, um sie auszuschalten.






5.4 Entfeuchtungsbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf  und wählen Sie Heizbetrieb.
◁  wird im Display angezeigt.
2. Klicken Sie auf  und , um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie auf , um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.


6 Störungsbehebung

- Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet. Drücken Sie auf die Taste , um sie auszuschalten.

5.5 Automatikbetrieb

- Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf  und wählen Sie Heizbetrieb.
◁ Im Display wird das Symbol angezeigt.
- Klicken Sie auf  und , um die Temperatur einzustellen.
- Klicken Sie auf , um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
- Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet. Drücken Sie auf die Taste , um sie auszuschalten.

5.6 An/Aus


- ▶ Klicken Sie auf , um den kabelgebundene Regler anzuschließen.

5.7 Gebläsedrehzahl

Die Gebläsedrehzahl kann in folgenden Betriebsarten eingestellt werden:

- Kühlung
- Heizung

5.7.1 Gebläsedrehzahl einstellen

- ▶ Klicken Sie auf , um die Gebläsedrehzahl einzustellen.





Hinweis

Es stehen sieben Gebläsedrehzahlen und auto-Drehzahl zur Verfügung.

5.8 Solltemperatur



Die Solltemperatur kann in folgenden Betriebsarten eingestellt werden:

- Kühlung
- Heizung
- Automatikbetrieb

Mit jedem Tastendruck auf  oder  wird der Wert um 0.5 °C erhöht bzw. verringert.

Die Solltemperatur muss zwischen 17 °C und 30 °C liegen.

5.8.1 Einstellung der Solltemperatur

- ▶ Drücken Sie  und , um die Solltemperatur einzustellen.

5.9 Anbindung des Reglers an einen Systemregler

Bei Verwendung eines Systemreglers darf der Regler des Gebläsekonvektors nicht in Konflikt mit den Steuerbefehlen des Systemreglers stehen.

Der Regler des Gebläsekonvektors muss eingestellt sein:

- auf die maximale Solltemperatur für den Heizbetrieb
- auf die minimale Solltemperatur für den Kühlbetrieb
- Ziehen Sie für weitere Informationen die Anleitungen des Systemreglers zurate.

6 Störungsbehebung

6.1 Störungen erkennen und beheben

- ▶ Folgen Sie bei Auftreten einer Fehlermeldung den Anweisungen in der Tabelle im Anhang.
- ▶ Wenn das Produkt nicht einwandfrei arbeitet, dann wenden Sie sich an einen Fachhandwerker.


7 Pflege

7.1 Produkt pflegen

- ▶ Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittelfreier Seife.
- ▶ Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

8 Außerbetriebnahme

8.1 Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen

- ▶ Klicken Sie auf .
◀ Das Display erlischt.

8.2 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen

- ▶ Beauftragen Sie einen Fachhandwerker damit, das Produkt endgültig außer Betrieb zu nehmen. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhandwerker.

9 Recycling und Entsorgung

- ▶ Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.



■ Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

- ▶ Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
- ▶ Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.



■ Wenn das Produkt Batterien enthält, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, dann können die Batterien gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten.

- ▶ Entsorgen Sie die Batterien in diesem Fall an einer Sammelstelle für Batterien.

10 Garantie und Kundendienst

10.1 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Kontaktadresse.

10.2 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie auf der Rückseite oder auf unserer Website.

Anhang

Anhang

A Fehler- und Störungsbehebung

A.1 Fehlerbehebung

Meldung	mögliche Ursache	Maßnahme
E1 Aussetzen / Kurzschluss des Raumtemperaturfühlers (am Luftauslass)	Stecker nicht angeschlossen oder nicht richtig gesteckt, Unterbrechung im Kabelbaum, Fühler defekt	► Wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachhandwerker.
E2 Aussetzen / Kurzschluss des Temperaturfühlers (am Wärmetauscher)	Stecker nicht angeschlossen oder nicht richtig gesteckt, Unterbrechung im Kabelbaum, Fühler defekt	► Wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachhandwerker.
P0 Nur im Heizbetrieb: Die gemessene Temperatur am Wärmetauscher ist < 35 °C.	Der Temperaturfühler misst eine zu niedrige Temperatur und schaltet in den Störungsmodus.	<ol style="list-style-type: none">1. Ändern Sie ggf. die Betriebsart.2. Ziehen Sie die Anleitungen der Außeneinheit zurate.3. Wenn das Problem nicht behoben wurde, dann wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachhandwerker.
P1 Nur im Kühlbetrieb: Die gemessene Temperatur am Wärmetauscher ist > 20 °C.	Der Temperaturfühler misst eine zu hohe Temperatur und schaltet in den Störungsmodus.	<ol style="list-style-type: none">1. Ändern Sie ggf. die Betriebsart.2. Ziehen Sie die Anleitungen der Außeneinheit zurate.3. Wenn das Problem nicht behoben wurde, dann wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachhandwerker.

Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα

1	Ασφάλεια	10
1.1	Προδιαγραφόμενη χρήση	10
1.2	Γενικές υποδείξεις ασφάλειας	10
2	Υποδείξεις για την τεκμηρίωση	11
2.1	Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα	11
2.2	Φύλαξη των εγγράφων	11
2.3	Ισχύς των οδηγιών	11
3	Περιγραφή προϊόντος	11
3.1	Δομή προϊόντος	11
3.2	Κύρια λειτουργία	11
3.3	Πινακίδα αναγνώρισης.....	12
3.4	Σήμανση CE.....	12
4	Λειτουργία	12
4.1	Δομή χειρισμού	12
4.2	Σχέδιο χειρισμού	12
5	Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης	13
5.1	Τρόπος λειτουργίας	13
5.2	Λειτουργία ψύξης	13
5.3	Λειτουργία θέρμανσης.....	13
5.4	Λειτουργία αφύγρανσης.....	14
5.5	Αυτόματη λειτουργία	14
5.6	Ενεργοπ. / Απενεργ.	14
5.7	Αριθμός στροφών ανεμιστήρα	14
5.8	Ονομαστική θερμοκρασία	14
5.9	Σύνδεση του ελεγκτή σε έναν ελεγκτή συστήματος.....	15
6	Αποκατάσταση βλαβών	15
6.1	Αναγνώριση και αντιμετώπιση βλαβών	15
7	Φροντίδα	15
7.1	Φροντίδα προϊόντος.....	15

8	Θέση εκτός λειτουργίας	15
8.1	Προσωρινή θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος	15
8.2	Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος	15
9	Ανακύκλωση και απόρριψη	15
10	Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών	16
10.1	Εγγύηση.....	16
10.2	Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών	16
Παράρτημα		17
A	Αποκατάσταση σφαλμάτων και βλαβών	17
A.1	Αποκατάσταση σφαλμάτων	17

1 Ασφάλεια

1 Ασφάλεια

1.1 Προδιαγραφόμενη χρήση

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης ή μη προβλεπόμενης χρήσης, μπορεί να προκληθούν αρνητικές επιδράσεις στο προϊόν και σε άλλες εμπράγματα αξίες.

Καταχωρίστε εδώ το σχετικό με το προϊόν κείμενο!

Η σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση περιλαμβάνει:

- την τήρηση των εσώκλειστων οδηγιών λειτουργίας του προϊόντος καθώς και όλων των άλλων στοιχείων της εγκατάστασης
- την τήρηση όλων των αναφερόμενων προϋποθέσεων επιθεώρησης και συντήρησης.

Ο χειρισμός αυτού του προϊόντος μπορεί να πραγματοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους, που τυχόν προκύπτουν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επι-

τρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Μια άλλη χρήση διαφορετική από την περιγραφόμενη στις παρούσες οδηγίες ή μια χρήση πέραν των εδώ περιγραφόμενων ισχύει ως μη προδιαγραφόμενη. Μη προδιαγραφόμενη είναι επίσης κάθε άμεση εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Προσοχή!

Κάθε καταχρηστική χρήση απαγορεύεται.

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

1.2.1 Κίνδυνος λόγω εσφαλμένου χειρισμού

Λόγω εσφαλμένου χειρισμού μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους και να προκαλέσετε υλικές ζημιές.

- ▶ Διαβάσετε προσεκτικά τις υπάρχουσες οδηγίες και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα, κυρίως το κεφάλαιο "Ασφάλεια" και τις υποδείξεις προειδοποίησης.
- ▶ Πραγματοποιήστε μόνο τις ενέργειες, που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Υποδείξεις για την τεκμηρίωση 2

2 Υποδείξεις για την τεκμηρίωση

2.1 Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα

- ▶ Προσέχετε απαραίτητα όλες τις οδηγίες λειτουργίας που επισυνάπτονται στα στοιχεία της εγκατάστασης.

2.2 Φύλαξη των εγγράφων

- ▶ Φυλάτε αυτές τις οδηγίες καθώς και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα για περαιτέρω χρήση.

2.3 Ισχύς των οδηγιών

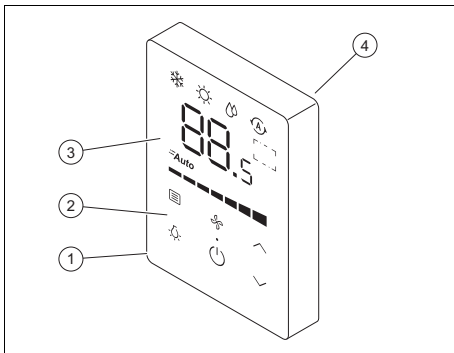
Αυτές οι οδηγίες ισχύουν αποκλειστικά για:

Προϊόν - Κωδικός προϊόντος

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Περιγραφή προϊόντος

3.1 Δομή προϊόντος



- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1 Μπροσινή πλευρά χειρισμού | 2 Διασύνδεση χρήστη |
| | 3 Οθόνη |
| | 4 Πίσω κάλυμμα |

3.2 Κύρια λειτουργία

Ο ελεγκτής ελέγχει την εγκατάσταση θέρμανσης και την ψύξη.

Ο ελεγκτής διαθέτει μια λειτουργία χρονικής ρύθμισης (χρονοδιακόπτης) για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της μονάδας fan coil.

Δεν πραγματοποιείται αυτόματη αλλαγή του τρόπου λειτουργίας.

3.2.1 Θέρμανση

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου μετράει τη θερμοκρασία χώρου. Εάν η θερμοκρασία χώρου είναι χαμηλότερη από την επιθυμητή θερμοκρασία, ο ελεγκτής ενεργοποιεί τη θέρμανση.

Στη λειτουργία θέρμανσης, η μονάδα fan coil αυξάνει τη θερμοκρασία του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένη.

3.2.2 Ψύξη

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου μετράει τη θερμοκρασία χώρου. Εάν η θερμοκρασία χώρου είναι υψηλότερη από την επιθυμητή θερμοκρασία, ο ελεγκτής ενεργοποιεί την ψύξη.

Στη λειτουργία ψύξης, η μονάδα fan coil μειώνει τη θερμοκρασία του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένη.

3.2.3 Αερισμός

Ο ελεγκτής ενεργοποιεί το σύστημα αερισμού, για να επιτρέψει την κυκλοφορία του αέρα, χωρίς ταυτόχρονα να μεταβάλλει τη θερμοκρασία αέρα του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένο.

Στη λειτουργία αερισμού δεν μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία.

4 Λειτουργία

3.3 Πινακίδα αναγνώρισης

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στην πίσω πλευρά του προϊόντος και δεν είναι πλέον προσβάσιμη μετά από την τοποθέτηση του προϊόντος σε τοίχο.

Στην πινακίδα τύπου αναφέρονται τα ακόλουθα στοιχεία:

Στοιχείο στην πινακίδα τύπου	Έννοια
VA 2-WC C	Ονομασία προϊόντος
V Hz	Σύνδεση ηλεκτρολογικών
A	Ονομαστική ένταση ρεύματος

3.4 Σήμανση CE



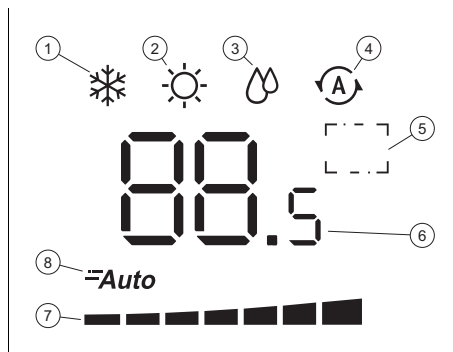
Με τη σήμανση CE τεκμηριώνεται, ότι τα προϊόντα πληρούν σύμφωνα με τη δήλωση συμμόρφωσης τις βασικές απαιτήσεις των σχετικών οδηγιών.

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης στον κατασκευαστή.

4 Λειτουργία

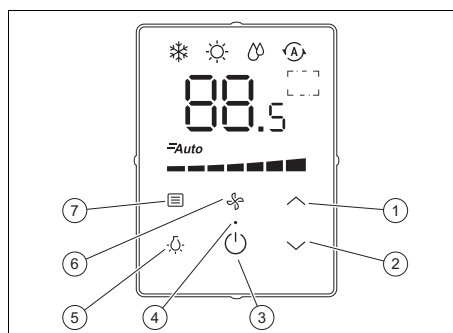
4.1 Δομή χειρισμού

4.1.1 Περιγραφή της οθόνης



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Ένδειξη λειτουργίας ψύξης | 6 Ένδειξη θερμοκρασίας |
| 2 Ένδειξη λειτουργίας θέρμανσης | 7 Αριθμός στροφών ανεμιστήρα |
| 3 Ένδειξη λειτουργίας αφύγρανσης | 8 Ένδειξη αυτόματου αριθμού στροφών ανεμιστήρα |
| 4 Ένδειξη αυτόματης λειτουργίας | |
| 5 Δέκτης σημάτων ραδιοσυχνότητας | |







4.2 Σχέδιο χειρισμού



- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| 1 Αύξηση της ονομαστικής θερμοκρασίας | 3 Ενεργοπ. / Απενεργ. |
| 2 Μείωση της ονομαστικής θερμοκρασίας | 4 Ένδειξη λειτουργίας |

Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης 5

- 5 Πλήκτρο φωτισμού φόντου
6 Ρύθμιση αριθμού στροφών ανεμιστήρα
7 Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Πλήκτρο	Λειτουργία
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση της μονάδας fan coil.
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την αύξηση της επιλεγμένης τιμής ρύθμισης.
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μείωση της επιλεγμένης τιμής ρύθμισης.
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μετάβαση στις διάφορες τιμές αριθμού στροφών ανεμιστήρα και για την επιλογή τους: – Χαμηλός αριθμός στροφών – Μεσαίος αριθμός στροφών – Υψηλός αριθμός στροφών
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μετάβαση στους διάφορους τρόπους λειτουργίας και για την επιλογή τους: – Ψύξη – Θέρμανση – Αφύγρανση Αυτόματα
	Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο στην ενσύρματη μονάδα ελέγχου, όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Πιέστε το πλήκτρο του φωτισμού φόντου, για να τον απενεργοποιήσετε.






5 Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης

5.1 Τρόπος λειτουργίας





► Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο Mode και επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας. Ο τρόπος λειτουργίας εμφανίζεται με την παρακάτω σειρά στην οθόνη:

- ◀ Λειτουργία ψύξης: ❄
- ◀ Λειτουργία θέρμανσης: ☀
- ◀ Λειτουργία αφύγρανσης: ☁
- ◀ Αυτόματη λειτουργία (A)


5.2 Λειτουργία ψύξης

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο  και επιλέξτε τη λειτουργία ψύξης.
◀ Η ένδειξη ❄ εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Κάντε κλικ στο  και στο , για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο  και επιλέξτε τον αριθμό στροφών ανεμιστήρα.
4. Κάντε κλικ στο , για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστείλετε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
5. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο φωτισμού φόντου, για να τον απενεργοποιήσετε.







5.3 Λειτουργία θέρμανσης

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο  και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης.
◀ Η ένδειξη ☀ εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Κάντε κλικ στο  και στο , για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο  και επιλέξτε τον αριθμό στροφών ανεμιστήρα.






5 Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης

4. Κάντε κλικ στο , για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστειλίτε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
5. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο φωτισμού φόντου, για να τον απενεργοποιήσετε.


5.4 Λειτουργία αφύγρανσης

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο  και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης.
◁ Η ένδειξη  εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Κάντε κλικ στο  και στο , για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε κλικ στο , για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστειλίτε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
4. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο , για να τον απενεργοποιήσετε.

5.5 Αυτόματη λειτουργία

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο  και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης.
◁ Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο.
2. Κάντε κλικ στο  και στο , για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε κλικ στο , για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστειλίτε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
4. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο , για να τον απενεργοποιήσετε.

5.6 Ενεργοπ. / Απενεργ.


- ▶ Κάντε κλικ στο , για να συνδέσετε την ενσύρματη μονάδα ελέγχου.

5.7 Αριθμός στροφών ανεμιστήρα

Ο αριθμός στροφών ανεμιστήρα μπορεί να ρυθμιστεί στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

- Ψύξη
- Θέρμανση

5.7.1 Ρύθμιση αριθμού στροφών ανεμιστήρα

- ▶ Κάντε κλικ στο , για να ρυθμίσετε τον αριθμό στροφών ανεμιστήρα.





Υπόδειξη

Υπάρχουν επτά διαθέσιμοι αριθμοί στροφών ανεμιστήρα και ένας διαθέσιμος αριθμός στροφών auto.

5.8 Ονομαστική θερμοκρασία

Η ονομαστική θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

- Ψύξη
- Θέρμανση
- Αυτόματη λειτουργία

Με κάθε πάτημα του πλήκτρου  ή , η τιμή αυξάνεται ή/και μειώνεται κατά 0,5 °C. Η ονομαστική θερμοκρασία πρέπει να βρίσκεται μεταξύ 17 °C και 30 °C.

5.8.1 Ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας

- ▶ Πιέστε το  και το , για να ρυθμίσετε την ονομαστική θερμοκρασία.

Αποκατάσταση βλαβών 6

5.9 Σύνδεση του ελεγκτή σε έναν ελεγκτή συστήματος

Σε περίπτωση χρήσης ενός ελεγκτή συστήματος, ο ελεγκτής της μονάδας fan coil δεν επιτρέπεται να έρχεται σε διένεξη με τις εντολές ελέγχου του ελεγκτή συστήματος.

Ο ελεγκτής της μονάδας fan coil πρέπει να είναι ρυθμισμένος:

- Στη μέγιστη ονομαστική θερμοκρασία για τη λειτουργία θέρμανσης
- Στην ελάχιστη ονομαστική θερμοκρασία για τη λειτουργία ψύξης
- Συμβουλευθείτε για περισσότερες πληροφορίες τις οδηγίες του ελεγκτή συστήματος.

6 Αποκατάσταση βλαβών

6.1 Αναγνώριση και αντιμετώπιση βλαβών

- ▶ Σε περίπτωση εμφάνισης ενός μηνύματος σφάλματος, ακολουθήστε τις οδηγίες στον πίνακα στο παράρτημα.
- ▶ Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί άσφουγα, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.


7 Φροντίδα

7.1 Φροντίδα προϊόντος

- ▶ Καθαρίζετε την επένδυση με ένα νωπό πανί και λίγο σαπούνη χωρίς διαλυτικό.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε σπρέι, τριβικά καθαριστικά, απορρυπαντικά, καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά ή χλώριο.

8 Θέση εκτός λειτουργίας

8.1 Προσωρινή θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος

- ▶ Κάντε κλικ στο .
- ◁ Η οθόνη σβήνει.

8.2 Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος

- ▶ Αναθέστε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό την οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος. Παρακαλώ απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

9 Ανακύκλωση και απόρριψη

- ▶ Επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευασίας να γίνεται από τον εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος έχει εγκαταστήσει το προϊόν.



- Εάν το προϊόν φέρει αυτή τη σήμανση:

- ▶ Μην απορρίπτετε σε αυτήν την περίπτωση το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα.
- ▶ Αντί αυτού παραδώστε το προϊόν σε ένα σημείο συγκέντρωσης για ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές.



- Εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες, οι οποίες φέρουν αυτή τη σήμανση, οι μπαταρίες ενδέχεται να περιέχουν ουσίες βλαβερές για την υγεία και το περιβάλλον.

- ▶ Παραδώστε σε αυτήν την περίπτωση τις μπαταρίες σε ένα σημείο συγκέντρωσης για μπαταρίες.

10 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

10 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

10.1 Εγγύηση

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση κατασκευαστή, παρακαλούμε απευθυνθείτε στη διεύθυνση επικοινωνίας, που αναφέρεται στην πίσω πλευρά.

10.2 Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών

Τα στοιχεία επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στην πίσω πλευρά ή στον ιστότοπο της εταιρείας μας.

Παράρτημα

A Αποκατάσταση σφαλμάτων και βλαβών

A.1 Αποκατάσταση σφαλμάτων

Μήνυμα	Πιθανή αιτία	Μέτρα
E1 Διακοπή λειτουργίας / βραχυκύκλωμα του αισθητήρα θερμοκρασίας χώρου (στην έξοδο αέρα)	Το βύσμα δεν έχει συνδεθεί ή δεν έχει συνδεθεί σωστά, διακοπή στη δέσμη καλωδίων, ελαττωματικός αισθητήρας	► Απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
E2 Διακοπή λειτουργίας / βραχυκύκλωμα του αισθητήρα θερμοκρασίας (στον εναλλάκτη θερμότητας)	Το βύσμα δεν έχει συνδεθεί ή δεν έχει συνδεθεί σωστά, διακοπή στη δέσμη καλωδίων, ελαττωματικός αισθητήρας	► Απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
P0 Μόνο στη λειτουργία θέρμανσης: Η μετρούμενη θερμοκρασία στον εναλλάκτη θερμότητας είναι < 35 °C.	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας μετράει πολύ χαμηλή θερμοκρασία και μεταβαίνει σε λειτουργία βλάβης.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αλλάξτε, εάν απαιτείται, τον τρόπο λειτουργίας. 2. Συμβουλευθείτε τις οδηγίες της εξωτερικής μονάδας. 3. Εάν το πρόβλημα δεν αποκαταστάθηκε, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
P1 Μόνο στη λειτουργία ψύξης: Η μετρούμενη θερμοκρασία στον εναλλάκτη θερμότητας είναι > 20 °C.	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας μετράει πολύ υψηλή θερμοκρασία και μεταβαίνει σε λειτουργία βλάβης.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αλλάξτε, εάν απαιτείται, τον τρόπο λειτουργίας. 2. Συμβουλευθείτε τις οδηγίες της εξωτερικής μονάδας. 3. Εάν το πρόβλημα δεν αποκαταστάθηκε, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

Contenido

Instrucciones de funcionamiento

Contenido

1	Seguridad	19	8	Puesta fuera de servicio	24
1.1	Utilización adecuada.....	19	8.1	Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto	24
1.2	Indicaciones generales de seguridad	19	8.2	Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto.....	24
2	Observaciones sobre la documentación	20	9	Reciclaje y eliminación	24
2.1	Consulta de la documentación adicional.....	20	10	Garantía y servicio de atención al cliente.....	24
2.2	Conservación de la documentación	20	10.1	Garantía	24
2.3	Validez de las instrucciones	20	10.2	Servicio de Asistencia Técnica	24
3	Descripción del aparato	20	Anexo	25	
3.1	Estructura del producto.....	20	A	Solución de problemas y averías	25
3.2	Función principal.....	20	A.1	Eliminación del fallo	25
3.3	Placa de características.....	21			
3.4	Homologación CE.....	21			
4	Funcionamiento	21			
4.1	Estructura de uso.....	21			
4.2	Concepto de uso.....	21			
5	Funciones de uso y visualización	22			
5.1	Modo de funcionamiento	22			
5.2	Modo refrigeración.....	22			
5.3	Modo de calefacción.....	22			
5.4	Modo deshumificación.....	22			
5.5	Modo automático	23			
5.6	On/off	23			
5.7	Velocidad del ventilador.....	23			
5.8	Temperatura nominal.....	23			
5.9	Conexión del regulador a un regulador del sistema	23			
6	Solución de averías	23			
6.1	Detección y solución de averías	23			
7	Cuidados	24			
7.1	Cuidado del producto.....	24			

1 Seguridad

1.1 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

Introducir aquí el texto específico del producto

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya

más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.2 Indicaciones generales de seguridad

1.2.1 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- ▶ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- ▶ Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.

2 Observaciones sobre la documentación

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- ▶ Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

- ▶ Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

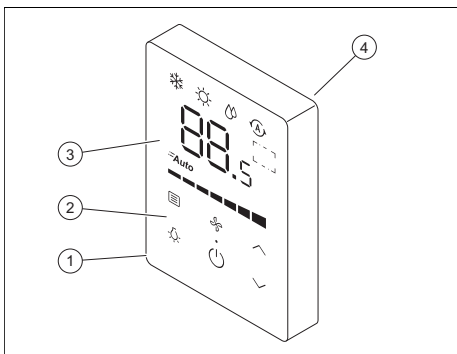
Estas instrucciones son válidas únicamente para:

Aparato - Referencia del artículo

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Descripción del aparato

3.1 Estructura del producto



- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| 1 Parte frontal del panel de control | 3 Pantalla |
| 2 Interfaz de usuario | 4 Cubierta trasera |

3.2 Función principal

El regulador controla la instalación de calefacción y la refrigeración.

El regulador cuenta con una función de temporización (programador) para la conexión y desconexión del convector fan-coil.

No se produce ningún cambio automático del modo de funcionamiento.

3.2.1 Calefacción

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura deseada, el regulador activa la calefacción.

En el modo calefacción, el convector fan-coil aumenta la temperatura de la estancia en la que está instalado.

3.2.2 Refrigeración

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente supera la temperatura deseada, el regulador activa la refrigeración.

En el modo refrigeración, el convector fan-coil reduce la temperatura de la estancia en la que está instalado.

3.2.3 Ventilación

El regulador activa la ventilación para permitir que circule el aire, pero sin modificar la temperatura del aire de la estancia en la que está instalado.

En el modo ventilación no se puede ajustar la temperatura.

Funcionamiento 4

3.3 Placa de características

La placa de características se encuentra en la parte posterior del producto y queda inaccesible una vez realizado el montaje en una pared.

En la placa de características se especifican los siguientes datos:

Dato	Significado
VA 2-WC C	Denominación del aparato
V Hz	Conexión eléctrica
A	Intensidad de corriente nominal

3.4 Homologación CE



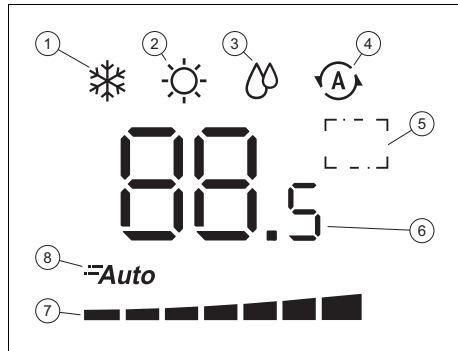
Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

4 Funcionamiento

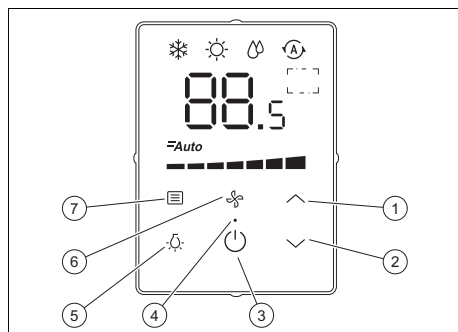
4.1 Estructura de uso

4.1.1 Descripción de la pantalla



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|--|
| 1 | Indicador modo refrigeración | 5 | Receptor de señales |
| 2 | Indicador modo calefacción | 6 | Indicador de temperatura |
| 3 | Indicador modo deshumidificación | 7 | Velocidad del ventilador |
| 4 | Indicador de modo automático | 8 | Indicador de velocidad automática del ventilador |







4.2 Concepto de uso



- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Aumento de la temperatura de set | 3 | On/off |
| 2 | Disminución de la temperatura de set | 4 | Indicador de funcionamiento |





5 Funciones de uso y visualización

- | | | | |
|---|---|---|--------------------------------------|
| 5 | Botón de retroiluminación | 7 | Selección del modo de funcionamiento |
| 6 | Ajuste de las revoluciones del ventilador | | |







Tecla	Funcionamiento
	Esta tecla permite conectar o desconectar el convector fan-coil.
	La tecla se utiliza para aumentar el valor de ajuste seleccionado.
	La tecla se utiliza para disminuir el valor de ajuste seleccionado.
	Esta tecla permite activar y seleccionar las revoluciones del ventilador: – Número de revoluciones bajo – Número de revoluciones medio – Número de revoluciones alto
	Esta tecla permite activar y seleccionar el modo de funcionamiento: – Refrigeración – Calefacción – Deshumidificación Automático
	La luz de fondo está activada de manera predeterminada en el control por cable cuando esta en funcionamiento. Toque el botón Retroiluminación para apagarla.

5 Funciones de uso y visualización







5.1 Modo de funcionamiento

- ▶ Para activarlo, pulse varias veces **Mode** y seleccione el modo de funcionamiento. El modo de funcionamiento se mostrará en la pantalla en el siguiente orden:
 - ◀ Modo refrigeración: 
 - ◀ Modo calefacción: 
 - ◀ Modo deshumidificación: 
 - ◀ Modo automático: 







5.2 Modo refrigeración

1. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione el modo refrigeración.
◀  aparece en la pantalla.
2. Pulse  y  para ajustar la temperatura.
3. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione la velocidad de giro del ventilador.
4. Pulse  para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
5. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón Retroiluminación para apagarlo.

5.3 Modo de calefacción




1. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione el modo calefacción.
◀  aparece en la pantalla.
2. Pulse  y  para ajustar la temperatura.
3. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione la velocidad de giro del ventilador.
4. Pulse  para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
5. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón Retroiluminación para apagarlo.

5.4 Modo deshumidificación


1. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione el modo calefacción.
◀  aparece en la pantalla.
2. Pulse  y  para ajustar la temperatura.
3. Pulse  para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
4. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón  para apagarlo.

Solución de averías 6

5.5 Modo automático

1. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione el modo calefacción.
◀ El icono AUTO aparece en la pantalla.
2. Pulse \wedge y \vee para ajustar la temperatura.
3. Pulse  para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
4. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón  para apagarlo.

5.6 On/off


- ▶ Pulse  para encender el control por cable.

5.7 Velocidad del ventilador

Las revoluciones del ventilador se pueden ajustar en los siguientes modos de funcionamiento:

- Refrigeración
- Calefacción

5.7.1 Ajuste de las revoluciones del ventilador

- ▶ Pulse  para ajustar la velocidad de giro del ventilador.



Indicación

Hay siete velocidades de ventilador y velocidad auto disponible.

5.8 Temperatura nominal

La temperatura nominal se puede ajustar en los siguientes modos de funcionamiento:

- Refrigeración
- Calefacción
- Modo automático

Cada pulsación de \wedge o \vee aumenta o disminuye el valor en 0.5 °C.

La temperatura nominal debe encontrarse entre 17 °C y 30 °C.

5.8.1 Ajuste de la temperatura nominal

- ▶ Pulse \wedge y \vee para ajustar la temperatura nominal.

5.9 Conexión del regulador a un regulador del sistema

Si se utiliza un regulador del sistema, el regulador del convector fan-coil no debe entrar en conflicto con los comandos del regulador del sistema.

El regulador del convector fan-coil debe estar ajustado:

- a la temperatura nominal máxima para el modo calefacción
- a la temperatura nominal mínima para el modo refrigeración
- Para más información, consulte las instrucciones del regulador del sistema.

6 Solución de averías

6.1 Detección y solución de averías

- ▶ Si aparece un mensaje de error, siga las instrucciones indicadas en la tabla del anexo.
- ▶ Si el producto no funciona correctamente, póngase en contacto con un profesional autorizado.

7 Cuidados

7 Cuidados

7.1 Cuidado del producto

- ▶ Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.
- ▶ No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

8 Puesta fuera de servicio

8.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto

- ▶ Pulse .
 - ◀ La pantalla se apaga.

8.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto

- ▶ Encárguele a un profesional autorizado que ponga el producto definitivamente fuera de servicio. Recorra para ello a un profesional autorizado.

9 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



■ Si el producto está identificado con este símbolo:

- ▶ En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.



■ Si el producto tiene pilas marcadas con este símbolo, significa que estas pue-

den contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- ▶ En tal caso, deberá desechar las pilas en un punto de recogida de pilas.

10 Garantía y servicio de atención al cliente

10.1 Garantía

Consulte la información relativa a la garantía del fabricante en la dirección de contacto indicada al dorso.

10.2 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran al dorso o en nuestro sitio web.

Anexo

A Solución de problemas y averías

A.1 Eliminación del fallo

Mensaje de aviso	posible causa	Medida
E1 Parada/cortocircuito de la sonda de temperatura de ambiente (en la salida de aire)	El conector no está conectado o está conectado de forma incorrecta, interrupción en el mazo de cables, sonda defectuosa	► Póngase en contacto con un profesional autorizado.
E2 Parada/cortocircuito del sensor de temperatura (en el intercambiador de calor)	El conector no está conectado o está conectado de forma incorrecta, interrupción en el mazo de cables, sonda defectuosa	► Póngase en contacto con un profesional autorizado.
P0 Solo en el modo calefacción: la temperatura medida en el intercambiador de calor es < 35 °C.	El sensor de temperatura mide una temperatura demasiado baja y cambia al modo avería.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dado el caso, cambie de modo de funcionamiento. 2. Consulte las instrucciones de la unidad exterior. 3. Si no se solucionó el problema, póngase en contacto con un profesional autorizado.
P1 Solo en el modo refrigeración: la temperatura medida en el intercambiador de calor es < 20 °C.	El sensor de temperatura mide una temperatura demasiado alta y cambia al modo avería.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dado el caso, cambie de modo de funcionamiento. 2. Consulte las instrucciones de la unidad exterior. 3. Si no se solucionó el problema, póngase en contacto con un profesional autorizado.

Sisukord

Kasutusjuhend

Sisukord

1	Ohutus	27	9	Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus	31
1.1	Otstarbekohane kasutamine.....	27	10	Garantii ja klienditeenindus.....	32
1.2	Üldised ohutusjuhised.....	27	10.1	Garantii	32
2	Märkused dokumentatsiooni kohta	28	10.2	Klienditeenindus	32
2.1	Järgige kaaskehtivaid dokumente	28	Lisa	33	
2.2	Dokumentide säilitamine.....	28	A	Vigade ja tõrgete kõrvaldamine.....	33
2.3	Juhendi kehtivus	28	A.1	Vea kõrvaldamine	33
3	Toote kirjeldus.....	28			
3.1	Toote ülesehitus	28			
3.2	Põhifunktsioon	28			
3.3	Tüübisilt	28			
3.4	CE-tähis	29			
4	Funktsioon	29			
4.1	Kasutusstruktuur.....	29			
4.2	Kasutamispõhimõte	29			
5	Juht- ja näidufunktsioonid	30			
5.1	Töörežiim	30			
5.2	Jahutusrežiim.....	30			
5.3	Kütterežiim	30			
5.4	Niiskuse eemaldamise režiim	30			
5.5	Automaatrežiim	30			
5.6	Sisse/välja.....	30			
5.7	Ventilaatori pööretearv.....	30			
5.8	Sihttemperatuur	31			
5.9	Regulaatori kinnitamine süsteemiregulaatori külge.....	31			
6	Tõrgete kõrvaldamine	31			
6.1	Tõrgete tuvastamine ja kõrvaldamine	31			
7	Hooldamine	31			
7.1	Seadme hooldamine.....	31			
8	Kasutusest kõrvaldamine	31			
8.1	Seadme ajutine kasutuselt kõrvaldamine	31			
8.2	Seadme lõplik kasutusest mahavõtt.....	31			

1 Ohutus

1.1 Otstarbekohane kasutamine

Asjatundmatul või otstarbele mittevastaval kasutamisel võidakse mõjutada toodet ja muid materiaalseid väärtusi.

Sisestage siia tootespetsiifiline tekst!

Sihtotstarbelise kasutamise hulka kuulub:

- toote ning süsteemi kõigi ülejäänud komponentidega kaasasolevate kasutusjuhendite järgimine
- kõigi juhendites toodud ülevaatus- ja hooldustingimuste täitmine.

Seda toodet tohivad lapsed alates 8. eluaastast, piiratud kehaliste, meeleliste ja vaimsete võimetega inimesed või inimesed, kellel napib vastavaid kogemusi ja teadmisi, kasutada ainult juhul, kui nad on järelevalve all või kui neid on toote ohutu kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad toote kasutamise kaasnemise ohte. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta toodet puhastada ega hooldada.

Selles juhendis kirjeldatust erinev või siinkirjeldatut ületav ka-

sutamine on otstarbele mittevastav. Otstarbele mittevastav on ka igasugune kaubanduslik ja tööstuslik kasutamine.

Tähelepanu!

Igasugune väärkasutamine on keelatud.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Valest kasutamisest tingitud oht

Vale kasutamine võib ohustada kasutajat ja ümbritsevaid ning tekitada materiaalselt kahju.

- ▶ Lugege hoolikalt käesolevat juhendit ja kõiki kaasapandud dokumente, eriti peatükki "Ohutus" ja ohutusjuhiseid.
- ▶ Teostage ainult neid toiminguid, mida käesolev kasutusjuhend ette näeb.

2 Märkused dokumentatsiooni kohta

2 Märkused dokumentatsiooni kohta

2.1 Järgige kaaskehtivaid dokumente

- ▶ Järgige tingimata kõiki süsteemi komponentidega kaasasolevaid kasutusjuhendeid.

2.2 Dokumentide säilitamine

- ▶ Säilitage see juhend ja kõik kaaskehtivad dokumendid edaspidiseks kasutamiseks.

2.3 Juhendi kehtivus

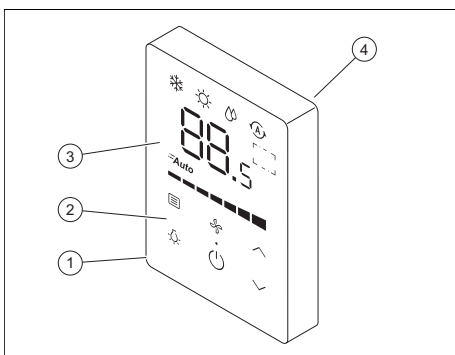
See juhend kehtib ainult:

Toote artiklinumber

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Toote kirjeldus

3.1 Toote ülesehitus



- | | | | |
|---|----------------|---|---------------|
| 1 | Juhtpaneel | 3 | Ekraan |
| 2 | Kasutajaliides | 4 | Tagumine kate |

3.2 Põhifunktsioon

Regulaator juhib kütteseadet ja jahutamist. Regulaatoril on aeglülitusfunktsioon (timer) ventilaatori konvektori sisse- ja väljalülitamiseks.

Töörežiimi automaatset muutmist ei toimu.

3.2.1 Küte

Ruumi temperatuuriandur mõõdab ruumi temperatuuri. Kui ruumi temperatuur on soovitud temperatuurist madalam, aktiveerib regulaator kütmise.

Kütterežiimil suurendab ventilaatori konvektor temperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

3.2.2 Jahutamine

Ruumi temperatuuriandur mõõdab ruumi temperatuuri. Kui ruumi temperatuur on soovitud temperatuurist kõrgem, aktiveerib regulaator jahutuse.

Jahutusrežiimil langetab ventilaatori konvektor temperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

3.2.3 Ventilatsioon

Regulaator aktiveerib tuulutuse, et panna õhk ringlema, muutmata seejuures õhu temperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

Tuulutusrežiimil pole temperatuuri seadistamine võimalik.

3.3 Tüübisilt

Tüübisilt paikneb toote tagaküljel ega ole pärast seinale paigaldamist enam ligipääsetav.

Tüübisildil on järgmised andmed:

Tüübisildi andmed	Tähendus
VA 2-WC C	Toote kirjeldus
V	Elektriühendus
Hz	
A	Nimivoolutugevus

3.4 CE-tähis



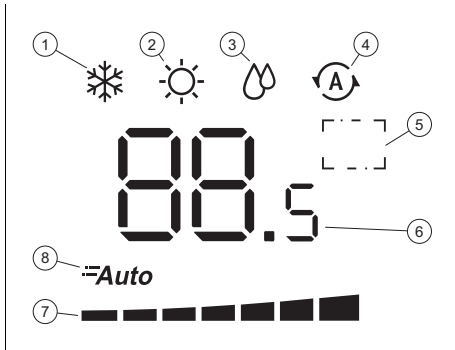
CE-märgistusega tõendatakse, et tooted vastavad vastavusdeklaratsiooni kohaselt asjassepuutuvate direktiivide põhinõuetele.

Tootja võib teha vastavusdeklaratsiooni muudatusi.

4 Funktsioon

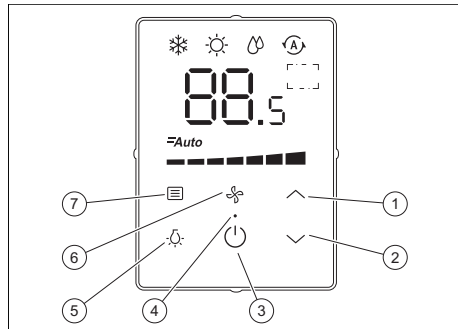
4.1 Kasutusstruktuur

4.1.1 Ekraani kirjeldus



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Jahutusrežiimi näit | 5 Signaalide raadiovastuvõtja |
| 2 Kütterežiimi näit | 6 Temperatuurinäidik |
| 3 Niiskuse eemaldamise režiimi näit | 7 Ventilatori pööretearv |
| 4 Automaatrežiimi näit | 8 Automaatse ventilatori pöörlemiskiiruse näit |

4.2 Kasutamispõhimõte



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Sihttemperatuuri suurendamine | 5 Taustavalgustuse nupp |
| 2 Sihttemperatuuri vähendamine | 6 Ventilatori pöörlemiskiiruse seadmine |
| 3 Sisse/välja | 7 Töörežiimi valimine |
| 4 Tööoleku näit | |

Klahv	Funktsioon
	Nuppu kasutatakse ventilatoriga konvektori sisse- või väljalülitamiseks.
	Nuppu kasutatakse valitud seadeväärtuse suurendamiseks.
	Nuppu kasutatakse valitud seadeväärtuse vähendamiseks.
	Klahvi kasutatakse ventilatori pööretearvu edasikerimiseks ja valimiseks: <ul style="list-style-type: none"> - Väike pöörlemiskiirus - Keskmine pöörlemiskiirus - Suur pöörlemiskiirus
	Klahvi kasutatakse töörežiimide edasikerimiseks ja valimiseks: <ul style="list-style-type: none"> - Jahutus - Küte - Niiskuse eemaldamine Automaatne
	Juhtmega kontrolleri taustavalgustus aktiveerub vaikimisi, kui kontrolleri töötab. Selle väljalülitamiseks vajutage taustavalgustuse nuppu.

5 Juht- ja näidufunktsioonid

5 Juht- ja näidufunktsioonid

5.1 Töörežiim

- ▶ Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **Mode** ja valige töörežiim. Töörežiim kuvatakse ekraanil järgmises järjestuses:
 - ◁ Jahutusrežiim: ❄️
 - ◁ Kütterežiim: ☀️
 - ◁ Niiskuse eemaldamise režiim: ☁️
 - ◁ Automaatrežiim: Ⓐ

5.2 Jahutusrežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **Mode** ja valige jahutusrežiim.
 - ◁ Ekraanil kuvatakse ❄️.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe **^** ja **v**.
3. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **↻** ja valige ventilaatori pöörlemiskiirus.
4. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureeritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu **⏪**.
5. Taustvalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage taustvalgustuse nuppu.

5.3 Kütterežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **Mode** ja valige kütterežiim.
 - ◁ Ekraanil kuvatakse ☀️.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe **^** ja **v**.
3. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **↻** ja valige ventilaatori pöörlemiskiirus.
4. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureeritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu **⏪**.
5. Taustvalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage taustvalgustuse nuppu.

5.4 Niiskuse eemaldamise režiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **Mode** ja valige kütterežiim.
 - ◁ Ekraanil kuvatakse ☁️.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe **^** ja **v**.
3. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureeritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu **⏪**.
4. Taustvalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage nuppu **☁️**.

5.5 Automaatrežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **Mode** ja valige kütterežiim.
 - ◁ Ekraanil kuvatakse sümbol.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe **^** ja **v**.
3. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureeritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu **⏪**.
4. Taustvalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage nuppu **☁️**.

5.6 Sisse/välja

- ▶ Juhtmega kontrolleri ühendamiseks vajutage nuppu **⏪**.

5.7 Ventilaatori pööretearv

Ventilaatori pöörlemiskiirust saab seada järgmistes töörežiimides:

- Jahutus
- Küte

5.7.1 Ventilaatori pöörlemiskiiruse seadmine

- ▶ Ventilaatori pöörlemiskiiruse seadmiseks vajutage nuppu **↻**.



Märkus

Valida saate ventilaatori seitsme pöörlemiskiiruse astme ja auto-pöörlemiskiiruse vahel.

5.8 Sihttemperatuur

Sihttemperatuuri saab seadistada järgmistes töörežiimides:

- Jahutus
- Küte
- Automaatrežiim

Iga vajutusega nupule \wedge või \vee suureneb või väheneb väärtus 0,5 °C võrra.

Sihttemperatuur peab jääma vahemikku 17 °C kuni 30 °C.

5.8.1 Sihttemperatuuri seadistamine

- ▶ Sihttemperatuuri seadmiseks vajutage nuppe \wedge ja \vee .

5.9 Regulaatori kinnitamine süsteemiregulaatori külge

Süsteemiregulaatori kasutamise korral ei tohi ventilaatori konvektori regulaator olla konfliktis süsteemiregulaatori juhtimiskäskudega.

Ventilaatori konvektori regulaator peab olema seadistatud:

- maksimaalsele sihttemperatuurile kütterežiimil
- minimaalsele sihttemperatuurile jahutusrežiimil
- Lisainfo saamiseks vaadake süsteemi regulaatori kasutusjuhiseid.

6 Tõrgete kõrvaldamine

6.1 Tõrgete tuvastamine ja kõrvaldamine

- ▶ Veateate esinemise korral järgige Lisas olevas tabelis toodud juhiseid.
- ▶ Kui toode ei tööta laitmatult, pöörduge spetsialisti poole.

7 Hooldamine

7.1 Seadme hooldamine

- ▶ Puhastage väliskest niiske riidelapi ja vähese hulga lahustivaba seebiga.
- ▶ Ärge kasutage pihustatavaid vahendeid, küürimisvahendeid, loputusvahendeid, lahusteid või kloori sisaldavaid puhastusvahendeid.

8 Kasutusest kõrvaldamine

8.1 Seadme ajutine kasutuselt kõrvaldamine

- ▶ Vajutage nuppu \odot .
◀ Ekraan kustub.

8.2 Seadme lõplik kasutusest mahavõtt

- ▶ Laske spetsialistil toode lõplikult kasutusest kõrvaldada. Pöörduge volitatud spetsialisti poole.

9 Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus

- ▶ Laske pakendijäätmed käidelda toote paigaldanud spetsialistil.



■ Kui toode on tähistatud selle märgiga:

- ▶ ei tohi seda toodet mitte mingil juhul visata olmeprügi hulka.
- ▶ Viige toode selle asemel vanade elektri-seadmete kogumispunkti.



■ Kui toode sisaldab selle märgiga tähistatud patareisid, võivad patareisid sisaldada tervist ja keskkonda kahjustavaid aineid.

- ▶ Viige patareisid sellisel juhul patareide kogumispunkti.

10 Garantii ja klienditeenindus

10 Garantii ja klienditeenindus

10.1 Garantii

Teavet tootja garantii kohta küsige tagaküljel toodud kontaktaadressil.

10.2 Klienditeenindus

Meie klienditeeninduse kontaktandmed leiate tagaküljelt või meie veebisaidilt.

Lisa

A Vigade ja tõrgete kõrvaldamine

A.1 Vea kõrvaldamine

Teade	Võimalik põhjus	Meede
E1 Ruumitemperatuuri anduri toimimast lakkamine / lühis (õhu väljalaskeava juures)	Pistik ei ole ühendatud või on valesti ühendatud, katkestus kaabli- kimbus, defektne andur	► Pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole.
E2 Temperatuurianduri toimimast lakkamine / lühis (soojusvaheti juures)	Pistik ei ole ühendatud või on valesti ühendatud, katkestus kaabli- kimbus, defektne andur	► Pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole.
P0 Ainult kütterežiimil: soojusvaheti juures mõõdetud temperatuur on <35 °C.	Temperatuuriandur mõõdab liiga madala temperatuuri ja lülitab sisse avariirežiimi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vajaduse korral muutke töörežiimi. 2. Otsige abi välisseadme juhenditest. 3. Kui probleemi ei õnnestu kõrvaldada, pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole.
P1 Ainult jahutusrežiimil: soojusvaheti juures mõõdetud temperatuur on >20 °C.	Temperatuuriandur mõõdab liiga kõrge temperatuuri ja lülitab sisse avariirežiimi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vajaduse korral muutke töörežiimi. 2. Otsige abi välisseadme juhenditest. 3. Kui probleemi ei õnnestu kõrvaldada, pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole.

Sisältö

Käyttöohjeet

Sisältö

1	Turvallisuus.....	35
1.1	Tarkoituksenmukainen käyttö	35
1.2	Yleiset turvaohjeet	35
2	Dokumentaatiota koskevat ohjeet	36
2.1	Muut sovellettavat asiakirjat.....	36
2.2	Asiakirjojen säilyttäminen	36
2.3	Ohjeiden voimassaolo	36
3	Tuotokuvaus.....	36
3.1	Tuotteen rakenne.....	36
3.2	Päätoiminto	36
3.3	Tyypikilpi	36
3.4	CE-merkintä	37
4	Toiminta.....	37
4.1	Käyttörakenne.....	37
4.2	Käyttökonsepti	37
5	Käyttö- ja näyttötoiminnot	38
5.1	Käyttötapa.....	38
5.2	Jäähdytyskäyttö	38
5.3	Lämmityskäyttö.....	38
5.4	Kosteudenpoistokäyttö	38
5.5	Automaattinen käyttö	38
5.6	Päälle/pois	38
5.7	Puhaltimen kierrosluku	38
5.8	Ohjelämpötila.....	39
5.9	Säätimen liittäminen järjestelmäsäätimeen.....	39
6	Häiriöiden korjaaminen	39
6.1	Häiriöiden tunnistus ja korjaaminen	39
7	Huolto	39
7.1	Tuotteen hoito.....	39
8	Käytöstäpoisto.....	39
8.1	Tuotteen tilapäinen käytöstäpoisto.....	39
8.2	Tuotteen poistaminen käytöstä lopullisesti	39
9	Kierrätys ja hävittäminen	39

10	Takuu ja asiakaspalvelu.....	40
10.1	Takuu	40
10.2	Asiakaspalvelu.....	40
	Liite	41
A	Vikojen ja häiriöiden korjaaminen.....	41
A.1	Vikojen korjaaminen	41

1 Turvallisuus

1.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Jos tuotetta käytetään epäasianmukaisella tai tarkoitukseen kuulumattomalla tavalla, käyttö voi vaurioittaa tuotetta tai aiheuttaa muita aineellisia vahinkoja.

Tähän on lisättävä tuotekohtaiset tiedot!

Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu:

- mukana toimitettavien tuotteen sekä laitteiston kaikkien osien käyttöohjeiden noudattaminen
- kaikkien ohjeissa mainittujen tarkastus- ja huoltoehtojen noudattaminen.

Tätä tuotetta saavat käyttää vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai mentaaliset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, jos heille on valvotusti tai todistettavasti neuvottu tuotteen turvallinen käyttö ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa tehdä valvomatta puhdistustoimenpiteitä eivätkä omista-

jan tehtäväksi tarkoitettuja huoltotöitä.

Muu kuin oheisessa käyttöohjeessa kuvattu käyttö tai käyttö, joka ei vastaa tässä kuvattua käyttöä, ei ole tarkoituksenmukaista käyttöä. Epäasianmukaista käyttöä on myös kaikki väliön kaupallinen ja teollinen käyttö.

Huomautus!

Kaikki epäasianmukainen käyttö on kiellettyä.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Virheellisen käytön aiheuttama vaara

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaran sinulle ja muille, minkä lisäksi siitä voi aiheutua aineellisia vahinkoja.

- ▶ Lue huolellisesti läpi nämä ohjeet ja kaikki muut pätevät asiakirjat. Kiinnitä erityistä huomiota "Turvallisuus"-lukuun ja varoituksiin.
- ▶ Tee vain sellaisia toimenpiteitä, jotka on kuvattu näissä käyttöohjeissa.

2 Dokumentaatiota koskevat ohjeet

2 Dokumentaatiota koskevat ohjeet

2.1 Muut sovellettavat asiakirjat

- Noudata ehdottomasti kaikkia laitteiston osia koskevia käyttöohjeita.

2.2 Asiakirjojen säilyttäminen

- Säilytä nämä ohjeet sekä kaikki sovellettavat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

2.3 Ohjeiden voimassaolo

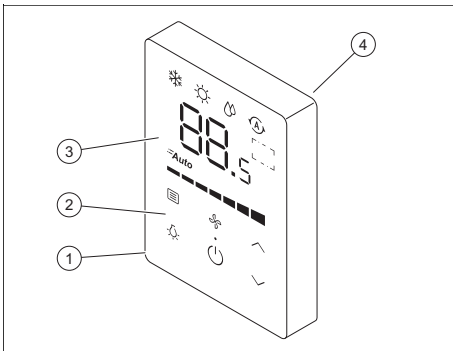
Nämä ohjeet koskevat ainoastaan seuraavia:

Tuote – tuotenumero

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Tuotekuvaus

3.1 Tuotteen rakenne



- | | |
|------------------|--------------|
| 1 Etupaneeli | 3 Näyttö |
| 2 Käyttöliittymä | 4 Takasuojus |

3.2 Päätoiminto

Säädin ohjaa lämmityslaitetta ja jäähdytystä.

Säätimessä on aikakytentätoiminto (ajastin) puhallinkonvektorin päälle- ja poiskytkentää varten.

Käyttötapaa ei muuteta automaattisesti.

3.2.1 Lämmitys

Huonelämpötila-anturi mittaa huonelämpötilaa. Jos huonelämpötila on alhaisempi kuin tavoitelämpötila, säädin kytkee lämmityksen päälle.

Lämmityskäytön yhteydessä puhallinkonvektori nostaa lämpötilaa huoneessa, johon se on asennettu.

3.2.2 Jäähdytys

Huonelämpötila-anturi mittaa huonelämpötilaa. Jos huonelämpötila on korkeampi kuin tavoitelämpötila, säädin kytkee jäähdytyksen päälle.

Jäähdytyskäytön yhteydessä puhallinkonvektori laskee lämpötilaa huoneessa, johon se on asennettu.

3.2.3 Ilmanvaihto

Säädin kytkee ilmanvaihdon päälle, mikä mahdollistaa ilmankierron ilman että ilman lämpötila muuttuu huoneessa, johon säädin on asennettu.

Lämpötilaa ei voi säätää ilmanvaihtokäytössä.

3.3 Tyypikilpi

Tyypikilpi sijaitsee tuotteen takapuolella, eikä siihen pääse enää käsiksi seinään asennuksen jälkeen.

Tyypikilvessä on ilmoitettu seuraavat tiedot:

Tyypikilven tiedot	Merkitys
VA 2-WC C	Tuotteen nimitys
V	Sähköliitäntä
Hz	

Tyypikilven tiedot	Merkitys
A	Nimellisvirran voimakkuus

3.4 CE-merkintä



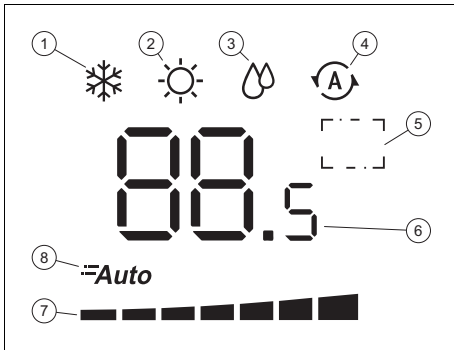
CE-merkinnällä osoitetaan, että tuote täyttää asianmukaisten direktiivien olennaiset vaatimukset vaatimustenmukaisuusvakuutuksen mukaisesti.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla tarkasteltavaksi valmistajalta.

4 Toiminta

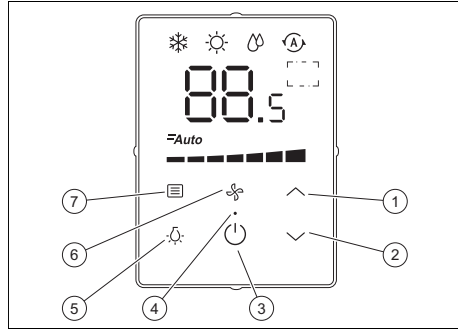
4.1 Käyttörakenne

4.1.1 Näytön kuvaus



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Jäähdytyskäytön merkkivalo | 5 Radiosignaali-vastaanotin |
| 2 Lämmityskäytön merkkivalo | 6 Lämpötilan näyttö |
| 3 Kosteudenpoistokäytön merkkivalo | 7 Puhaltimen kierros-luku |
| 4 Automaattinen käytön merkkivalo | 8 Automaattisen puhaltimen kierros-luvun merkkivalo |

4.2 Käyttökonsepti



- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Tavoitelämpötilan suurentaminen | 4 Tilanilmaisin |
| 2 Tavoitelämpötilan pienentäminen | 5 Taustavalon painike |
| 3 Päälle/pois | 6 Puhaltimen kierros-luvun asetus |
| | 7 Käyttötavan valinta |

Painike	Toiminta
	Painikkeen avulla puhallinkonvektori kytketään päälle tai pois päältä.
	Painiketta käytetään valitun säätöarvon suurentamiseen.
	Painiketta käytetään valitun säätöarvon pienentämiseen.
	Painikkeen avulla selataan puhaltimen kierros-lukuja ja valitaan puhaltimen kierros-luku: <ul style="list-style-type: none"> – Pieni kierros-luku – Keskimääräinen kierros-luku – Suuri kierros-luku
	Painikkeen avulla selataan käyttötapoja ja valitaan käyttötapa: <ul style="list-style-type: none"> – Jäähdytys – Lämmitys – Kosteudenpoisto Automaatiikka
	Taustavalo aktivoidaan määritetyllä tavalla langallisessa kauko-ohjaimessa, kun se on käytössä. Kytke se pois päältä painamalla taustavalon painiketta.

5 Käyttö- ja näyttötoiminnot

5 Käyttö- ja näyttötoiminnot

5.1 Käyttötapa

- ▶ Selaa napsauttamalla useita kertoja **Mode** ja valitse käyttötapa. Käyttötapa näytetään näytössä seuraavassa järjestyksessä:
 - ◁ Jäähdytyskäyttö: ❄️
 - ◁ Lämmityskäyttö: ☀️
 - ◁ Kosteudenpoistokäyttö: 💧
 - ◁ Automaattinen käyttö 🔄

5.2 Jäähdytyskäyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja ☰ ja valitse jäähdytyskäyttö.
 - ◁ ❄️ näytetään näytössä.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla ^ ja v.
3. Selaa napsauttamalla useita kertoja 🌀 ja valitse puhaltimen kierrosluku.
4. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla ⏻.
5. Taustavalo kytketään päälle määrittelyllä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla taustavalon painiketta.

5.3 Lämmityskäyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja ☰ ja valitse lämmityskäyttö.
 - ◁ ☀️ näytetään näytössä.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla ^ ja v.
3. Selaa napsauttamalla useita kertoja 🌀 ja valitse puhaltimen kierrosluku.
4. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla ⏻.
5. Taustavalo kytketään päälle määrittelyllä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla taustavalon painiketta.

5.4 Kosteudenpoistokäyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja ☰ ja valitse lämmityskäyttö.
 - ◁ 💧 näytetään näytössä.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla ^ ja v.
3. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla ⏻.
4. Taustavalo kytketään päälle määrittelyllä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla painiketta 🔄.

5.5 Automaattinen käyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja ☰ ja valitse lämmityskäyttö.
 - ◁ Näytössä näytetään symboli.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla ^ ja v.
3. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla ⏻.
4. Taustavalo kytketään päälle määrittelyllä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla painiketta 🔄.

5.6 Päälle/pois

- ▶ Liitä langallinen kauko-ohjain napsauttamalla ⏻.

5.7 Puhaltimen kierrosluku

Puhaltimen kierroslukua voidaan säätää seuraavissa käyttötavoissa:

- Jäähdytys
- Lämmitys

5.7.1 Puhaltimen kierrosluvun asetus

- ▶ Aseta puhaltimen kierrosluku napsauttamalla 🌀.



Ohje

Käytettävissä on seitsemän puhaltimen kierroslukua ja auto-kierrosluku.

Häiriöiden korjaaminen 6

5.8 Ohjelämpötila

Tavoitelämpötilaa voidaan säätää seuraavissa käyttötavoissa:

- Jäähdytys
- Lämmitys
- Automaattinen käyttö

Jokainen painikkeen \wedge tai \vee painallus suurentaa tai pienentää arvoa 0,5 °C:lla.

Tavoitelämpötilan täytyy olla 17 - 30 °C.

5.8.1 Tavoitelämpötila asetus

- ▶ Aseta tavoitelämpötila painamalla \wedge ja \vee .

5.9 Säätimen liittäminen järjestelmäsäätimeen

Järjestelmäsäädintä käytettäessä puhallin-konvektorin säätimen ja järjestelmäsäätimen ohjauskäskeyjen välillä ei saa olla ristiiriitä.

Puhallinkonvektorin säädin on asetettava:

- lämmityskäytön enimmäistavoitelämpötilaan
- jäähdytyskäytön vähimmäistavoitelämpötilaan
- Katso lisätietoja järjestelmäsäätimen ohjeista.

6 Häiriöiden korjaaminen

6.1 Häiriöiden tunnistus ja korjaaminen

- ▶ Noudata vikailmoituksen yhteydessä liitteessä olevan taulukon ohjeita.
- ▶ Jos tuote ei toimi moitteettomasti, ota yhteyttä ammattilaiseen.


7 Huolto

7.1 Tuotteen hoito

- ▶ Puhdista verhous kostealla liinalla ja pienellä määrällä liuotinaineetonta saippuaa.
- ▶ Älä käytä suihkeita, hankausaineita, huuhteluaineita, liuotinaine- tai klooripitoisia puhdistusaineita.

8 Käytöstäpoisto

8.1 Tuotteen tilapäinen käytöstäpoisto

- ▶ Napsauta .
- ◀ Näyttö sammuu.

8.2 Tuotteen poistaminen käytöstä lopullisesti

- ▶ Anna ammattilaisen huolehtia tuotteen lopullisesta käytöstäpoistosta. Ota yhteyttä valtuutettuun ammattilaiseen.

9 Kierrätys ja hävittäminen

- ▶ Anna pakkaus hävitettäväksi ammattihenkilölle, joka on asentanut tuotteen.



■ Jos tuote on merkitty tällä merkillä:

- ▶ Älä hävitä tuotetta tällöin talousjätteen mukana.
- ▶ Vie tuote sen sijaan sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen.



■ Jos tuote sisältää paristoja, jotka on merkitty tällä merkillä, paristot voivat sisältää terveydelle ja ympäristölle vaarallisia aineita.

- ▶ Hävitä akut tällöin toimittamalla ne akkujen keräyspisteeseen.

10 Takuu ja asiakaspalvelu

10 Takuu ja asiakaspalvelu

10.1 Takuu

Lisätietoja valmistajan takuusta voit pyytää ottamalla yhteyttä takapuolella ilmoitettuun osoitteeseen.

10.2 Asiakaspalvelu

Asiakaspalvelumme yhteystiedot löytyvät takapuolelta tai verkkosivustoltamme.

Liite

A Vikojen ja häiriöiden korjaaminen

A.1 Vikojen korjaaminen

Ilmoitus	mahdollinen syy	Toimenpide
E1 Huonelämpötila-anturin katkos/oikosulku (ilmanpoistoaukossa)	Pistoketta ei ole liitetty tai sitä ei ole liitetty oikein, kaapelisarjan katkos, anturin vika	► Ota yhteyttä valtuutettuun ammattilaiseen.
E2 Lämpötila-anturin katkos/oikosulku (lämmönvaihtimessa)	Pistoketta ei ole liitetty tai sitä ei ole liitetty oikein, kaapelisarjan katkos, anturin vika	► Ota yhteyttä valtuutettuun ammattilaiseen.
P0 Vain lämmityskäytössä: lämmönvaihtimen mitattu lämpötila < 35 °C.	Lämpötila-anturin mitaama lämpötila on liian alhainen, minkä vuoksi se kytketään viikatilaan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Muuta tarvittaessa käyttötapaa. 2. Katso lisätietoja ulkoyksikön ohjeista. 3. Jos ongelma ei poistunut, ota yhteyttä valtuutettuun ammattilaiseen.
P1 Vain jäähdytyskäytössä: lämmönvaihtimen mitattu lämpötila > 20 °C.	Lämpötila-anturin mitaama lämpötila on liian korkea, minkä vuoksi se kytketään viikatilaan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Muuta tarvittaessa käyttötapaa. 2. Katso lisätietoja ulkoyksikön ohjeista. 3. Jos ongelma ei poistunut, ota yhteyttä valtuutettuun ammattilaiseen.

Sommaire

Notice d'emploi

Sommaire

1	Sécurité.....	43
1.1	Utilisation conforme	43
1.2	Consignes générales de sécurité	43
2	Remarques relatives à la documentation	44
2.1	Respect des documents complémentaires applicables	44
2.2	Conservation des documents	44
2.3	Validité de la notice.....	44
3	Description du produit	44
3.1	Structure du produit	44
3.2	Fonction principale.....	44
3.3	Plaque signalétique	45
3.4	Marquage CE.....	45
4	Fonctionnement.....	45
4.1	Structure de commande	45
4.2	Concept d'utilisation.....	45
5	Fonctions de commande et d'affichage	46
5.1	Mode de fonctionnement	46
5.2	Mode rafraîchissement	46
5.3	Mode chauffage	46
5.4	Mode déshumidification	47
5.5	Mode automatique	47
5.6	Marche/arrêt	47
5.7	Vitesse du ventilateur	47
5.8	Température de consigne.....	47
5.9	Association du régulateur avec un boîtier de gestion du système	47
6	Dépannage	48
6.1	Identification et élimination des dérangements.....	48
7	Entretien	48
7.1	Entretien du produit	48

8	Mise hors service.....	48
8.1	Mise hors service provisoire du produit.....	48
8.2	Mise hors service définitive du produit.....	48
9	Recyclage et mise au rebut	48
10	Garantie et service après-vente	48
10.1	Garantie	48
10.2	Service client	48
	Annexe	49
A	Mesures de dépannage des défauts et des anomalies de fonctionnement.....	49
A.1	Élimination des défauts.....	49

1 Sécurité

1.1 Utilisation conforme

Toute utilisation incorrecte ou non conforme risque d'endommager le produit et d'autres biens matériels.

Insérer le texte spécifique au produit ici !

L'utilisation conforme du produit suppose :

- le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser le produit en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien courant du

produit ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.2 Consignes générales de sécurité

1.2.1 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- ▶ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▶ N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

2 Remarques relatives à la documentation

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

2.2 Conservation des documents

- Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2.3 Validité de la notice

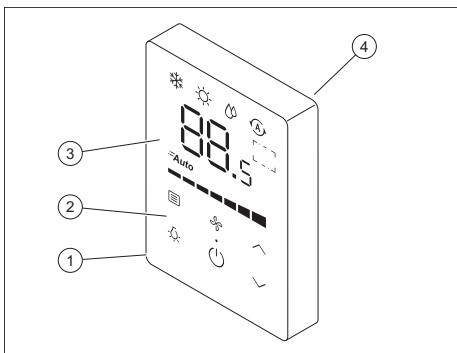
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

Produit - référence d'article

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Description du produit

3.1 Structure du produit



- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1 Façade | 3 Écran |
| 2 Interface utilisateur | 4 Protection arrière |

3.2 Fonction principale

Le régulateur pilote l'installation de chauffage et le rafraîchissement.

Le régulateur comporte une fonction de temporisation (minuterie) pour la mise en marche et l'arrêt du ventilo convecteur.

Il n'y a pas de changement automatique de mode de fonctionnement.

3.2.1 Chauffage

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est inférieure à la température souhaitée alors le régulateur active le chauffage.

Le ventilo convecteur fonctionnant en mode chauffage réchauffe la température dans la pièce où il est installé.

3.2.2 Rafraîchissement

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est supérieure à la température souhaitée alors le régulateur active le rafraîchissement.

Le ventilo convecteur fonctionnant en mode rafraîchissement rafraîchit la température dans la pièce où il est installé.

3.2.3 Ventilation

Le régulateur active la ventilation pour faire circuler l'air sans changer la température de l'air dans la pièce où il est installé.

En mode ventilation, Il est impossible de régler la température.

3.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'arrière du produit et n'est plus accessible une fois que ce dernier a été monté sur un mur.

Les informations suivantes figurent sur la plaque signalétique :

Mentions figurant sur la plaque signalétique	Signification
VA 2-WC C	Désignation du produit
V Hz	Raccordement électrique
A	Intensité nominale

3.4 Marquage CE



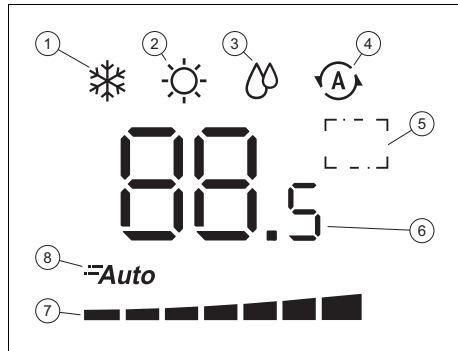
Le marquage CE atteste que les produits sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

4 Fonctionnement

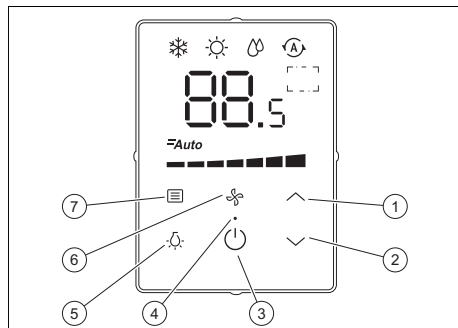
4.1 Structure de commande

4.1.1 Description de l'écran



- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|--|
| 1 | Affichage du mode rafraîchissement | 5 | Récepteur de signaux radioélectriques |
| 2 | Affichage du mode chauffage | 6 | Indicateur de température |
| 3 | Afficheur du mode déshumidification | 7 | Vitesse du ventilateur |
| 4 | Afficheur du mode automatique | 8 | Afficheur de la vitesse automatique du ventilateur |







4.2 Concept d'utilisation



- | | | | |
|---|--|---|----------------------|
| 1 | Augmentation de la température de consigne | 3 | Marche/arrêt |
| 2 | Diminution de la température de consigne | 4 | Affichage de service |





5 Fonctions de commande et d'affichage

- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|-------------------------------------|
| 5 | Touche de l'éclairage arrière | 7 | Sélection du mode de fonctionnement |
| 6 | Réglage de la vitesse du ventilateur | | |







Touche	Fonctionnement
	La touche est utilisée pour mettre le ventilateur convecteur en marche ou l'arrêter.
	La touche est utilisée pour augmenter la valeur de réglage sélectionnée.
	La touche est utilisée pour diminuer la valeur de réglage sélectionnée.
	La touche est utilisée pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur : <ul style="list-style-type: none"> - Vitesse moyenne basse - Vitesse moyenne - Vitesse moyenne haute
	La touche est utilisée pour faire défiler et sélectionner le mode de fonctionnement : <ul style="list-style-type: none"> - Rafraîchissement - Chauffage - Déshumidification Automatique
	L'éclairage arrière est activé de la manière spécifiée sur la commande par câble lorsqu'il est en fonctionnement. Appuyez sur la touche de l'éclairage arrière pour l'éteindre.

5 Fonctions de commande et d'affichage







5.1 Mode de fonctionnement

- Cliquez sur **Mode** autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode de fonctionnement. Le mode de fonctionnement s'affiche à l'écran dans l'ordre suivant :
- ◁ Mode rafraîchissement : 
 - ◁ Mode chauffage : 
 - ◁ Mode déshumidification : 
 - ◁ Mode automatique : 

5.2 Mode rafraîchissement

1. Cliquez sur  autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode refroidissement.
 - ◁  s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur  et  pour régler la température.
3. Cliquez sur  autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur.
4. Cliquez sur  pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
5. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche éclairage arrière pour l'éteindre.







5.3 Mode chauffage

1. Cliquez sur  autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode chauffage.
 - ◁  s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur  et  pour régler la température.
3. Cliquez sur  autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur.
4. Cliquez sur  pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.






Fonctions de commande et d'affichage 5

5. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche éclairage arrière pour l'éteindre.


5.4 Mode déshumidification

1. Cliquez sur  autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode chauffage.
◀  s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur  et  pour régler la température.
3. Cliquez sur  pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
4. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche  pour l'éteindre.

5.5 Mode automatique

1. Cliquez sur  autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode chauffage.
◀ Le symbole s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur  et  pour régler la température.
3. Cliquez sur  pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
4. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche  pour l'éteindre.

5.6 Marche/arrêt


- ▶ Cliquez sur  pour raccorder la commande par câble.

5.7 Vitesse du ventilateur

Le réglage de la vitesse du ventilateur est possible dans les modes de fonctionnement suivants :

- Rafraîchissement
- Chauffage

5.7.1 Réglage de la vitesse du ventilateur

- ▶ Cliquez sur  pour régler la vitesse du ventilateur.





Remarque

Le ventilateur dispose de sept vitesses et auto-vitesse.

5.8 Température de consigne



Le réglage de la température de consigne est possible dans les modes de fonctionnement suivants :

- Rafraîchissement
- Chauffage
- Mode automatique

La valeur augmente ou diminue de 0,5 °C à chaque pression sur les touches  et .

La température de consigne doit être comprise entre 17°C et 30°C.

5.8.1 Réglage de la température de consigne

- ▶ Appuyez sur les touches  et  pour régler la température de consigne.

5.9 Association du régulateur avec un boîtier de gestion du système

En cas d'utilisation avec un boîtier de gestion du système, le régulateur du ventilo convecteur ne doit pas interférer sur les commandes de ce boîtier.

Le régulateur du ventilo convecteur doit être réglé :

- à la température de consigne maximale pour le mode chauffage
- à la température de consigne minimale pour le mode rafraîchissement
- Pour en savoir plus, reportez-vous aux notices du boîtier de gestion du système.

6 Dépannage

6 Dépannage

6.1 Identification et élimination des dérangements

- ▶ En présence d'un message d'erreur, reportez-vous aux instructions du tableau en annexe.
- ▶ Si le produit ne fonctionne pas correctement, adressez-vous à un installateur spécialisé.


7 Entretien

7.1 Entretien du produit

- ▶ Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.
- ▶ N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

8 Mise hors service

8.1 Mise hors service provisoire du produit

- ▶ Cliquez sur .
◀ L'écran s'éteint.

8.2 Mise hors service définitive du produit

- ▶ Confiez la mise hors service définitive du produit à un installateur spécialisé. Veuillez contacter un professionnel qualifié autorisé.

9 Recyclage et mise au rebut

- ▶ Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.



■ Si le produit porte ce symbole :

- ▶ Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

- ▶ Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.



■ Si le produit renferme des piles qui portent ce symbole, cela signifie que les piles peuvent contenir des substances nocives ou polluantes.

- ▶ Dans ce cas, déposez les piles dans un point de collecte de piles usagées.

10 Garantie et service après-vente

10.1 Garantie

Pour obtenir des informations concernant la garantie constructeur, veuillez contacter l'adresse indiquée au verso.

10.2 Service client

Les coordonnées de notre service client sont indiquées au verso ou sur notre site Internet.

Annexe

A Mesures de dépannage des défauts et des anomalies de fonctionnement

A.1 Élimination des défauts

Message	Cause possible	Mesure
E1 Interruption / court-circuit du capteur de température ambiante (au niveau de la sortie d'air)	Connecteur non branché ou mal raccordé, coupure dans le faisceau électrique, sonde défectueuse	► Adressez-vous à un professionnel qualifié.
E2 Interruption / court-circuit du capteur de température (au niveau de l'échangeur thermique)	Connecteur non branché ou mal raccordé, coupure dans le faisceau électrique, sonde défectueuse	► Adressez-vous à un professionnel qualifié.
P0 En mode chauffage uniquement : la température mesurée au niveau de l'échangeur thermique est < 35 °C.	Le capteur de température mesure une température trop faible et passe en mode défaut.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez le mode de fonctionnement si nécessaire. 2. Reportez-vous aux notices de l'unité extérieure. 3. Si le problème n'est pas résolu, adressez-vous à un professionnel qualifié.
P1 En mode rafraîchissement uniquement : la température mesurée au niveau de l'échangeur thermique est > 20 °C.	Le capteur de température mesure une température trop importante et passe en mode défaut.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez le mode de fonctionnement si nécessaire. 2. Reportez-vous aux notices de l'unité extérieure. 3. Si le problème n'est pas résolu, adressez-vous à un professionnel qualifié.

Sadržaj

Upute za korištenje

Sadržaj

1	Sigurnost.....	51
1.1	Namjenska uporaba.....	51
1.2	Općeniti sigurnosni zahtjevi	51
2	Napomene o dokumentaciji	52
2.1	Poštivanje važeće dokumentacije.....	52
2.2	Čuvanje dokumentacije	52
2.3	Područje važenja uputa	52
3	Opis proizvoda	52
3.1	Struktura proizvoda.....	52
3.2	Glavna funkcija	52
3.3	Tipska pločica	52
3.4	CE oznaka	53
4	Funkcija.....	53
4.1	Struktura posluživanja	53
4.2	Koncept rukovanja	53
5	Funkcije za rukovanje i prikazivanje	54
5.1	Način rada	54
5.2	Pogon hlađenja	54
5.3	Pogon grijanja.....	54
5.4	Rad odvlaživanja	54
5.5	Automatski pogon.....	54
5.6	Uklj/isklj	54
5.7	Broj okretaja ventilatora	54
5.8	Zadana temperatura	55
5.9	Spajanje regulatora na regulator sustava	55
6	Uklanjanje smetnji.....	55
6.1	Prepoznavanje i uklanjanje smetnji	55
7	Njega.....	55
7.1	Čišćenje proizvoda	55
8	Stavljanje izvan pogona	55
8.1	Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona	55
8.2	Stavljanje proizvoda izvan pogona za stalno	55

9	Recikliranje i zbrinjavanje otpada	55
10	Jamstvo i servisna služba za korisnike	56
10.1	Jamstvo	56
10.2	Servisna služba za korisnike	56
	Dodatak	57
A	Otklanjanje grešaka i smetnji	57
A.1	Otklanjanje greške	57

1 Sigurnost

1.1 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći do oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Ovdje unesite tekst specifičan za proizvod!

Namjenska uporaba obuhvaća:

- pridržavanje priloženih uputa za uporabu proizvoda te svih drugih komponenata postrojenja
- poštivanje svih uvjeta za inspekciju i održavanje navedenih u uputama.

Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca od 8 godine starosti i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljnim znanjem i iskustvom samo ako se nadziru ili ako su upućene u sigurnu upotrebu proizvoda, kao i ako razumiju opasnosti koje rezultiraju iz toga. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i radove održavanja za koja je zadužen korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane upo-

rabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

Pozor!

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.

1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi

1.2.1 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem možete ugroziti sebe i druge te prouzročiti materijalnu štetu.

- ▶ Pročitajte pažljivo ove upute i sve važeće dokumente, posebno poglavlje "Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▶ Provedite one aktivnosti koje su navedene u priloženim uputama za korištenje.

2 Napomene o dokumentaciji

2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Poštivanje važeće dokumentacije

- ▶ Obvezno obratite pozornost na sve upute za uporabu koje su priložene uz komponente sustava.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- ▶ Sačuvajte ove upute za rukovanje, kao i svu važeću dokumentaciju kako biste ih mogli koristiti i dalje.

2.3 Područje važenja uputa

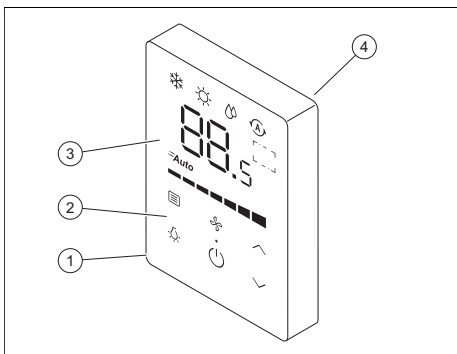
Ove upute vrijede isključivo za:

Broj artikla proizvoda

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1 Upravljačka ploča | 3 Displej |
| 2 Sučelje za korisnika | 4 Stražnji pokrov |

3.2 Glavna funkcija

Regulator upravlja sustavom grijanja i hlađenjem.

Regulator raspolaže funkcijom vremenskog prekidača (vremenska sklopka) za uključivanje i isključivanje ventilokonvektora.

Ne odvija se automatska promjena načina rada.

3.2.1 Grijanje

Osjetnik sobne temperature mjeri temperaturu prostorije. Ako je temperatura prostorije niža od željene temperature, regulator aktivira grijanje.

Prilikom rada grijanja ventilokonvektor povećava temperaturu prostorije u kojoj je instaliran.

3.2.2 Hlađenje

Osjetnik sobne temperature mjeri temperaturu prostorije. Ako je temperatura prostorije viša od željene temperature, regulator aktivira hlađenje.

Prilikom rada hlađenja ventilokonvektor snižava temperaturu prostorije u kojoj je instaliran.

3.2.3 Ventilacija

Regulator aktivira ventilaciju kako bi zrak mogao cirkulirati bez promjene temperature zraka u prostoriji u kojoj je instaliran.

U radu ventilacije nije moguće podesiti temperaturu.

3.3 Tipska pločica

Tipska pločica nalazi se na stražnjoj strani proizvoda i nakon montaže na zid više nije dostupna.

Na tipskoj pločici možete pronaći sljedeće podatke:

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
VA 2-WC C	Naziv proizvoda

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
V	Električni priključak
Hz	
A	Nazivna snaga struje

3.4 CE oznaka

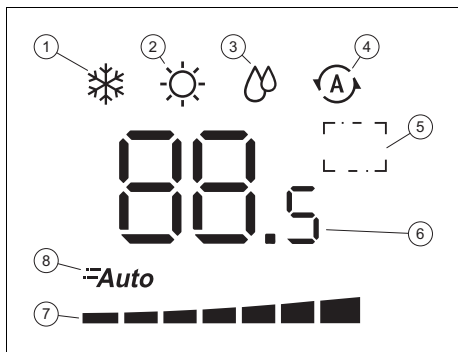


CE oznakom se dokazuje da proizvodi sukladno izjavi o sukladnosti ispunjavaju osnovne zahtjeve odgovarajućih direktiva. Uvid u izjavu o sukladnosti moguće je dobiti kod proizvođača.

4 Funkcija

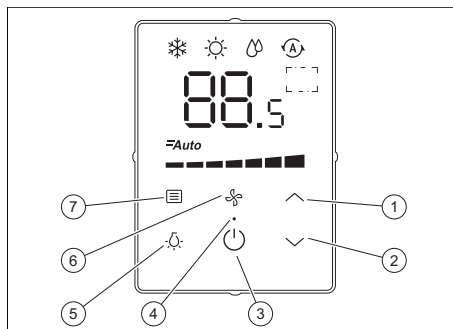
4.1 Struktura posluživanja

4.1.1 Opis zaslona



- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Prikaz hlađenja | 5 Prijamnik signala |
| 2 Prikaz pogona grijanja | 6 Prikaz temperature |
| 3 Prikaz rada odvlaživanja | 7 Broj okretaja ventilatora |
| 4 Prikaz automatskog rada | 8 Prikaz automatskog broja okretaja ventilatora |

4.2 Koncept rukovanja




- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Povećanje zadane temperature | 4 Prikaz rada |
| 2 Smanjenje zadane temperature | 5 Tipka pozadinskog osvjetljenja |
| 3 Uklj/isklj | 6 Podešavanje broja okretaja ventilatora |
| | 7 Odabir načina rada |





Tipka	Funkcija
	Tipka se koristi za uključivanje i isključivanje ventilokonvektora.
	Tipka se koristi za povećanje odabrane vrijednosti postavke.
	Tipka se koristi za smanjenje odabrane vrijednosti postavke.
	Tipka se koristi za prospajanje i odabir broja okretaja ventilokonvektora: – Nizak broj okretaja – Srednji broj okretaja – Visok broj okretaja
	Tipka se koristi za prospajanje i odabir načina rad: – Hlađenje – Grijanje – odvlaživanje Automatski
	Pozadinsko osvjetljenje aktivira se na zadani način na kabelskom upravljanju ako je u radu. Za isključivanje pritisnite tipku pozadinskog osvjetljenja.

5 Funkcije za rukovanje i prikazivanje







5 Funkcije za rukovanje i prikazivanje

5.1 Način rada







- ▶ Za prospajanje kliknite nekoliko puta na  i odaberite način rada. Način rada prikazan je na displeju sljedećim redoslijedom:

- ◀ Rad hlađenja: 
- ◀ Rad grijanja: 
- ◀ Rad odvlaživanja: 
- ◀ Automatski pogon 







5.2 Pogon hlađenja

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na  i odaberite pogon hlađenja.
◀  se prikazuje na zaslonu.
2. Kliknite na  i  za podešavanje temperature.
3. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na  i odaberite broj okretaja ventilatora.
4. Kliknite na  za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
5. Pozadinsko osvjtljenje uključuje se na zadani način. Za isključivanje pritisnite tipku pozadinskog osvjtljenja.






5.3 Pogon grijanja

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na  i odaberite pogon grijanja.
◀  se prikazuje na zaslonu.
2. Kliknite na  i  za podešavanje temperature.
3. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na  i odaberite broj okretaja ventilatora.
4. Kliknite na  za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
5. Pozadinsko osvjtljenje uključuje se na zadani način. Za isključivanje pritisnite tipku pozadinskog osvjtljenja.


5.4 Rad odvlaživanja

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na  i odaberite pogon grijanja.
◀  se prikazuje na zaslonu.
2. Kliknite na  i  za podešavanje temperature.
3. Kliknite na  za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
4. Pozadinsko osvjtljenje uključuje se na zadani način. Pritisnite tipku  za isključivanje.

5.5 Automatski pogon

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na  i odaberite pogon grijanja.
◀ Na displeju se prikazuje simbol.
2. Kliknite na  i  za podešavanje temperature.
3. Kliknite na  za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
4. Pozadinsko osvjtljenje uključuje se na zadani način. Pritisnite tipku  za isključivanje.

5.6 Uklj/isklj


- ▶ Kliknite na  za priključivanje kabelskog upravljanja.

5.7 Broj okretaja ventilatora

Broj okretaja ventilatora može se podesiti na sljedeći način:

- Hlađenje
- Grijanje

5.7.1 Podešavanje broja okretaja ventilatora

- ▶ Kliknite na  za podešavanje ventilokonvektora.



Napomena

Raspoloživo je sedam brojeva okretaja ventilatora i auto broj okretaja.

5.8 Zadana temperatura

Zadana temperatura može se podesiti u sljedećim načinima rada:

- Hlađenje
- Grijanje
- Automatski pogon

Svakim pritiskom tipke na \wedge ili \vee vrijednost se povećava ili smanjuje za 0,5 °C.

Zadana temperatura mora biti između 17 °C i 30 °C.

5.8.1 Podešavanje zadane temperature

- ▶ Pritisnite \wedge i \vee za podešavanje zadane temperature.

5.9 Spajanje regulatora na regulator sustava

Kod upotrebe regulatora sustava regulator ventilokonvektora ne smije biti u suprotnosti s upravljačkim nalogima regulatora sustava.

Regulator ventilokonvektora mora biti podešen:

- na maksimalnu zadanu temperaturu za pogon grijanja
- na minimalnu zadanu temperaturu za pogon hlađenja
- Za daljnje informacije konzultirajte upute regulatora sustava.

6 Uklanjanje smetnji

6.1 Prepoznavanje i uklanjanje smetnji

- ▶ Kada se javi dojava greške slijedite upute u tablici u prilogu.
- ▶ Ako proizvod ne radi besprijekorno, onda se obratite ovlaštenom serviseru.


7 Njega

7.1 Čišćenje proizvoda

- ▶ Oplatu čistite vlažnom krpom natopljenom u otopini vode s malo deterdženta koji ne sadrži otapala.
- ▶ Nemojte koristiti raspršivače, sredstva za ribanje, sredstva za pranje posuđa ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili klor.

8 Stavljanje izvan pogona

8.1 Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona

- ▶ Kliknite na .
- ◀ Gasi se zaslon.

8.2 Stavljanje proizvoda izvan pogona za stalno

- ▶ Neka ovlašteni serviser za stalno stavi proizvod izvan pogona. Obratite se ovlaštenom serviseru.

9 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

- ▶ Zbrinjavanje ambalaže prepustite stručnom instalateru koji je instalirao uređaj.



■ Ako je proizvod obilježen sljedećom oznakom:

- ▶ U tom slučaju nemojte odlagati proizvod u kućni otpad.
- ▶ Umjesto toga predajte proizvod na mjestu za skupljanje električnih i elektroničkih starih uređaja.



■ Ako proizvod sadrži baterije označene ovim znakom, onda baterije mogu sadržati supstance štetne po zdravlje ili okoliš.

10 Jamstvo i servisna služba za korisnike

- ▶ U tom slučaju odložite baterije na mjestu za skupljanje baterija.

10 Jamstvo i servisna služba za korisnike

10.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani.

10.2 Servisna služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike pronaći ćete na stražnjoj strani ili na našoj internetskoj stranici.

Dodatak

A Otklanjanje grešaka i smetnji

A.1 Otklanjanje greške

Dojava	Mogući uzrok	Mjera
E1 Prekidanje / kratki spoj osjetnika sobne temperature (na izlazu zraka)	Utikač nije priključen ili nije pravilno priključen, prekid u kabelskom stablu, osjetnik neispravan	► Obratite se kvalificiranom ovlaštenom serviseru.
E2 Prekidanje / kratki spoj senzora temperature (na izmjenjivaču topline)	Utikač nije priključen ili nije pravilno priključen, prekid u kabelskom stablu, osjetnik neispravan	► Obratite se kvalificiranom ovlaštenom serviseru.
P0 Samo u radu grijanja: Izmjerena temperatura na izmjenjivaču topline je < 35 °C.	Senzor temperature mjeri prenisku temperaturu i uključuje mod smetnji.	<ol style="list-style-type: none"> Po potrebi odaberite način rada. Konzultirajte upute vanjske jedinice. Ako problem nije uklonjen, obratite se kvalificiranom ovlaštenom serviseru.
P1 Samo u radu hlađenja: Izmjerena temperatura na izmjenjivaču topline je > 20 °C.	Senzor temperature mjeri previsoku temperaturu i uključuje mod smetnji.	<ol style="list-style-type: none"> Po potrebi odaberite način rada. Konzultirajte upute vanjske jedinice. Ako problem nije uklonjen, obratite se kvalificiranom ovlaštenom serviseru.

Tartalom

Kezelési útmutató

Tartalom

1	Biztonság	59
1.1	Rendeltetésszerű használat	59
1.2	Általános biztonsági utasítások	59
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	60
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	60
2.2	A dokumentumok megőrzése	60
2.3	Az útmutató érvényessége	60
3	A termék leírása	60
3.1	A termék felépítése	60
3.2	Fő funkció	60
3.3	Adattábla.....	60
3.4	CE-jelölés	61
4	Funkció	61
4.1	Kezelési struktúra	61
4.2	Kezelési koncepció	61
5	Kezelő- és kijelzőfunkciók	62
5.1	Üzem mód	62
5.2	Hűtési üzem	62
5.3	Fűtési üzem	62
5.4	Párátlanító (szárító) üzem	62
5.5	Önálló üzem.....	62
5.6	Be/ki	62
5.7	Ventilátor fordulatszáma	62
5.8	Kívánt hőmérséklet	63
5.9	A szabályozó csatlakoztatása egy rendszerszabályozóhoz	63
6	Zavarelhárítás	63
6.1	Zavarok felismerése és elhárítása	63
7	Ápolás	63
7.1	A termék ápolása.....	63
8	Üzemen kívül helyezés	63
8.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése	63
8.2	A termék végleges üzemen kívül helyezése	63
9	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	63
10	Garancia és vevőszolgálat	64
10.1	Garancia	64
10.2	Vevőszolgálat	64
	Melléklet	65
A	Hiba- és zavarelhárítás	65
A.1	Hibaelhárítás.....	65

1 Biztonság

1.1 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén megsérülhet a termék vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

Ide írja a termékspecifikus szöveget!

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre.

A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▶ Csak a következő, „Üzemeltetési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

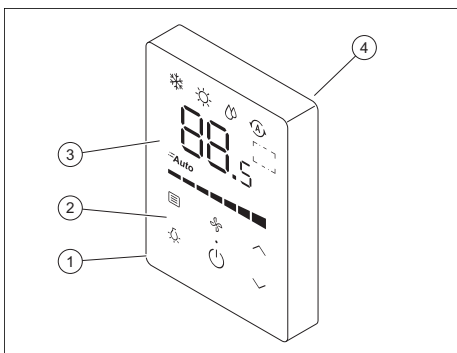
Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

Termék – cikkszám

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése



- | | | | |
|---|---------------|---|----------------|
| 1 | Kezelői oldal | 3 | Kijelző |
| 2 | Kezelőfelület | 4 | Hátsó burkolat |

3.2 Fő funkció

A szabályozó vezérli a fűtési rendszert és a hűtést.

A szabályozó időzítő funkcióval (kapcsolóóra) rendelkezik a ventilátoros konvektor be- és kikapcsolásához.

Az üzemmód automatikus módosítására nem kerül sor.

3.2.1 Fűtés

A helyiséghőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet. Ha a helyiség-hőmérséklet alacsonyabb a kívánt hőmérsékletnél, a szabályozó aktiválja a fűtést.

Fűtési üzemben a ventilátoros konvektor növeli a hőmérsékletet abban a helyiségben, amelyben fel van szerelve.

3.2.2 Hűtés

A helyiséghőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet. Ha a helyiség-hőmérséklet magasabb a kívánt hőmérsékletnél, a szabályozó aktiválja a hűtést.

Hűtési üzemben a ventilátoros konvektor csökkenti a hőmérsékletet abban a helyiségben, amelyben fel van szerelve.

3.2.3 Szellőztetés

A szabályozó aktiválja a szellőztetést a levegőkeringetés fenntartásához anélkül, hogy közben változna annak a helyiségnek a hőmérséklete, amelybe telepítették.

Szellőztetési üzemben a hőmérséklet nem állítható be.

3.3 Adattábla

Az adattábla a termék hátulján található, és ha a terméket felszerelik egy falra, akkor már nem lehet hozzáférni.

Az adattáblán az alábbi adatok vannak feltüntetve:

Adatok az adattáblán	Jelentés
VA 2-WC C	Termék jelölése

Adatok az adattáblán	Jelentés
V Hz	Elektromos csatlakoztatás
A	Névleges áramerőségek

3.4 CE-jelölés



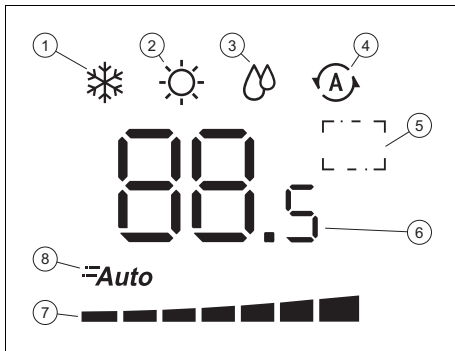
A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Funkció

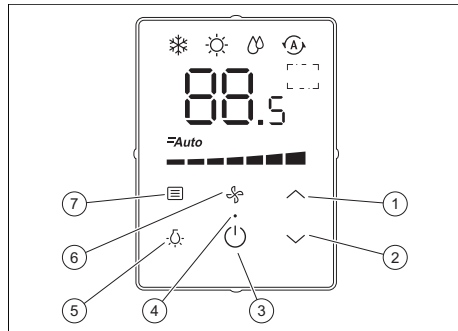
4.1 Kezelési struktúra

4.1.1 A kijelző leírása



- | | |
|---|---|
| 1 Hűtési üzem kijelzése | 5 Rádiójelző |
| 2 Fűtési üzem kijelzése | 6 Hőmérséklet kijelzés |
| 3 Párátlanító (szárító) üzemmód kijelzése | 7 Ventilátor fordulatszáma |
| 4 Automata üzemmód kijelzése | 8 Automatikus ventilátor-fordulatszám kijelzése |

4.2 Kezelési koncepció



- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 A kívánt hőmérséklet növelése | 5 Háttérvilágítás gomb |
| 2 A kívánt hőmérséklet csökkentése | 6 Ventilátor-fordulatszám beállítása |
| 3 Be/ki | 7 Üzem mód kiválasztása |
| 4 Üzem mód kijelzése | |

Gomb	Funkció
	A gombbal kapcsolható be vagy ki a ventilátoros konvektor.
	A gombbal növelhető a kiválasztott érték.
	A gombbal csökkenthető a kiválasztott érték.
	A gombbal válthat át a ventilátor-fordulatszámok között és választhatja ki azokat: – Alacsony fordulatszám – Közepes fordulatszám – Magas fordulatszám
	A gombbal válthat át az üzemmódok között és választhatja ki azokat: – Hűtés – Fűtés – Páramentesítés Automata üzemmód
	A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be a kábelvezérlésen, ha üzemel. Nyomja meg a háttérvilágítás gombját a kikapcsoláshoz.






5 Kezelő- és kijelzőfunkciók

5 Kezelő- és kijelzőfunkciók






5.1 Üzem mód

- ▶ Az átkapcsoláshoz kattintson többször a **Mode** gombra, majd válassza ki az üzemmódot. Az üzemmódok a következő sorrendben jelennek meg a kijelzőn:
 - ◁ Hűtési üzem: ❄️
 - ◁ Fűtési üzem: ☀️
 - ◁ Párátlanító (szárító) üzemmód: ☹️
 - ◁ Automata üzemmód (A)






5.2 Hűtési üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a  gombra, majd válassza ki a hűtési üzemet.
 - ◁ ❄️ megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a  és a  gombra a percek beállításához.
3. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a  gombra, majd válassza ki a ventilátor-fordulatszámot.
4. Kattintson a  gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
5. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a háttérvilágítás gombot.






5.3 Fűtési üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a  gombra, majd válassza ki a fűtési üzemet.
 - ◁ ☀️ megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a  és a  gombra a percek beállításához.
3. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a  gombra, majd válassza ki a ventilátor-fordulatszámot.
4. Kattintson a  gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
5. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a háttérvilágítás gombot.


5.4 Párátlanító (szárító) üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a  gombra, majd válassza ki a fűtési üzemet.
 - ◁ ☹️ megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a  és a  gombra a percek beállításához.
3. Kattintson a  gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
4. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

5.5 Önálló üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a  gombra, majd válassza ki a fűtési üzemet.
 - ◁ A szimbólum megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a  és a  gombra a percek beállításához.
3. Kattintson a  gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
4. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

5.6 Be/ki


- ▶ Kattintson a  gombra a kábelvezérlés csatlakoztatásához.

5.7 Ventilátor fordulatszáma

A kívánt ventilátor-fordulatszám a következő üzemmódokban állítható be:

- Hűtés
- Fűtés

5.7.1 Ventilátor-fordulatszám beállítása

- ▶ Kattintson a  gombra a ventilátor-fordulatszám beállításához.



Tudnivaló

Hét ventilátor-fordulatszám és egy auto-fordulatszám áll rendelkezésre.

5.8 Kívánt hőmérséklet

A kívánt fordulatszám a következő üzemmódokban állítható be:

- Hűtés
- Fűtés
- Önálló üzem

A \wedge vagy a \vee gomb minden megnyomásával 0,5 °C-t nő vagy csökken a hőmérséklet.

A kívánt hőmérsékletnek 17 °C és 30 °C között kell lenni.

5.8.1 Kívánt hőmérséklet beállítása

- ▶ Nyomja meg a \wedge és a \vee gombot a kívánt hőmérséklet beállításához.

5.9 A szabályozó csatlakoztatása egy rendszerszabályozóhoz

Rendszerszabályozó használata esetén a ventilátoros konvektor szabályozója nem állhat konfliktusban a rendszerszabályozó vezérlőparancsaival.

A ventilátoros konvektor szabályozóját be kell állítani:

- a fűtési üzem maximális kívánt hőmérsékletére
- a hűtési üzem minimális kívánt hőmérsékletére
- További információkért lásd a rendszer-szabályozó útmutatóját.

6 Zavarelhárítás

6.1 Zavarok felismerése és elhárítása

- ▶ Hibaüzenet esetén kövesse a Függelék táblázatában szereplő utasításokat.
- ▶ Ha a termék nem működik kifogástalanul, forduljon szakemberhez.

7 Ápolás

7.1 A termék ápolása

- ▶ A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.
- ▶ Ne használjon spray-t, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket..

8 Üzemen kívül helyezés

8.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

- ▶ Kattintson a \odot gombra.
 - ◁ A kijelző kialszik.

8.2 A termék végleges üzemen kívül helyezése

- ▶ Bízson meg egy szakembert a termék végleges üzemen kívül helyezésével. Kérjük, forduljon feljogosított szakemberhez.

9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bizza a terméket telepítő szakemberre.



Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

10 Garancia és vevőszolgálat

- ▶ A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- ▶ Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.



■ Ha a termék elemeket tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor az elemek egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmazhatnak.

- ▶ Ebben az esetben használatelm-gyűjtő helyen ártalmatlanítsa az elemeket.

10 Garancia és vevőszolgálat

10.1 Garancia

Kérjük, a gyártó garanciájával kapcsolatban a hátoldalon megadott elérhetőségeken kérjen információkat.

10.2 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon vagy weboldalunkon találja.

Melléklet

A Hiba- és zavarelhárítás

A.1 Hibaelhárítás

Üzenet	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
E1 A helyiséghőmérséklet-érzékelő kimaradása/rövidzárlata (a légkivezetésnél)	A csatlakozódugó nincs vagy nem helyesen van csatlakoztatva, szakadás a kábelkötegekben, érzékelő meghibásodott	► Forduljon megfelelően képzett szakemberhez.
E2 A hőmérséklet-érzékelő kimaradása/rövidzárlata (a légkivezetésnél)	A csatlakozódugó nincs vagy nem helyesen van csatlakoztatva, szakadás a kábelkötegekben, érzékelő meghibásodott	► Forduljon megfelelően képzett szakemberhez.
P0 Csak fűtési üzemben: a hőcserélőnél mért hőmérséklet < 35 °C.	A hőmérséklet-érzékelő túl alacsony hőmérsékletet mér és hiba üzemmódba kapcsol.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szükség esetén váltson üzemmódot. 2. Keressen megoldást a külső egység útmutatójában. 3. Ha a problémát nem sikerült elhárítani, forduljon megfelelően képzett szakemberhez.
P1 Csak hűtési üzemben: a hőcserélőnél mért hőmérséklet < 20 °C.	A hőmérséklet-érzékelő túl magas hőmérsékletet mér és hiba üzemmódba kapcsol.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szükség esetén váltson üzemmódot. 2. Keressen megoldást a külső egység útmutatójában. 3. Ha a problémát nem sikerült elhárítani, forduljon megfelelően képzett szakemberhez.

Indice

Istruzioni per l'uso

Indice

1	Sicurezza	67
1.1	Usò previsto	67
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	67
2	Avvertenze sulla documentazione	68
2.1	Osservanza della documentazione complementare	68
2.2	Conservazione della documentazione	68
2.3	Validità delle istruzioni	68
3	Descrizione del prodotto.....	68
3.1	Struttura prodotto.....	68
3.2	Funzione principale.....	68
3.3	Targhetta del modello	69
3.4	Marcatura CE.....	69
4	Funzione	69
4.1	Struttura di comando	69
4.2	Modalità di utilizzo	69
5	Funzioni di comando e visualizzazione	70
5.1	Modo operativo	70
5.2	Modo raffrescamento.....	70
5.3	Modo riscaldamento	70
5.4	Modo deumidificazione	70
5.5	Modo automatico	71
5.6	On/Off	71
5.7	Numero di giri del ventilatore.....	71
5.8	Temperatura nominale.....	71
5.9	Collegamento della centralina ad una centralina di sistema.....	71
6	Soluzione dei problemi	71
6.1	Riconoscimento e soluzione dei problemi	71
7	Cura.....	71
7.1	Cura del prodotto	71
8	Messa fuori servizio	72
8.1	Disattivazione temporanea del prodotto.....	72
8.2	Disattivazione definitiva del prodotto.....	72
9	Riciclaggio e smaltimento	72
10	Garanzia e servizio assistenza tecnica	72
10.1	Garanzia	72
10.2	Servizio di assistenza clienti	72
Appendice		73
A	Eliminazione errori e guasti.....	73
A.1	Soluzione del problema	73

1 Sicurezza

1.1 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Qui inserire un testo specifico di prodotto!

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente

manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

1.2.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

2 Avvertenze sulla documentazione

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

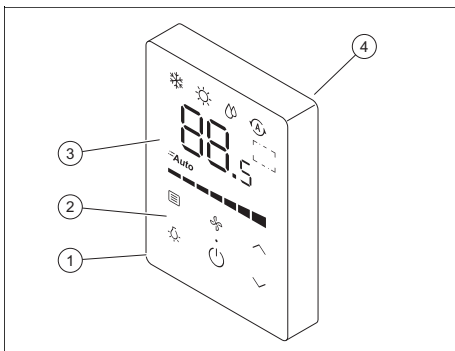
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura prodotto



- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1 Pannello di comando | 3 Display |
| 2 Interfaccia utente | 4 Copertura posteriore |

3.2 Funzione principale

La centralina comanda l'impianto di riscaldamento e il raffreddamento.

La centralina dispone di una funzione di temporizzazione (temporizzatore) per l'inserimento e il disinserimento del ventilconvettore.

Non avviene un cambiamento automatico del modo operativo.

3.2.1 Riscaldamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente è inferiore al valore desiderato, la centralina attiva il riscaldamento.

In modo riscaldamento il ventilconvettore aumenta la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.2 Raffreddamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente supera il valore desiderato, la centralina attiva il raffreddamento.

In modo raffreddamento il ventilconvettore abbassa la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.3 Aerazione

La centralina attiva la ventilazione, per consentire all'aria di circolare, senza modificare la temperatura dell'aria nell'ambiente dove è installata.

In modo ventilazione non è possibile regolare la temperatura.

3.3 Targhetta del modello

La targhetta del modello si trova sul retro del prodotto e, dopo il montaggio su una parete, non è più accessibile.

Sulla targhetta del modello sono riportate le seguenti indicazioni:

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
VA 2-WC C	Denominazione del prodotto
V Hz	Allacciamento elettrico
A	Intensità di corrente nominale

3.4 Marcatura CE



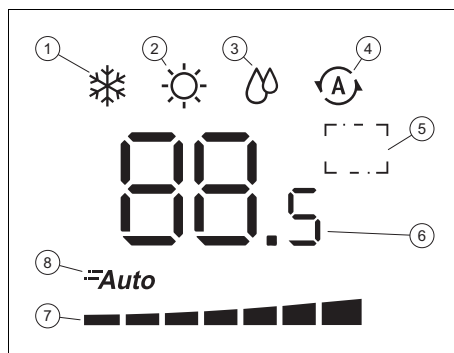
Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Funzione

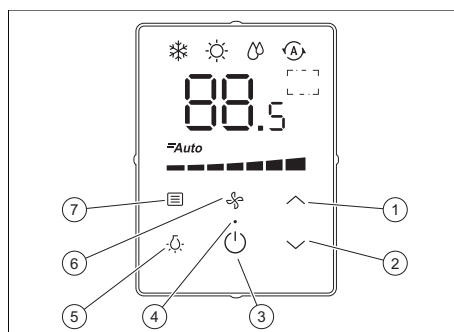
4.1 Struttura di comando

4.1.1 Descrizione del display



- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Spia modo raffreddamento | 6 Visualizzazione della temperatura |
| 2 Spia modo riscaldamento | 7 Numero di giri del ventilatore |
| 3 Spia modo deumidificazione | 8 Spia numero automatico di giri del ventilatore |
| 4 Spia modo automatico | |
| 5 Ricevitore radio segnali | |







4.2 Modalità di utilizzo



- | | |
|--|-------------------------|
| 1 Aumento della temperatura nominale | 3 On/Off |
| 2 Riduzione della temperatura nominale | 4 Spia di funzionamento |





5 Funzioni di comando e visualizzazione

- 5 Tasto retroilluminazione
6 Regolazione del numero di giri del ventilatore
- 7 Scelta del modo operativo







Tasto	Funzione
	Il tasto viene utilizzato per accendere o spegnere il ventilconvettore.
	Il tasto viene utilizzato per aumentare il valore di regolazione selezionato.
	Il tasto viene utilizzato per ridurre il valore di regolazione selezionato.
	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare il numero di giri della ventola: – Numero di giri basso – Numero di giri medio – Numero di giri alto
	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare la modalità operativa: – Raffrescamento – Riscaldamento – Deumidificazione Automatico
	La retroilluminazione viene attivata sul comando via cavo, nella maniera predefinita, quando è in funzione. Premere il tasto della retroilluminazione per spegnerla.

5 Funzioni di comando e visualizzazione







5.1 Modo operativo

- Per scorrere fare clic più volte su **Mode** e selezionare la modalità operativa. La modalità operativa viene visualizzata sul display come segue:
- ◀ Modo raffrescamento: 
 - ◀ Modo riscaldamento: 
 - ◀ Modo deumidificazione: 
 - ◀ Modo automatico 







5.2 Modo raffrescamento

1. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il modo raffrescamento.  viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su  e  per impostare la temperatura.
3. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il numero di giri del ventilatore.
4. Fare clic su  per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
5. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto Retroilluminazione per spegnerla.

5.3 Modo riscaldamento






1. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il modo riscaldamento.  viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su  e  per impostare la temperatura.
3. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il numero di giri del ventilatore.
4. Fare clic su  per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
5. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto Retroilluminazione per spegnerla.

5.4 Modo deumidificazione


1. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il modo riscaldamento.  viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su  e  per impostare la temperatura.
3. Fare clic su  per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
4. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto  per spegnerla.

Soluzione dei problemi 6

5.5 Modo automatico

1. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il modo riscaldamento.
◀ Sul display compare il simbolo.
2. Fare clic su  e  per impostare la temperatura.
3. Fare clic su  per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
4. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto  per spegnerla.

5.6 On/Off


- ▶ Fare clic su  per collegare il comando via cavo.

5.7 Numero di giri del ventilatore

Il numero di giri del ventilatore può essere regolato nei seguenti modi operativi:

- Raffrescamento
- Riscaldamento

5.7.1 Regolazione del numero di giri del ventilatore

- ▶ Fare clic su  per regolare il numero di giri del ventilatore.





Avvertenza

Sono disponibili sette numeri di giri del ventilatore e numero di giri auto.

5.8 Temperatura nominale



La temperatura nominale può essere regolata nei seguenti modi operativi:

- Raffrescamento
- Riscaldamento
- Modo automatico

Ad ogni pressione del tasto su  o  si incrementa o riduce il valore di 0,5 °C.

La temperatura nominale deve essere compresa tra 17 °C e 30 °C.

5.8.1 Impostazione della temperatura nominale

- ▶ Premere  e  per impostare la temperatura nominale.

5.9 Collegamento della centralina ad una centralina di sistema

Quando si utilizza una centralina di sistema, la centralina del ventilconvettore non deve essere in conflitto con i comandi di gestione della centralina di sistema.

La centralina del ventilconvettore deve essere impostata:

- alla temperatura nominale massima per la modalità riscaldamento
- alla temperatura nominale minima per la modalità raffrescamento
- Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni della centralina di sistema.

6 Soluzione dei problemi

6.1 Riconoscimento e soluzione dei problemi

- ▶ Alla comparsa di un messaggio di errore seguire le istruzioni riportate nella tabella in appendice.
- ▶ Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi ad un tecnico qualificato.

7 Cura


7.1 Cura del prodotto

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

8 Messa fuori servizio

8 Messa fuori servizio

8.1 Disattivazione temporanea del prodotto

- ▶ Fare clic su .
 - ◀ Il display si oscura.

8.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Incaricare un tecnico qualificato per mettere il prodotto definitivamente fuori servizio. Si prega di rivolgersi ad un tecnico qualificato e autorizzato.

9 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



■ Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

10 Garanzia e servizio assistenza tecnica

10.1 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto indicato sul retro.

10.2 Servizio di assistenza clienti

I dati contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati sul retro o nel nostro sito web.

Appendice

A Eliminazione errori e guasti

A.1 Soluzione del problema

Messaggio	Possibile causa	Soluzione
E1 Arresto / cortocircuito del sensore di temperatura ambiente (sull'uscita dell'aria)	Connettore non collegato o non inserito correttamente, interruzione nel cablaggio, sensore difettoso.	► Rivolgersi ad un tecnico qualificato.
E2 Arresto / cortocircuito del sensore di temperatura (sullo scambiatore di calore)	Connettore non collegato o non inserito correttamente, interruzione nel cablaggio, sensore difettoso	► Rivolgersi ad un tecnico qualificato.
P0 Solo in modo riscaldamento: la temperatura misurata sullo scambiatore di calore è < 35° C.	Il sensore di temperatura misura una temperatura troppo bassa e commuta in modalità guasto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Event. modificare il modo operativo. 2. Consultare le istruzioni dell'unità esterna. 3. Se il problema non è stato risolto, rivolgersi ad un tecnico qualificato.
P1 Solo in modo raffreddamento: la temperatura misurata sullo scambiatore di calore è < 20° C.	Il sensore di temperatura misura una temperatura troppo elevata e commuta in modalità guasto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Event. modificare il modo operativo. 2. Consultare le istruzioni dell'unità esterna. 3. Se il problema non è stato risolto, rivolgersi ad un tecnico qualificato.

Содржина

Упатство за користење	8	Отстранување од употреба.....	80
Содржина	8.1	Привремено вадење на производот надвор од употреба	80
1 Безбедност	75	8.2	Крајно исклучување на производот..... 80
1.1 Употреба согласно намената.....	75	9 Рециклирање и отстранување	80
1.2 Општи безбедносни напомени	75	10 Гаранција и сервисна служба	80
2 Напомени за документација	76	10.1 Гаранција.....	80
2.1 Внимавајте на придружната важечка документација.....	76	10.2 Сервисна служба	81
2.2 Чувајте ја документацијата	76	Прилог	82
2.3 Важност на упатството	76	A Поправки на грешки и дефекти.....	82
3 Опис на производот	76	A.1 Поправка на грешки	82
3.1 Конструкција на производот.....	76		
3.2 Главна функција.....	76		
3.3 Спецификациона плочка	77		
3.4 СЕ-ознака	77		
4 Функција	77		
4.1 Оперативна структура	77		
4.2 Начин на контрола	77		
5 Контролни и функции на приказ	78		
5.1 Режим на работа.....	78		
5.2 Режим на ладење	78		
5.3 Режим на загревање.....	78		
5.4 Режим на одвлажнување	79		
5.5 Автоматски режим	79		
5.6 Вклучено/Исклучено	79		
5.7 Број на вртежи на вентилаторот	79		
5.8 Зададена температура	79		
5.9 Поврзување на регулаторот на системски регулатор.....	79		
6 Отстранување на пречки	80		
6.1 Препознавање и отстранување на пречките	80		
7 Нега	80		
7.1 Нега на производот.....	80		

1 Безбедност

1.1 Употреба согласно намената

Доколку производот не се користи правилно и согласно неговата намена може да настанат пречки на производот или другите предмети.

Овде внесете го текстот специфичен за производот!

Употреба согласно намената претставува:

- почитување на приложените упатства за користење на производот како и другите компоненти на системот
- придржување до правила за контрола и одржување наведени во упатствата.

Овој производ може да се користи од страна на деца над 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на знаење и искуство, само доколку тие се под надзор или се поучени за безбедна употреба на производот и ги разбираат опасностите што може да произлезат од тоа. Децата не смеат да си играат со производот. Чистењето и одржувањето не сме да се врши од страна на деца без надзор.

Друга намена, освен онаа која е опишана во упатствата или не е во согласност со нив, е забранета. Исто така е забранета и непосредната комерцијална и индустриска употреба.

Внимание!

Забранета е секаква злоупотреба на уредот.

1.2 Општи безбедносни напомени

1.2.1 Опасност поради неправилна употреба

Со неправилна употреба можете да ги ставите другите и самите себе во опасност и да предизвикате материјални штети.

- ▶ Внимателно прочитајте ги приложените упатства и сите придружни документи, особ. поглавјето "Безбедност" и напомените за предупредување.
- ▶ Направете ги само оние работи, кон коишто упатува приложеното упатство за користење.

2 Напомени за документација

2 Напомени за документација

2.1 Внимавајте на придружната важечка документација

- ▶ Неопходно е да внимавате на сите упатства за работа, приложени кон компонентите на системот.

2.2 Чувајте ја документацијата

- ▶ Чувајте го ова упатство како и сета придружна документација за понатамошна употреба.

2.3 Важност на упатството

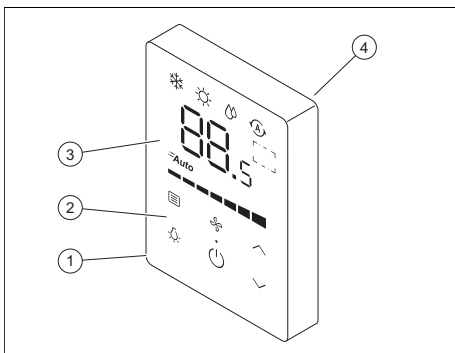
Ова упатство важи исклучиво за:

Производ - број на артикл

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Опис на производот

3.1 Конструкција на производот



- | | | | |
|---|--------------------------|---|----------------|
| 1 | Оперативна предна страна | 3 | Екран |
| 2 | Кориснички интерфејс | 4 | Заден поклопец |

3.2 Главна функција

Регулаторот го контролира системот за греење и ладењето.

Регулаторот располага со функција на темпирање (автоматски тајмер) за вклучување и исклучување на вентилаторскиот конвектор.

Не се случува автоматска промена на режимот на работа.

3.2.1 Греење

Сензорот за собна температура ја мери собната температура. Доколку собната температура е пониска од саканата температура, регулаторот го активира греењето.

Во режим на загревање вентилаторскиот конвектор ја зголемува температурата на просторијата, во која е инсталиран.

3.2.2 Ладење

Сензорот за собна температура ја мери собната температура. Доколку собната температура е повисока од сакана температура, регулаторот го активира ладењето.

Во режим на ладење вентилаторскиот конвектор ја намалува температурата на просторијата, во која е инсталиран.

3.2.3 Вентилација

Регулаторот ја активира вентилацијата, за да може да циркулира воздухот, без притоа да се промени температурата на воздухот во просторијата, во којашто е инсталиран.

Во режимот на вентилација може да не е подесена температурата.

3.3 Спецификациона плочка

Спецификационата плочка се наоѓа на задната страна на производот и по монтажата на сид не е повеќе пристапна.

На спецификационата плочка може да ги најдете следните податоци:

Податоци на спецификационата плочка	Значење
VA 2-WC C	Назив на производот
V Hz	Електричен приклучок
A	Номинална сила

3.4 CE-ознака

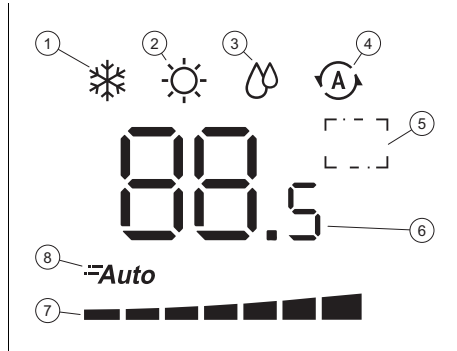


Со CE-ознаката се документира, дека производителите ги исполнуваат сите основни барања на соодветните регулативи според Изјавата за сообразност. Изјавата за сообразност може да ја погледнете кај производителот.

4 Функција

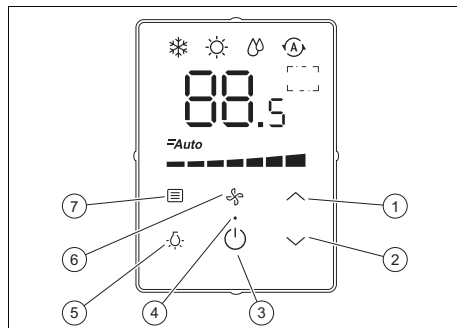
4.1 Оперативна структура

4.1.1 Опис на екранот



- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Приказ за режим на ладење | 5 Радио-приемник за сигнали |
| 2 Приказ за режим на загревање | 6 Приказ за температура |
| 3 Приказ за режим на одвлажнување | 7 Број на вртежи на вентилаторот |
| 4 Приказ за автоматски режим | 8 Приказ за автоматски број на вртежи на вентилаторот |







4.2 Начин на контрола



- | | |
|---|----------------------|
| 1 Зголемување на зададената температура | 3 Вклучено/Исклучено |
| 2 Намалување на зададената температура | 4 Оперативен приказ |

5 Контролни и функции на приказ

- 5 Копче за осветлување на позадината
- 6 Поставување број на вртежи на вентилаторот
- 7 Избирање на режим на работа






Копче	Функција
	Се користи копчето за да се вклучи или исклучи вентилаторскиот конвектор.
	Се користи копчето за зголемување на избраната вредност на поставување.
	Се користи копчето за намалување на избраната вредност на поставување.
	Се користи копчето, за да се поврзе и да се избере бројот на вртежи на вентилаторот: – Низок број на вртежи – Среден број на вртежи – Висок број на вртежи
	Се користи копчето, за да се поврзе и да се избере режимот на работа: – Ладење – Греење – Одвлажнување Автоматски
	Задното осветлување се активира на одреден начин на кабелската контрола, кога таа работи. Притиснете го копчето на задното осветлување за да го исклучите.

5 Контролни и функции на приказ






5.1 Режим на работа

- ▶ За промена притиснете повеќепати на **Mode** и изберете го режимот на работа. Режимот на работа се прикажува на екранот во следниот редослед:
 - ◀ Режим на ладење: ❄
 - ◀ Режим на загревање: ☀
 - ◀ Режим на одвлажнување: 💧
 - ◀ Автоматски режим (⏸)

5.2 Режим на ладење

1. За промена притиснете повеќепати на  и изберете режим на ладење. ◀ ❄ се прикажува на екранот.
2. Притиснете на  и , за да ја подесите температурата.
3. За промена притиснете повеќепати на  и изберете го бројот на вртежи на вентилаторот.
4. Притиснете на , за да ја стартувате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.
5. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето Задно осветлување за да го исклучите.







5.3 Режим на загревање

1. За промена притиснете повеќепати на  и изберете режим на загревање. ◀ ☀ се прикажува на екранот.
2. Притиснете на  и , за да ја подесите температурата.
3. За промена притиснете повеќепати на  и изберете го бројот на вртежи на вентилаторот.
4. Притиснете на , за да ја стартувате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.






Контролни и функции на приказ 5

5. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето Задно осветлување за да го исклучите.


5.4 Режим на одвлажнување

1. За промена притиснете повеќепати на  и изберете режим на загревање.
◀  се прикажува на екранот.
2. Притиснете на  и , за да ја подесите температурата.
3. Притиснете на , за да ја стартувате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.
4. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето , за да го исклучите.

5.5 Автоматски режим

1. За промена притиснете повеќепати на  и изберете режим на загревање.
◀ Ознаката се прикажува на екранот.
2. Притиснете на  и , за да ја подесите температурата.
3. Притиснете на , за да ја стартувате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.
4. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето , за да го исклучите.

5.6 Вклучено/Исклучено


- ▶ Притиснете на , за да ја поврзете кабелската контрола.

5.7 Број на вртежи на вентилаторот

Бројот на вртежи на вентилаторот може да се подеси во следните режими на работа:

- Ладење
- Греење

5.7.1 Поставување број на вртежи на вентилаторот

- ▶ Притиснете на , за да го поставите бројот на вртежи на вентилаторот.





Напомена

Постојат 7 броеви на вртежи на вентилаторот auto.

5.8 Зададена температура



Зададената температура може да се подеси во следните режими на работа:

- Ладење
- Греење
- Автоматски режим

Со секое притискање на копчето  или  се зголемува одн. намалува вредноста за 0,5 °C.

Зададената температура мора да е меѓу 17 °C и 30 °C.

5.8.1 Подесување на зададената температура

- ▶ Притиснете на  и , за да ја подесите зададената температура.

5.9 Поврзување на регулаторот на системски регулатор

При користење на системски регулатор, регулаторот на вентилаторскиот конвектор не смее да е во конфликт со контролните команди на системскиот регулатор.

Регулаторот на вентилаторскиот конвектор мора да е подесен:

6 Отстранување на пречки

- на максимална зададена температура за режимот на загревање
- на минимална зададена температура за режимот на ладење
- Повикајте се на дополнителни информации од упатствата на системскиот регулатор.

6 Отстранување на пречки

6.1 Препознавање и отстранување на пречките

- ▶ При појавување на порака за грешка следете ги напомените од табелата во прилог.
- ▶ Ако производот не работи беспрекорно, тогаш обратете се кај овластеното стручно лице.


7 Нега

7.1 Нега на производот

- ▶ Исчистете ја облогата со влажна крпа и малку нерастворен сапун.
- ▶ Не користете спрејови, абразивни средства, детергенти, растворувачи или средства за чистење што содржат хлор.

8 Отстранување од употреба

8.1 Привремено вадење на производот надвор од употреба

- ▶ Притиснете на .
- ◀ Екранот се гаси.

8.2 Крајно исклучување на производот

- ▶ Најдете овластен сервисер, за крајно исклучување на производот. Обратете се кај овластено стручно лице.

9 Рециклирање и отстранување

- ▶ Препуштете го отстранувањето на амбалажата на овластеното стручно лице, кој го инсталирал производот.



■ Ако производот е означен со овој знак:

- ▶ Во овој случај не го фрлајте производот во домашниот отпад.
- ▶ Наместо тоа, предадете го производот во собирен пункт за стари електрични или електронски уреди.



■ Ако производот содржи батерии, коишто се означени со овој знак, тогаш тие може да содржат супстанции штетни по здравјето и околината.

- ▶ Во овој случај отстранете ги батериите во собирен пункт за батерии.

10 Гаранција и сервисна служба

10.1 Гаранција

Можете да побарате информации за гаранцијата на производителот на адресата за контакт на задната страна.

Гаранција и сервисна служба 10

10.2 Сервисна служба

Податоците за контакт на нашата сервисна служба ќе ги најдете на задната страна или на нашата веб страна.

Прилог

Прилог

A Поправки на грешки и дефекти

A.1 Поправка на грешки

Порака	можна причина	Мерка
E1 Прекин / Краток спој на сензорот за собна температура (на излезот за воздух)	Приклучокот не е приклучен или не е правилно вметнат, прекин во кабелската мрежа, сензорот е дефектен	► Обратете се кај квалификувано овластено стручно лице.
E2 Прекин / Краток спој на сензорот за температура (на изменувачот на топлина)	Приклучокот не е приклучен или не е правилно вметнат, прекин во кабелската мрежа, сензорот е дефектен	► Обратете се кај квалификувано овластено стручно лице.
P0 Само во режим на загревање: Измерената температура на изменувачот на топлина е < 35 °C.	Сензорот за температура мери пониска температура и префрла во режим на пречки.	<ol style="list-style-type: none">1. Ев. променете го режимот на работа.2. Посоветувајте се со упатствата на надворешната единица.3. Ако проблемот не е решен, тогаш обратете се кај квалификувано овластено стручно лице.
P1 Само во режим на ладење: Измерената температура на изменувачот на топлина е < 20 °C.	Сензорот за температура мери преви-сока температура и префрла во режим на пречки.	<ol style="list-style-type: none">1. Ев. променете го режимот на работа.2. Посоветувајте се со упатствата на надворешната единица.3. Ако проблемот не е решен, тогаш обратете се кај квалификувано овластено стручно лице.

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1	Veiligheid	84	8	Uitbedrijfname	89
1.1	Reglementair gebruik.....	84	8.1	Product tijdelijk buiten bedrijf stellen	89
1.2	Algemene veiligheidsinstructies	84	8.2	Product definitief buiten bedrijf stellen	89
2	Aanwijzingen bij de documentatie	85	9	Recycling en afvoer	89
2.1	Aanvullend geldende documenten in acht nemen	85	10	Garantie en klantendienst	89
2.2	Documenten bewaren.....	85	10.1	Garantie	89
2.3	Geldigheid van de handleiding	85	10.2	Serviceteam.....	89
3	Productbeschrijving	85	Bijlage	90	
3.1	Productopbouw.....	85	A	Oplossen van fouten en storingen	90
3.2	Hoofdfunctie.....	85	A.1	Oplossing	90
3.3	Typeplaatje	85			
3.4	CE-markering.....	86			
4	Functie	86			
4.1	Bedieningsstructuur	86			
4.2	Bedieningsconcept	86			
5	Bedienings- en weergavefuncties	87			
5.1	Modus	87			
5.2	Koelbedrijf.....	87			
5.3	CV-bedrijf.....	87			
5.4	Ontvochtigingsmodus	87			
5.5	Automatisch bedrijf	87			
5.6	Aan/uit.....	88			
5.7	Ventilatoroerental.....	88			
5.8	Gewenste temperatuur	88			
5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	88			
6	Verhelpen van storingen	88			
6.1	Storingen herkennen en verhelpen	88			
7	Onderhoud	88			
7.1	Product onderhouden	88			

1 Veiligheid

1 Veiligheid

1.1 Reglementair gebruik

Bij ondeskundig of niet voorgeschreven gebruik kunnen nadelige gevolgen voor het product of andere voorwerpen ontstaan.

Hier productspecifieke tekst invoeren!

Het reglementaire gebruik houdt in:

- het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van het product alsook van alle andere componenten van de installatie
- het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product geïnstrueerd werden en de daaruit resulterende gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Gevaar door foute bediening

Door foute bediening kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken.

- ▶ Lees deze handleiding en alle andere documenten die van toepassing zijn zorgvuldig, vooral het hoofdstuk "Veiligheid" en de waarschuwingen.
- ▶ Voer alleen de werkzaamheden uit waarover deze gebruiksaanwijzing aanwijzingen geeft.

Aanwijzingen bij de documentatie 2

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- ▶ Neem absoluut alle gebruiksaanwijzingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.

2.2 Documenten bewaren

- ▶ Bewaar deze handleiding alsook alle documenten die van toepassing zijn voor het verdere gebruik.

2.3 Geldigheid van de handleiding

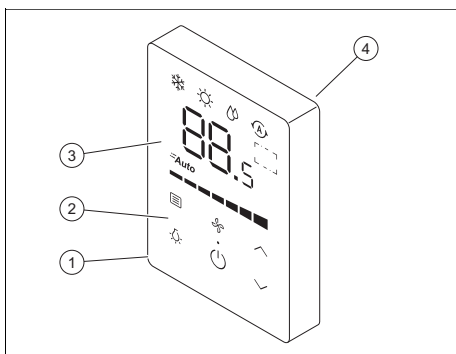
Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Productartikelnummer

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Productbeschrijving

3.1 Productopbouw



- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 Bedieningsfront | 3 Display |
| 2 Gebruikersinterface | 4 Achterste afdekking |

3.2 Hoofdfunctie

De thermostaat stuurt de CV-installatie en de koeling.

De thermostaat beschikt over een tijdschakelfunctie (schakelklok) voor het in- en uitschakelen van de ventilo convector.

Een automatische wijziging van de bedrijfswijze vindt niet plaats.

3.2.1 Verwarming

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de verwarming.

In de CV-functie verhoogt de ventilo convector de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.2.2 Koelen

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur hoger is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de koeling.

In de koelmodus verlaagt de ventilo convector de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.2.3 Ventilatie

De thermostaat activeert de ventilatie, om de lucht te laten circuleren, zonder daarbij de luchttemperatuur van de ruimte te veranderen, waarin deze is geïnstalleerd.

In de ventilatiemodus kan de temperatuur niet worden ingesteld.

3.3 Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich op de achterkant van het product en is na de montage aan een wand niet meer toegankelijk.

Op het typeplaatje vindt u de volgende informatie:

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
VA 2-WC C	Productbenaming

4 Functie

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
V	Elektrische aansluiting
Hz	
A	Nominale stroomsterkte

3.4 CE-markering

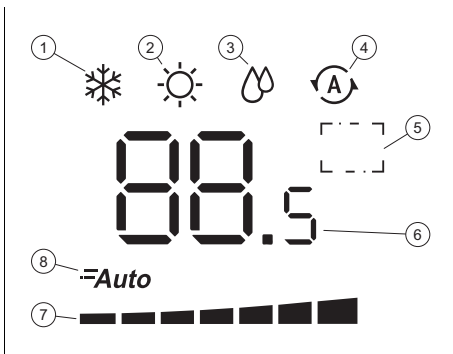


Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele eisen van de desbetreffende richtlijnen voldoen. De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

4 Functie

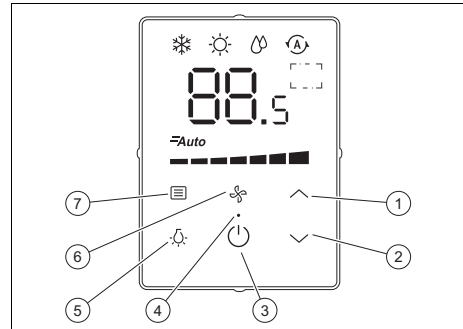
4.1 Bedieningsstructuur

4.1.1 Beschrijving van het display



- | | | | |
|---|------------------------------|---|---|
| 1 | Indicatie koelbedrijf | 5 | Draadloze ontvanger |
| 2 | Indicatie CV-bedrijf | 6 | Temperatuurweergave |
| 3 | Weergave ontvochtigingsmodus | 7 | Ventilatortoerental |
| 4 | Weergave autos-tand | 8 | Weergave automatisch ventilator-toerental |


4.2 Bedieningsconcept



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Verhoging van de gewenste temperatuur | 4 | Bedrijfsindicatie |
| 2 | Verlaging van de gewenste temperatuur | 5 | Toets achtergrondverlichting |
| 3 | Aan/uit | 6 | Ventilator-toerental instellen |
| | | 7 | Modus kiezen |

Toets	Functie
	De toets wordt gebruikt, om de ventilator convectoren in of uit te schakelen.
	De toets wordt voor het verhogen van de gekozen instelwaarde gebruikt.
	De toets wordt voor het verlagen van de gekozen instelwaarde gebruikt.
	De toets wordt gebruikt, om het ventilator-toerental door te schakelen en te selecteren: <ul style="list-style-type: none"> - Laag toerental - Gemiddeld toerental - Hoog toerental
	De toets wordt gebruikt, om de bedrijfsmodus door te schakelen en te selecteren: <ul style="list-style-type: none"> - Koeling - Verwarming - Ontvochtiging Automaat

Bedienings- en weergavefuncties 5


Toets	Functie
	De achtergrondverlichting wordt op de gegeven wijze op de kabelgebonden thermostaat geactiveerd, wanneer deze in bedrijf is. Druk op de toets van de achtergrondverlichting, om deze uit te schakelen.

5 Bedienings- en weergavefuncties

5.1 Modus

- ▶ Klik voor het doorschakelen meermaals op **Mode** en kies de bedrijfsmodus. De bedrijfswijze wordt in de volgende volgorde op het display weergegeven:
 - ◀ Koelbedrijf: ❄️
 - ◀ CV-bedrijf: ☀️
 - ◀ Ontvochtigingsmodus: 💧
 - ◀ Autostand: ⏸️






5.2 Koelbedrijf

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op  en kies het koelbedrijf.
 - ◀ ❄️ wordt op het display weergegeven.
2. Klik op  en  om de temperatuur in te stellen.
3. Klik voor het doorschakelen meermaals op  en kies het ventilatortoerental.
4. Klik op , om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
5. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets achtergrondverlichting, om deze uit te schakelen.






5.3 CV-bedrijf

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op  en kies de CV-functie.
 - ◀ ☀️ wordt op het display weergegeven.
2. Klik op  en  om de temperatuur in te stellen.
3. Klik voor het doorschakelen meermaals op  en kies het ventilatortoerental.
4. Klik op , om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
5. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets achtergrondverlichting, om deze uit te schakelen.

5.4 Ontvochtigingsmodus


1. Klik voor het doorschakelen meermaals op  en kies de CV-functie.
 - ◀ 💧 wordt op het display weergegeven.
2. Klik op  en  om de temperatuur in te stellen.
3. Klik op , om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
4. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets , om deze uit te schakelen.

5.5 Automatisch bedrijf

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op  en kies de CV-functie.
 - ◀ Op het display wordt het symbool weergegeven.
2. Klik op  en  om de temperatuur in te stellen.
3. Klik op , om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
4. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets , om deze uit te schakelen.

6 Verhelpen van storingen

5.6 Aan/uit


- ▶ Klik op , om de kabelgebonden thermostaat aan te sluiten.

5.7 Ventilatoroerental

Het ventilatoroerental kan in de volgende bedrijfsmodi worden ingesteld:

- Koeling
- Verwarming

5.7.1 Ventilatoroerental instellen

- ▶ Druk op , om het ventilatoroerental in te stellen.



Aanwijzing

Er zijn zeven ventilatoroerentalen en auto-toerental ter beschikking.

5.8 Gewenste temperatuur

Het gewenste temperatuur kan in de volgende bedrijfsmodi worden ingesteld:

- Koeling
- Verwarming
- Automatisch bedrijf

Elke keer dat op \wedge of \vee wordt gedrukt, wordt de waarde met 0.5 °C verhoogd resp. verlaagd.

De gewenste temperatuur moet tussen 17 en 30 °C liggen.

5.8.1 Instelling van de gewenste temperatuur

- ▶ Druk op \wedge en \vee om de gewenste temperatuur in te stellen.

5.9 Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat

Bij gebruik van een systeemthermostaat mag de thermostaat van de ventilo convector niet in conflict komen met de besturingscommando's van de systeemthermostaat.

De thermostaat van de ventilo convector moet zijn ingesteld:

- op de maximale gewenste temperatuur voor de CV-functie
- op de minimale gewenste temperatuur voor de koelfunctie
- Zie voor meer informatie de handleidingen van de systeemthermostaat.

6 Verhelpen van storingen

6.1 Storingen herkennen en verhelpen

- ▶ Volg bij het optreden van een foutmelding de aanwijzingen in de tabel in de bijlage.
- ▶ Als het product niet perfect werkt, neem dan contact op met een vakman.

7 Onderhoud

7.1 Product onderhouden

- ▶ Reinig de mantel met een vochtige doek en een beetje oplosmiddelvrije zeep.
- ▶ Gebruik geen sprays, geen schuurmiddelen, afwasmiddelen, oplosmiddel- of chloorhoudende reinigingsmiddelen.

8 Uitbedrijfname

8.1 Product tijdelijk buiten bedrijf stellen

- ▶ Klik op .
- ◀ Het display gaat uit.

8.2 Product definitief buiten bedrijf stellen

- ▶ Geef een installateur opdracht het product definitief buiten bedrijf te stellen. Gelieve met een erkende installateur contact op te nemen.

9 Recycling en afvoer

- ▶ Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.



■ Als het product met dit teken is aangeduid:

- ▶ Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.
- ▶ Geeft het product in plaats daarvan af bij een inzamelpunt voor oude elektrische of elektronische apparaten.



■ Als het product batterijen bevat die met dit teken gekenmerkt zijn, kunnen de batterijen substanties bevatten die schadelijk zijn voor gezondheid en milieu.

- ▶ Breng de batterijen in dat geval naar een inzamelpunt voor batterijen.

10 Garantie en klantendienst

10.1 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie kunt u bij het aan de achterkant opgegeven contactadres verkrijgen.

10.2 Serviceteam

De contactgegevens van onze klantenservice vindt u aan de achterkant of op onze website.

Bijlage

Bijlage

A Oplossen van fouten en storingen

A.1 Oplossing

Melding	Mogelijke oorzaak	Maatregel
E1 Uitval/kortsluiting van de kamertemperatuursensor (aan luchtuitlaat)	Stekker niet aangesloten of niet correct ingestoken, onderbreking in de kabelboom, sensor defect	► Neem contact op met een gekwalificeerde vakman.
E2 Uitval/kortsluiting van de temperatuursensor (aan warmtewisselaar)	Stekker niet aangesloten of niet correct ingestoken, onderbreking in de kabelboom, sensor defect	► Neem contact op met een gekwalificeerde vakman.
P0 Alleen in CV-functie: de gemeten temperatuur aan de warmtewisselaar is < 35 °C.	De temperatuursensor meet een te lage temperatuur en schakelt naar de storingsmodus.	<ol style="list-style-type: none">1. Verander eventueel de bedrijfswijze.2. Raadpleeg de handleidingen van de buitenunit.3. Als het product niet is verholpen, neem dan contact op met een gekwalificeerde vakman.
P1 Alleen in koelbedrijf: de gemeten temperatuur aan de warmtewisselaar is > 20 °C.	De temperatuursensor meet een te hoge temperatuur en schakelt naar de storingsmodus.	<ol style="list-style-type: none">1. Verander eventueel de bedrijfswijze.2. Raadpleeg de handleidingen van de buitenunit.3. Als het product niet is verholpen, neem dan contact op met een gekwalificeerde vakman.

Bruksanvisning

Innhold

1	Sikkerhet.....	92	8	Ta ut av drift	96
1.1	Tiltent bruk	92	8.1	Ta produktet midlertidig ut av drift.....	96
1.2	Generelle sikkerhets-anvisninger	92	8.2	Ta produktet permanent ut av drift.....	96
2	Merknader om dokumentasjonen	93	9	Resirkulering og kassering.....	96
2.1	Annen dokumentasjon som også gjelder og må følges	93	10	Garanti og kundeservice	97
2.2	Oppbevaring av dokumentasjonen	93	10.1	Garanti	97
2.3	Veiledningens gyldighet.....	93	10.2	Kundeservice	97
3	Produktbeskrivelse.....	93	Tillegg	98	
3.1	Produktoppbygning.....	93	A	Feilsøkingsoversikt	98
3.2	Hovedfunksjon	93	A.1	Feilretting	98
3.3	Typeskilt.....	93			
3.4	CE-merking.....	94			
4	Funksjon	94			
4.1	Betjeningsstruktur	94			
4.2	Betjeningskonsept	94			
5	Betjenings- og visningsfunksjoner.....	95			
5.1	Driftsmodus.....	95			
5.2	Kjøledrift.....	95			
5.3	Varmedrift	95			
5.4	Avfuktingsdrift	95			
5.5	Drift Auto	95			
5.6	På/av.....	95			
5.7	Viftehastighet	95			
5.8	Beregnet temperatur	96			
5.9	Tilkobling av regulatoren til en systemregulatoren	96			
6	Feilsøking	96			
6.1	Finne og utbedre feil	96			
7	Pleie	96			
7.1	Rengjøring av produktet	96			

1 Sikkerhet

1 Sikkerhet

1.1 Tiltenkt bruk

Ved feilbetjening eller ikke-forskriftsmessig bruk kan det oppstå fare skader på produktet eller andre materielle skader.

Skriv inn produktspesifikk tekst her!

Den tiltenkte bruken innebærer:

- å overholde bruksanvisningene som følger med produktet og alle andre komponenter i anlegget
- å overholde alle inspeksjons- og servicebetingelsene som er oppført i veiledningene.

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn eller personen har fått opplæring i sikker bruk av og farene forbundet med bruk av produktet. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren, må ikke foretas av barn uten tilsyn.

Annen bruk enn den som er beskrevet i denne veiledningen, gjelder som ikke-forskriftsmessig. Ikke-forskriftsmessig

er også enhver umiddelbar kommersiell og industriell bruk.

Obs!

Alt misbruk er forbudt!

1.2 Generelle sikkerhetsanvisninger

1.2.1 Fare på grunn av feilbetjening

Ved feilbetjening kan du utsette deg selv og andre for fare, og du kan forårsake materielle skader.

- ▶ Sørg for å lese denne håndboken og all gjeldende dokumentasjon for øvrig, spesielt kapitlet "Sikkerhet" og advarslene.
- ▶ Utfør arbeidene som er angitt i denne driftsveiledningen.

Merknader om dokumentasjonen 2

2 Merknader om dokumentasjonen

2.1 Annen dokumentasjon som også gjelder og må følges

- ▶ Følg alle bruksanvisninger som er vedlagt komponentene i anlegget.

2.2 Oppbevaring av dokumentasjonen

- ▶ Oppbevar denne veiledningen og all gjeldende dokumentasjon for øvrig, for senere bruk.

2.3 Veiledningens gyldighet

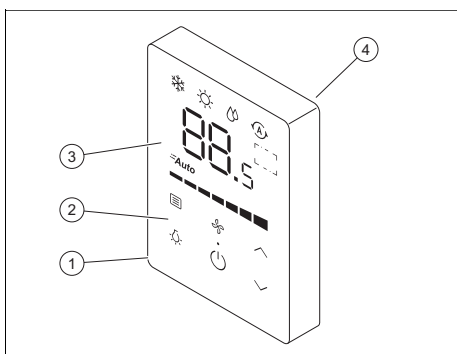
Denne veiledningen gjelder utelukkende for:

Produkt - artikkelnummer

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Produktbeskrivelse

3.1 Produktoppbygning



- | | | | |
|---|-------------------|---|--------------|
| 1 | Betjeningsfront | 3 | Display |
| 2 | Brukergrensesnitt | 4 | Bakre deksel |

3.2 Hovedfunksjon

Regulatoren styrer varmeanlegget og kjølingen.

Regulatoren har en tidsinnstillingsfunksjon (tidsur) for inn- og utkobling av viftekonvektoren.

Det skjer ingen automatisk endring av driftsmåten.

3.2.1 Oppvarming

Romtemperaturføleren måler romtemperaturen. Når romtemperaturen er lavere enn ønsket temperatur, aktiverer regulatoren oppvarmingen.

I varmedrift øker viftekonvektoren temperaturen i rommet der den er installert.

3.2.2 Kjøling

Romtemperaturføleren måler romtemperaturen. Når romtemperaturen er høyere enn ønsket temperatur, aktiverer regulatoren kjølingen.

I kjøledrift senker viftekonvektoren temperaturen i rommet der den er installert.

3.2.3 Utluftning

Regulatoren aktiverer utluftingen for å la luften sirkulere, uten dermed å endre lufttemperaturen i rommet der den er installert.

I ventilasjonsdrift kan ikke temperaturen stilles inn.

3.3 Typeskilt

Typeskiltet er plassert på baksiden av produktet og er ikke tilgjengelig etter montering på en vegg.

Typeskiltet inneholder følgende opplysninger:

Opplysninger på typeskiltet	Betydning
VA 2-WC C	Produktbetegnelse

4 Funksjon

Opplysninger på typeskiltet	Betydning
V	Elektrisk tilkobling
Hz	
A	Nominell strømstyrke

3.4 CE-merking



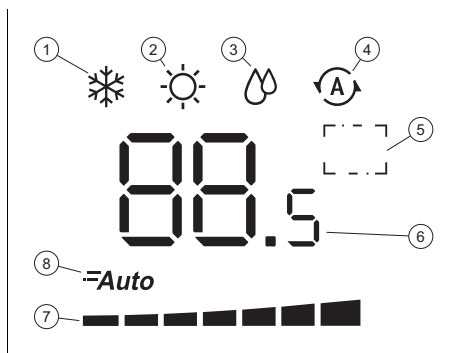
CE-merkingen dokumenterer at produktene ifølge samsvarserklæringen oppfyller de grunnleggende kravene i gjeldende direktiver.

Samsvarserklæringen kan skaffes ved henvendelse til produsenten.

4 Funksjon

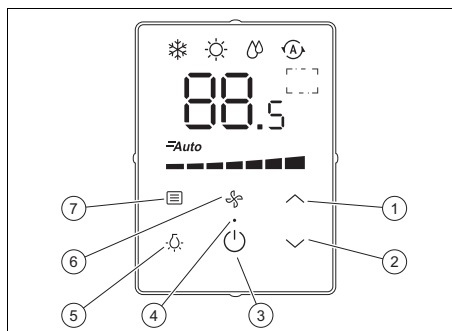
4.1 Betjeningsstruktur

4.1.1 Beskrivelse av displayet



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Indikator for kjøle-drift | 5 Signal trådløs mottaker |
| 2 Indikator for varmedrift | 6 Temperaturvisning |
| 3 Indikator for avfukningsdrift | 7 Vifte-hastighet |
| 4 Indikator for automatisk drift | 8 Indikator for automatisk vifte-hastighet |

4.2 Betjeningskonsept








- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Økning av innstilt temperatur | 4 Driftsindikator |
| 2 Reduksjon av innstilt temperatur | 5 Knapp for bakgrunnslys |
| 3 På/av | 6 Stille inn vifte-hastigheten |
| | 7 Velge drifts-modus |

Knapp	Funksjon
	Knappen brukes til å slå vifte-konvektoren på eller av.
	Knappen brukes til å øke den valgte innstillingsverdien.
	Knappen brukes til å redusere den valgte innstillingsverdien.
	Knappen brukes til å bla gjennom og velge viftehastigheten: <ul style="list-style-type: none"> - Lav hastighet - Middels hastighet - Høy hastighet
	Knappen brukes til å bla gjennom og velge driftsmoduser: <ul style="list-style-type: none"> - Kjøling - Oppvarming - Avfukting Automatisk
	Bakgrunnslyset aktiveres på ledningsstyringen på angitt måte når den er i drift. Trykk på knappen for bakgrunnslyset for å slå det av.







Betjenings- og visningsfunksjoner 5

5 Betjenings- og visningsfunksjoner







5.1 Driftsmodus

- ▶ Trykk gjentatte ganger på  for å bla gjennom, og velg driftsmodus. Driftsmodusene vises på displayet i rekkefølgen under:
 - ◀ Kjøledrift: 
 - ◀ Varmedrift: 
 - ◀ Avfuktingsdrift: 
 - ◀ Automatisk drift 







5.2 Kjøledrift

1. Trykk gjentatte ganger på  for å bla gjennom, og velg kjøledrift.
 - ◀  vises på displayet.
2. Klikk på  og  for å stille inn temperaturen.
3. Trykk gjentatte ganger på  for å bla gjennom, og velg viftehastigheten.
4. Klikk på  for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
5. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen for bakgrunnslyset for å slå det av.






5.3 Varmedrift

1. Trykk gjentatte ganger på  for å bla gjennom, og velg varmedrift.
 - ◀  vises på displayet.
2. Klikk på  og  for å stille inn temperaturen.
3. Trykk gjentatte ganger på  for å bla gjennom, og velg viftehastigheten.
4. Klikk på  for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
5. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen for bakgrunnslyset for å slå det av.


5.4 Avfuktingsdrift

1. Trykk gjentatte ganger på  for å bla gjennom, og velg varmedrift.
 - ◀  vises på displayet.
2. Klikk på  og  for å stille inn temperaturen.
3. Klikk på  for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
4. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen  for å slå det av.

5.5 Drift Auto

1. Trykk gjentatte ganger på  for å bla gjennom, og velg varmedrift.
 - ◀ Symbolet vises på displayet.
2. Klikk på  og  for å stille inn temperaturen.
3. Klikk på  for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
4. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen  for å slå det av.

5.6 På/av


- ▶ Klikk på  for å koble til ledningsstyringen.

5.7 Viftehastighet

Viftehastigheten kan stilles inn i følgende driftsmoduser:

- Kjøling
- Oppvarming

5.7.1 Stille inn viftehastigheten

- ▶ Klikk på  for å stille inn viftehastigheten.



Merknad

Det er mulig å stille inn sju forskjellige viftehastigheter og auto-hastighet.

6 Feilsøking

5.8 Beregnet temperatur

Beregnet temperatur kan stilles inn i følgende driftsmoduser:

- Kjøling
- Oppvarming
- Drift Auto

Verdien økes eller reduseres med 0,5 °C hver gang knappen \wedge eller \vee trykkes.

Beregnet temperatur må ligge mellom 17 °C og 30 °C.

5.8.1 Innstilling av beregnet temperatur

- ▶ Trykk på \wedge og \vee for å stille inn ønsket temperatur.

5.9 Tilkobling av regulatoren til en systemregulator

Ved bruk av en systemregulator må regulatoren til viftekonvektoren ikke komme i konflikt med styrekommandoene til systemregulatoren.

Regulatoren til viftekonvektoren må være stilt inn:

- på den maksimale beregnede temperaturen for varmedrift
- på den minimale beregnede temperaturen for kjøledrift
- Du finner mer informasjon i bruker-veiledningen for systemregulatoren.

6 Feilsøking

6.1 Finne og utbedre feil

- ▶ Følg anvisningene i tabellen i vedlegget hvis det oppstår en feilmelding.
- ▶ Kontakt en installatør hvis produktet ikke fungerer som det skal.


7 Pleie

7.1 Rengjøring av produktet

- ▶ Rengjør panelet med en fuktig klut og såpe uten løsemidler.
- ▶ Bruk ikke spray, skuremidler, oppvaskmidler eller løsemiddel- eller klorholdige rengjøringsmidler.

8 Ta ut av drift

8.1 Ta produktet midlertidig ut av drift

- ▶ Klikk på .
 - ◀ Displayet slukner.

8.2 Ta produktet permanent ut av drift

- ▶ Overlat til en installatør å ta produktet ut av drift permanent. Ta kontakt med en autorisert installatør.

9 Resirkulering og kassering

- ▶ La vedkommende som har installert produktet ta seg av kasseringen av transportemballasjen.



■ Hvis produktet er merket med dette symbolet:

- ▶ Produktet må ikke kastes som husholdningsavfall.
- ▶ Lever produktet til et innsamlingssted for brukt elektrisk og elektronisk utstyr.



■ Hvis produktet inneholder batterier som er merket med dette symbolet, kan batteriene inneholde helse- og miljøskadelige stoffer.

- ▶ Du må da levere batteriene til et innsamlingssted for batterier.

Garanti og kundeservice 10

10 Garanti og kundeservice

10.1 Garanti

Informasjon om produsentgaranti får du ved henvendelse til kontaktadressen som er oppgitt på baksiden.

10.2 Kundeservice

Du finner kontaktopplysninger til vår kundeservice på baksiden og på nettstedet vårt.

Tillegg

Tillegg

A Feilsøkingsoversikt

A.1 Feilretting

Melding	Mulig årsak	Tiltak
E1 Romtemperaturføleren (på luftutløpet) fungerer ikke / har en kortslutning	Støpsel ikke koblet til eller ikke satt inn riktig, brudd i ledningssettet, defekt føler	► Kontakt en installatør med nødvendige kvalifikasjoner.
E2 Temperaturføleren (på varmeveksleren) fungerer ikke / har en kortslutning	Støpsel ikke koblet til eller ikke satt inn riktig, brudd i ledningssettet, defekt føler	► Kontakt en installatør med nødvendige kvalifikasjoner.
P0 Bare i varmedrift: Den målte temperaturen på varmeveksleren er under 35 °C.	Temperaturføleren måler for lav temperatur og skifter til feilmodus.	<ol style="list-style-type: none">1. Endre eventuelt driftsmodusen.2. Se veiledningen for utedelen.3. Kontakt en installatør med nødvendige kvalifikasjoner hvis produktet fortsatt ikke fungerer som det skal.
P1 Bare i kjøledrift: Den målte temperaturen på varmeveksleren er over 20 °C.	Temperaturføleren måler for høy temperatur og skifter til feilmodus.	<ol style="list-style-type: none">1. Endre eventuelt driftsmodusen.2. Se veiledningen for utedelen.3. Kontakt en installatør med nødvendige kvalifikasjoner hvis produktet fortsatt ikke fungerer som det skal.

Instrukcja obsługi	7	Pielęgnacja	104
Spis treści		7.1 Pielęgnacja produktu	104
1 Bezpieczeństwo	100	8 Wyłączenie z eksploatacji	104
1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	100	8.1 Okresowe wyłączenie produktu.....	104
1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa	100	8.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji	104
2 Wskazówki dotyczące dokumentacji	101	9 Recykling i usuwanie odpadów	105
2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej.....	101	10 Gwarancja i serwis	105
2.2 Przechowywanie dokumentów	101	10.1 Gwarancja.....	105
2.3 Zakres stosowalności instrukcji.....	101	10.2 Serwis techniczny	105
3 Opis produktu	101	Załącznik	106
3.1 Budowa produktu.....	101	A Rozwiązywanie problemów i usterek	106
3.2 Funkcja główna.....	101	A.1 Sposób usunięcia	106
3.3 Tabliczka znamionowa	101		
3.4 Oznaczenie CE.....	102		
4 Działanie	102		
4.1 Struktura obsługi.....	102		
4.2 Zasada obsługi	102		
5 Funkcje obsługowe i informacyjne	103		
5.1 Tryb pracy.....	103		
5.2 Tryb chłodzenia	103		
5.3 Tryb ogrzewania	103		
5.4 Tryb usuwania wilgoci.....	103		
5.5 Tryb automatyczny	103		
5.6 Włączanie/wyłączanie.....	103		
5.7 Prędkość obrotowa wentylatora	103		
5.8 Temperatura zadana	104		
5.9 Podłączenie regulatora do regulatora systemu	104		
6 Rozwiązywanie problemów	104		
6.1 Rozpoznawanie i usuwanie zakłóceń działania	104		

1 Bezpieczeństwo

1 Bezpieczeństwo

1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu może spowodować zakłócenie działania produktu lub inne szkody materialne.

Tutaj wpisz tekst właściwy dla produktu!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie

mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

1.2.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

Wskazówki dotyczące dokumentacji 2

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

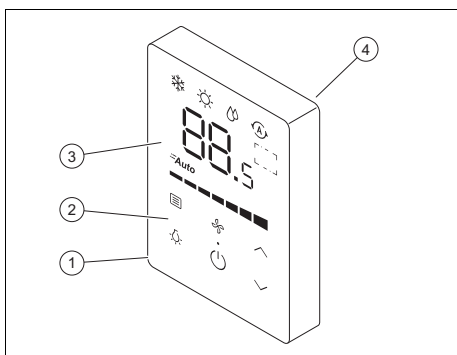
Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

Produkt - numer artykułu

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Opis produktu

3.1 Budowa produktu



- | | | | |
|---|-----------------------|---|--------------|
| 1 | Przód obsługi | 3 | Wyświetlacz |
| 2 | Interfejs użytkownika | 4 | Tylna osłona |

3.2 Funkcja główna

Regulator steruje instalacją grzewczą i chłodzeniem.

Regulator jest wyposażony w funkcję przełączania czasowego (zegar sterujący) do włączania i wyłączania wentylatora.

Automatyczna zmiana trybu pracy nie następuje.

3.2.1 Ogrzewanie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest niższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje instalację grzewczą.

W trybie ogrzewania wentylator zwiększa temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowany.

3.2.2 Chłodzenie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest wyższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje chłodzenie.

W trybie chłodzenia wentylator obniża temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowany.

3.2.3 Wentylacja

Regulator aktywuje wentylację, aby umożliwić cyrkulację powietrza bez zmiany temperatury powietrza w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowany.

W trybie wentylacji nie można ustawiać temperatury.

3.3 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu produktu i po montażu na ścianie nie ma do niej dostępu.

Na tabliczce znamionowej znajdują się następujące dane:

4 Działanie

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
VA 2-WC C	Nazwa produktu
V	Przyłącze elektryczne
Hz	
A	Znamionowe natężenie prądu

3.4 Oznaczenie CE

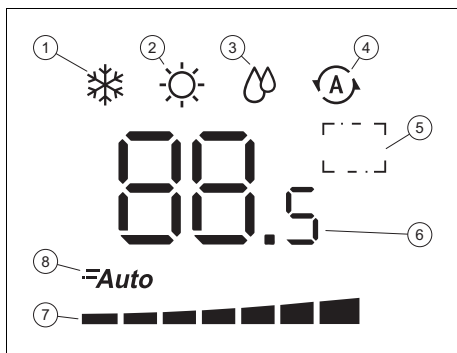


Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymogi odnośnych dyrektyw. Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Działanie

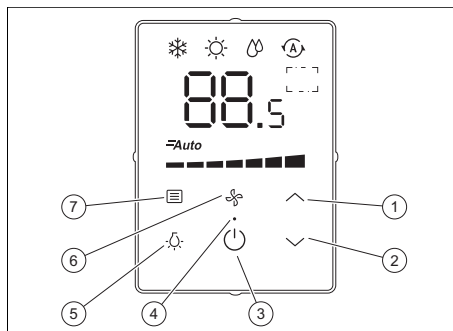
4.1 Struktura obsługi

4.1.1 Opis wyświetlacza



- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Wyświetlanie w trybie chłodzenia | 5 Odbiornik radiowy sygnału |
| 2 Wyświetlanie w trybie ogrzewania | 6 Wskaźnik temperatury |
| 3 Ekran trybu usuwania wilgoci | 7 Prędkość obrotowa wentylatora |
| 4 Ekran trybu automatycznego | 8 Ekran automatycznej liczby obrotów wentylatora |


4.2 Zasada obsługi



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Zwiększenie temperatury zadanej | 4 Wskazanie robocze |
| 2 Zmniejszenie temperatury zadanej | 5 Przycisk podświetlenia tła |
| 3 Włączenie/wyłączenie | 6 Ustawianie liczby obrotów wentylatora |
| | 7 Wybór trybu pracy |





Przycisk	Działanie
	Przycisk jest używany do włączania lub wyłączania wentylatora.
	Przycisk jest używany do zwiększania wybranej wartości nastawczej.
	Przycisk jest używany do zmniejszania wybranej wartości nastawczej.
	Przycisk jest używany do przełączania i wybierania liczby obrotów wentylatora: <ul style="list-style-type: none"> - Niska liczba obrotów - Średnia liczba obrotów - Wysoka liczba obrotów
	Przycisk jest używany do przełączania i wybierania trybu pracy: <ul style="list-style-type: none"> - Chłodzenie - Ogrzewanie - Usuwanie wilgoci Automatyka

Funkcje obsługowe i informacyjne 5







Przycisk	Działanie
	Podświetlenie tła jest aktywowane w podany sposób w kablowym układzie sterowania, kiedy działa. Nacisnąć przycisk podświetlenia tła, aby je wyłączyć.

5 Funkcje obsługowe i informacyjne






5.1 Tryb pracy


- ▶ Kliknąć kilka razy **Mode**, aby przełączyć i wybrać tryb pracy. Tryb pracy wyświetla się na ekranie w poniższej kolejności:
 - ◁ Tryb chłodzenia: 
 - ◁ Tryb ogrzewania: 
 - ◁ Tryb usuwania wilgoci: 
 - ◁ Tryb automatyczny 

5.2 Tryb chłodzenia







1. Kliknąć kilka razy , aby przełączyć i wybrać tryb chłodzenia.
 - ◁  jest widoczny na ekranie.
2. Kliknąć  i , aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć kilka razy , aby przełączyć i wybrać liczbę obrotów wentylatora.
4. Kliknąć , aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
5. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk podświetlenia tła, aby je wyłączyć.

5.3 Tryb ogrzewania






1. Kliknąć kilka razy , aby przełączyć i wybrać tryb ogrzewania.
 - ◁  jest widoczny na ekranie.
2. Kliknąć  i , aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć kilka razy , aby przełączyć i wybrać liczbę obrotów wentylatora.

4. Kliknąć , aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
5. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk podświetlenia tła, aby je wyłączyć.


5.4 Tryb usuwania wilgoci

1. Kliknąć kilka razy , aby przełączyć i wybrać tryb ogrzewania.
 - ◁  jest widoczny na ekranie.
2. Kliknąć  i , aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć , aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
4. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk , aby je wyłączyć.

5.5 Tryb automatyczny

1. Kliknąć kilka razy , aby przełączyć i wybrać tryb ogrzewania.
 - ◁ Na ekranie pojawia się symbol.
2. Kliknąć  i , aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć , aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
4. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk , aby je wyłączyć.

5.6 Włączanie/wyłączanie

- ▶ Kliknąć , aby podłączyć kablowy układ sterowania.


5.7 Prędkość obrotowa wentylatora

Liczbę obrotów wentylatora można ustawić w poniższych trybach pracy:

- Chłodzenie
- Ogrzewanie

6 Rozwiązywanie problemów

5.7.1 Ustawianie liczby obrotów wentylatora

- ▶ Kliknąć , aby ustawić liczbę obrotów wentylatora.



Wskazówka

Dostępnych jest siedem liczb obrotów wentylatora oraz auto liczba obrotów.

5.8 Temperatura zadana

Temperaturę zadaną można ustawiać w poniższych trybach pracy:

- Chłodzenie
- Ogrzewanie
- Tryb automatyczny

Po każdym naciśnięciu przycisku \wedge lub \vee wartość zostanie zwiększona lub zmniejszona o 0,5°C.

Temperatura zadana musi wynosić od 17°C do 30°C.

5.8.1 Ustawienie temperatury zadanej

- ▶ Nacisnąć \wedge i \vee , aby ustawić temperaturę zadaną.

5.9 Podłączenie regulatora do regulatora systemu

Podczas stosowania regulatora systemu regulator wentylatora nie może znajdować się w konflikcie z poleceniami sterowania regulatora systemu.

Regulator wentylatora musi być ustawiony:

- na maksymalną temperaturę zadaną dla trybu ogrzewania
- na minimalną temperaturę zadaną dla trybu chłodzenia
- Więcej informacji należy uzyskać z instrukcji regulatora systemu.

6 Rozwiązywanie problemów

6.1 Rozpoznawanie i usuwanie zakłóceń działania

- ▶ Jeżeli wystąpi komunikat usterki, należy postępować według instrukcji w tabeli w załączniku.
- ▶ Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, należy zwrócić się do instalatora.


7 Pielęgnacja

7.1 Pielęgnacja produktu

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

8 Wyłączenie z eksploatacji

8.1 Okresowe wyłączenie produktu

- ▶ Kliknąć .
- ◀ Ekran gaśnie.

8.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Należy zwrócić się do instalatora, aby definitywnie wyłączył produkt z eksploatacji. Należy zwrócić się do autoryzowanego instalatora.

9 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



■ Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



■ Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

10 Gwarancja i serwis

10.1 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

10.2 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu podane są na odwrocie lub na naszej stronie internetowej.

Załącznik

Załącznik

A Rozwiązywanie problemów i usterek

A.1 Sposób usunięcia

Komunikat	Możliwa przyczyna	Czynność
E1 Awaria / zwarcie czujnika temperatury w pomieszczeniu (na wylocie powietrza)	Wtyk nie jest podłączony lub nie jest prawidłowo włożony, przerwanie w wiązce kabli, czujnik uszkodzony	► Należy zwrócić się do wykwalifikowanego instalatora.
E2 Awaria / zwarcie czujnika temperatury (na wymienniku ciepła)	Wtyk nie jest podłączony lub nie jest prawidłowo włożony, przerwanie w wiązce kabli, czujnik uszkodzony	► Należy zwrócić się do wykwalifikowanego instalatora.
P0 Tylko w trybie ogrzewania: zmierzona temperatura na wymienniku ciepła wynosi < 35°C.	Czujnik temperatury mierzy zbyt niską temperaturę lub przełącza się do trybu usterki.	<ol style="list-style-type: none">1. W razie potrzeby zmienić tryb pracy.2. Skorzystać z instrukcji jednostki zewnętrznej.3. Jeżeli problem nie został usunięty, należy zwrócić się do wykwalifikowanego instalatora.
P1 Tylko w trybie chłodzenia: zmierzona temperatura na wymienniku ciepła wynosi > 20°C.	Czujnik temperatury mierzy zbyt wysoką temperaturę lub przełącza się do trybu usterki.	<ol style="list-style-type: none">1. W razie potrzeby zmienić tryb pracy.2. Skorzystać z instrukcji jednostki zewnętrznej.3. Jeżeli problem nie został usunięty, należy zwrócić się do wykwalifikowanego instalatora.

Manual de instruções

Conteúdo

1	Segurança	108
1.1	Utilização adequada	108
1.2	Advertências gerais de segurança	108
2	Notas relativas à documentação	109
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	109
2.2	Guardar os documentos	109
2.3	Validade do manual	109
3	Descrição do produto.....	109
3.1	Estrutura do produto	109
3.2	Função principal	109
3.3	Chapa de características.....	109
3.4	Símbolo CE.....	110
4	Função	110
4.1	Estrutura de programação	110
4.2	Âmbito de utilização.....	110
5	Funções de operação e de apresentação.....	111
5.1	Tipo de funcionamento	111
5.2	Modo de arrefecimento.....	111
5.3	Modo aquecimento	111
5.4	Modo de desumidificação	111
5.5	Funcionamento automático	111
5.6	Lig./Desl.....	111
5.7	Rotação do ventilador.....	111
5.8	Temperatura nominal.....	112
5.9	Ligação do regulador a um regulador do sistema	112
6	Eliminação de falhas	112
6.1	Detetar e eliminar falhas.....	112
7	Conservação	112
7.1	Conservar o produto	112

8	Colocação fora de serviço	112
8.1	Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento	112
8.2	Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento	112
9	Reciclagem e eliminação	113
10	Garantia e serviço de apoio ao cliente	113
10.1	Garantia	113
10.2	Serviço de apoio ao cliente.....	113
	Anexo	114
A	Eliminação de erros e de falhas	114
A.1	Resolução de erros.....	114

1 Segurança

1 Segurança

1.1 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em danos no produto e noutros bens materiais.

Introduzir aqui texto específico do produto!

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem

ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.2 Advertências gerais de segurança

1.2.1 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▶ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.
- ▶ Realize apenas as atividades para as quais as presentes instruções de uso dão orientação.

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

2.3 Validade do manual

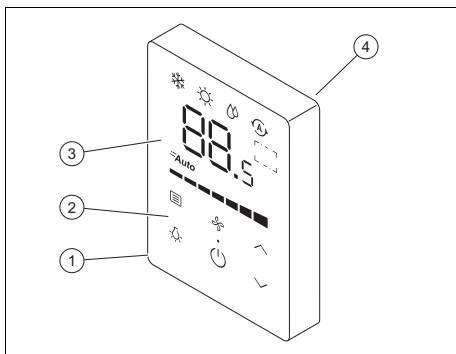
Este manual é válido exclusivamente para:

Aparelho - Número de artigo

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Descrição do produto

3.1 Estrutura do produto



- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1 Frente de comando | 3 Visor |
| 2 Interface do utilizador | 4 Cobertura traseira |

3.2 Função principal

O regulador comanda o sistema de aquecimento e o arrefecimento.

O regulador possui uma função de ativação temporal (temporizador) para a ligação e desligamento do ventiloincubador.

Não ocorre qualquer alteração automática do modo de funcionamento.

3.2.1 Aquecimento

O sensor da temperatura ambiente mede a temperatura ambiente. Se a temperatura ambiente for inferior à temperatura desejada, o regulador ativa o aquecimento.

No modo de aquecimento o ventiloincubador aumenta a temperatura da divisão em que está instalado.

3.2.2 Arrefecimento

O sensor da temperatura ambiente mede a temperatura ambiente. Se a temperatura ambiente for superior à temperatura desejada, o regulador ativa o arrefecimento.

No modo de arrefecimento o ventiloincubador baixa a temperatura da divisão em que está instalado.

3.2.3 Ventilação

O regulador ativa a ventilação para permitir a circulação do ar mas sem alterar a temperatura do ar da divisão em que está instalado.

A temperatura não pode ser regulada no modo de ventilação.

3.3 Chapa de características

A chapa de características encontra-se do lado posterior do produto e fica inacessível após a montagem numa parede.

Na chapa de características encontram-se as seguintes indicações:

4 Função

Dados na placa de características	Significado
VA 2-WC C	Designação do produto
V Hz	Ligação elétrica
A	Intensidade da corrente nominal

3.4 Símbolo CE



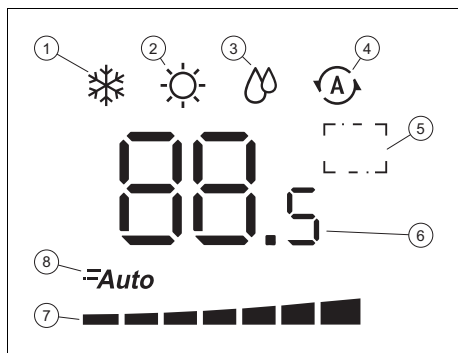
O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Função

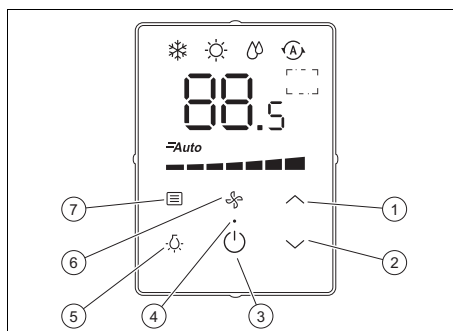
4.1 Estrutura de programação

4.1.1 Descrição do mostrador



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Indicação Modo de arrefecimento | 5 Recetor de sinal via rádio |
| 2 Indicação Modo de aquecimento | 6 Indicação da temperatura |
| 3 Indicação Modo de desumidificação | 7 Rotação do ventilador |
| 4 Indicação Modo automático | 8 Indicação Rotação automática do ventilador |

4.2 Âmbito de utilização



- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Aumento da temperatura nominal | 4 Indicação de serviço |
| 2 Redução da temperatura nominal | 5 Tecla da iluminação de fundo |
| 3 Lig./Desl. | 6 Regular a rotação do ventilador |
| | 7 Selecionar o modo de funcionamento |

Tecla	Função
	A tecla é utilizada para ligar ou desligar o ventiloconvetor.
	A tecla é utilizada para aumentar o valor de ajuste selecionado.
	A tecla é utilizada para reduzir o valor de ajuste selecionado.
	A tecla é utilizada para comutar as rotações do ventilador e selecionar: <ul style="list-style-type: none"> - Rotação baixa - Rotação média - Rotação alta
	A tecla é utilizada para comutar o modo de funcionamento e selecionar: <ul style="list-style-type: none"> - Arrefecimento - Aquecimento - Desumidificação Automático
	A iluminação de fundo é ativada da forma especificada no comando por cabo quando está em serviço. Prima a tecla da iluminação de fundo para a desligar.

Funções de operação e de apresentação 5






5 Funções de operação e de apresentação

5.1 Tipo de funcionamento






► Para comutar, clique várias vezes em **Mode** e selecione o modo de funcionamento. Os modos de funcionamento são exibidos no mostrador pela seguinte ordem:

- ◁ Modo de arrefecimento: ❄️
- ◁ Modo de aquecimento: ☀️
- ◁ Modo de desumidificação: 💧
- ◁ Modo automático ⏸️

5.2 Modo de arrefecimento






1. Para comutar, clique várias vezes em  e selecione o modo de arrefecimento.
 - ◁ É exibido ❄️ no mostrador.
2. Clique em  e  para regular a temperatura.
3. Para comutar, clique várias vezes em  e selecione as rotações do ventilador.
4. Clique em  para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.
5. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla da iluminação de fundo para a desligar.

5.3 Modo aquecimento






1. Para comutar, clique várias vezes em  e selecione o modo de aquecimento.
 - ◁ É exibido ☀️ no mostrador.
2. Clique em  e  para regular a temperatura.
3. Para comutar, clique várias vezes em  e selecione as rotações do ventilador.
4. Clique em  para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.

5. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla da iluminação de fundo para a desligar.


5.4 Modo de desumidificação

1. Para comutar, clique várias vezes em  e selecione o modo de aquecimento.
 - ◁ É exibido 💧 no mostrador.
2. Clique em  e  para regular a temperatura.
3. Clique em  para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.
4. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla  para a desligar.

5.5 Funcionamento automático

1. Para comutar, clique várias vezes em  e selecione o modo de aquecimento.
 - ◁ No mostrador é exibido o símbolo.
2. Clique em  e  para regular a temperatura.
3. Clique em  para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.
4. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla  para a desligar.

5.6 Lig./Desl.

► Clique em  para ligar o comando por cabo.


5.7 Rotação do ventilador

A rotação do ventilador pode ser regulada nos seguintes modos de funcionamento:

- Arrefecimento
- Aquecimento

6 Eliminação de falhas

5.7.1 Regular a rotação do ventilador

- ▶ Clique em  para regular a rotação do ventilador.



Indicação

Estão disponíveis sete rotações do ventilador e a rotação auto.

5.8 Temperatura nominal

A temperatura nominal pode ser regulada nos seguintes modos de funcionamento:

- Arrefecimento
- Aquecimento
- Funcionamento automático

Com cada pressão de tecla em \wedge ou \vee o valor é aumentado ou reduzido em 0,5 °C.

A temperatura nominal tem de se encontrar entre 17 °C e 30 °C.

5.8.1 Definição da temperatura nominal

- ▶ Prima \wedge e \vee , para definir a temperatura nominal.

5.9 Ligação do regulador a um regulador do sistema

Se for utilizado um regulador do sistema, o regulador do ventiloconvetor não pode entrar em conflito com as ordens de comando do regulador do sistema.

O regulador do ventiloconvetor tem de estar regulado:

- para a temperatura nominal máxima para o modo de aquecimento
- para a temperatura nominal mínima para o modo de arrefecimento
- Para mais informações consulte os manuais do regulador do sistema.

6 Eliminação de falhas

6.1 Detetar e eliminar falhas

- ▶ Se ocorrer uma mensagem de erro, siga as instruções da tabela em anexo.
- ▶ Se o produto não funcionar corretamente, entre em contacto com um técnico especializado.


7 Conservação

7.1 Conservar o produto

- ▶ Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

8 Colocação fora de serviço

8.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento

- ▶ Clique em .
- ◀ O mostrador apaga-se.

8.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- ▶ Solicite a um técnico especializado que coloque o produto definitivamente fora de funcionamento. Contacte um técnico especializado autorizado.

9 Reciclagem e eliminação

- ▶ Incumba o técnico especializado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



■ Se o produto incluir baterias que estejam identificadas com este símbolo, estas poderão conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

- ▶ Neste caso, entregue as baterias num centro de recolha para este fim.

10 Garantia e serviço de apoio ao cliente

10.1 Garantia

Solicite as informações relativas à garantia do fabricante através do endereço de contacto indicado no verso.

10.2 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto do nosso serviço a clientes no verso ou na nossa página de Internet.

Anexo

Anexo

A Eliminação de erros e de falhas

A.1 Resolução de erros

Mensagem	Possível causa	Medida
E1 Falha/curto-circuito do sensor da temperatura ambiente (na saída de ar)	A ficha não está ligada ou não está conectada corretamente, interrupção na cablagem, sensor com defeito	► Entre em contacto com um técnico qualificado.
E2 Falha/curto-circuito do sensor de temperatura (no permutador de calor)	A ficha não está ligada ou não está conectada corretamente, interrupção na cablagem, sensor com defeito	► Entre em contacto com um técnico qualificado.
P0 Apenas em modo de aquecimento: A temperatura medida no permutador de calor é de < 35 °C.	O sensor de temperatura mede uma temperatura demasiado baixa e comuta para o modo de falha.	<ol style="list-style-type: none">1. Se necessário, altere o modo de funcionamento.2. Consulte o manual da unidade exterior.3. Se o problema não tiver sido eliminado, entre em contacto com um técnico qualificado.
P1 Apenas em modo de arrefecimento: A temperatura medida no permutador de calor é de > 20 °C.	O sensor de temperatura mede uma temperatura demasiado alta e comuta para o modo de falha.	<ol style="list-style-type: none">1. Se necessário, altere o modo de funcionamento.2. Consulte o manual da unidade exterior.3. Se o problema não tiver sido eliminado, entre em contacto com um técnico qualificado.

Návod na obsluhu

Obsah

1	Bezpečnosť	116
1.1	Použitie podľa určenia	116
1.2	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	116
2	Pokyny k dokumentácii	117
2.1	Dodržiavanie súvisiacich podkladov	117
2.2	Uschovanie podkladov	117
2.3	Platnosť návodu	117
3	Opis výrobku	117
3.1	Konštrukcia výrobku	117
3.2	Hlavná funkcia	117
3.3	Typový štítok	117
3.4	Označenie CE	118
4	Funkcia	118
4.1	Štruktúra obsluhy	118
4.2	Koncept obsluhy	118
5	Funkcie obsluhy a zobrazenia	119
5.1	Druh prevádzky	119
5.2	Chladiaca prevádzka	119
5.3	Vykurovacia prevádzka	119
5.4	Odvlhčovacia prevádzka	119
5.5	Automatický režim	119
5.6	Zap./Vyp.	119
5.7	Otáčky ventilátora	119
5.8	Požadovaná teplota	120
5.9	Pripojenie regulátora na systémový regulátor	120
6	Odstránenie porúch	120
6.1	Rozpoznanie a odstránenie porúch	120
7	Starostlivosť	120
7.1	Ošetrovanie výrobku	120

8	Vyradenie z prevádzky	120
8.1	Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky	120
8.2	Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky	120
9	Recyklácia a likvidácia	120
10	Záruka a zákaznícky servis	121
10.1	Záruka	121
10.2	Zákaznícky servis	121
	Príloha	122
A	Odstránenie chýb a porúch	122
A.1	Odstránenie poruchy	122

1 Bezpečnosť

1 Bezpečnosť

1.1 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vznikáť poškodenia výrobku a iné hmotné škody.

Tu zadať text špecifický pre výrobok!

Použitie podľa určenia zahŕňa:

- dodržiavanie príslušných návodov na obsluhu výrobku a tiež všetkých ostatných komponentov systému
- dodržiavanie všetkých podmienok inšpekcie a údržby uvedených v návodoch.

Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľská údržba sa nesmú vykonávať deťmi bez dozoru.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje

rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.

Pozor!

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.2.1 Nebezpečenstvo spôsobené chybnou obsluhou

Chybnou obsluhou môžete ohroziť samých seba a iné osoby a zapríčiniť vznik hmotných škôd.

- ▶ Starostlivo si prečítajte predkladaný návod a všetky súvisiace platné podklady, najmä kapitolu „Bezpečnosť“ a výstražné upozornenia.
- ▶ Vykonávajte iba také činnosti, ku ktorým vás vedie predložený návod na použitie.

2 Pokyny k dokumentácii

2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov

- ▶ Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.

2.2 Uschovanie podkladov

- ▶ Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

2.3 Platnosť návodu

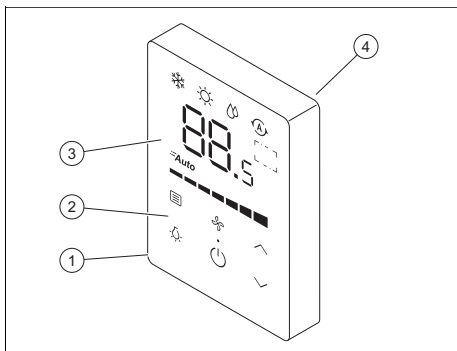
Tento návod platí výlučne pre:

Výrobok – číslo výrobku

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Opis výrobku

3.1 Konštrukcia výrobku



- | | |
|---------------------------|--------------|
| 1 Predná obslužná časť | 3 Displej |
| 2 Používateľské rozhranie | 4 Zadný kryt |

3.2 Hlavná funkcia

Regulátor riadi vykurovací systém a chladenie.

Regulátor disponuje funkciou časového spínania (spínacie hodiny) pre zapnutie a vypnutie konvektora s ventilátorom.

Nerealizuje sa automatická zmena druhu prevádzky.

3.2.1 Vykurovanie

Snímač priestorovej teploty meria priestorovú teplotu. Ak je priestorová teplota nižšia ako želaná teplota, potom regulátor aktivuje vykurovanie.

Vo vykurovacej prevádzke zvýši konvektor s ventilátorom teplotu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

3.2.2 Chladenie

Snímač priestorovej teploty meria priestorovú teplotu. Ak je priestorová teplota vyššia ako želaná teplota, potom regulátor aktivuje chladenie.

V chladiacej prevádzke zníži konvektor s ventilátorom teplotu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

3.2.3 Vetrание

Regulátor aktivuje ventiláciu, aby mohol cirkulovať vzduch bez toho, aby sa pritom menila teplota vzduchu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

Vo ventilačnej prevádzke nie je možné nastaviť teplotu.

3.3 Typový štítok

Výrobný štítok sa nachádza na zadnej strane výrobku a po montáži na stenu zvonku už nie je prístupný.

Na typovom štítku je možné nájsť nasledujúce údaje:

Údaj na typovom štítku	Význam
VA 2-WC C	Označenie výrobku

4 Funkcia

Údaj na typovom štítku	Význam
V	Elektrická prípojka
Hz	
A	Menovitá intenzita prúdu

3.4 Označenie CE



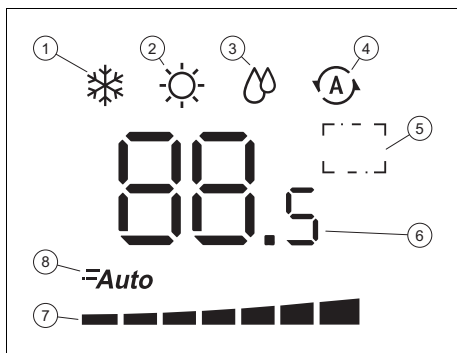
S označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa vyhlásenie o zhode spĺňajú základné požiadavky nasledujúcich smerníc.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.

4 Funkcia

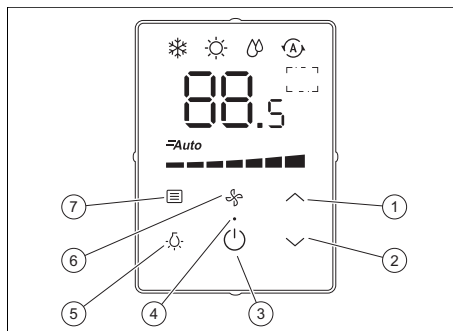
4.1 Štruktúra obsluhy

4.1.1 Opis displeja



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|---|
| 1 | Zobrazenie chladiacej prevádzky | 5 | Bezdrôtový prijímač signálu |
| 2 | Zobrazenie vykurovacej prevádzky | 6 | Zobrazenie teploty |
| 3 | Zobrazenie odvlhčovacej prevádzky | 7 | Otáčky ventilátora |
| 4 | Zobrazenie automatickej prevádzky | 8 | Zobrazenie automatických otáčok ventilátora |

4.2 Koncept obsluhy



- | | | | |
|---|--------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Zvýšenie požadovanej teploty | 5 | Tlačidlo podsvietenia |
| 2 | Zníženie požadovanej teploty | 6 | Nastavenie otáčok ventilátora |
| 3 | Zap./Vyp. | 7 | Výber druhu prevádzky |
| 4 | Zobrazenie prevádzkového stavu | | |






Tlačidlo	Funkcia
	Tlačidlo sa používa na zapnutie alebo vypnutie konvektora s ventilátorom.
	Tlačidlo sa používa na zvýšenie zvolenej nastavovacej hodnoty.
	Tlačidlo sa používa na zníženie zvolenej nastavovacej hodnoty.
	Tlačidlo sa používa na prepnutie a výber otáčok ventilátora: <ul style="list-style-type: none"> - Nízke otáčky - Stredné otáčky - Vysoké otáčky
	Tlačidlo sa používa na prepnutie a výber druhu prevádzky: <ul style="list-style-type: none"> - Chladenie - Vykurovanie - Odvlhčovanie Automatika
	Podsvietenie sa aktivuje zadaným spôsobom na káblovom riadení, keď je toto v prevádzke. Zatiačte na tlačidlo podsvietenia, aby ste podsvietenie vypli.

5 Funkcie obsluhy a zobrazenia






5.1 Druh prevádzky

- ▶ Na prepnutie kliknite viackrát na **Mode** a zvoľte druh prevádzky. Druh prevádzky sa na displeji zobrazí v nasledujúcom poradí:
 - ◀ Chladiaca prevádzka: ❄️
 - ◀ Vykurovací prevádzka: ☀️
 - ◀ Odvlhčovacia prevádzka: 💧
 - ◀ Automatický režim: ⏸️






5.2 Chladiaca prevádzka

1. Na prepnutie kliknite viackrát na  a zvoľte chladiacu prevádzku.
 - ◀ Na displeji sa zobrazí ❄️.
2. Na nastavenie teploty kliknite na  a .
3. Na prepnutie kliknite viackrát na  a zvoľte otáčky ventilátora.
4. Kliknite na  na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
5. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo podsvietenia na jeho vypnutie.






5.3 Vykurovací prevádzka

1. Na prepnutie kliknite viackrát na  a zvoľte vykurovaciu prevádzku.
 - ◀ Na displeji sa zobrazí ☀️.
2. Na nastavenie teploty kliknite na  a .
3. Na prepnutie kliknite viackrát na  a zvoľte otáčky ventilátora.
4. Kliknite na  na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
5. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo podsvietenia na jeho vypnutie.


5.4 Odvlhčovacia prevádzka

1. Na prepnutie kliknite viackrát na  a zvoľte vykurovaciu prevádzku.
 - ◀ Na displeji sa zobrazí 💧.
2. Na nastavenie teploty kliknite na  a .
3. Kliknite na  na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
4. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo  na jeho vypnutie.

5.5 Automatický režim

1. Na prepnutie kliknite viackrát na  a zvoľte vykurovaciu prevádzku.
 - ◀ Na displeji sa zobrazí symbol.
2. Na nastavenie teploty kliknite na  a .
3. Kliknite na  na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
4. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo  na jeho vypnutie.

5.6 Zap./Vyp.


- ▶ Kliknite na  na pripojenie káblového riadenia.

5.7 Otáčky ventilátora

Otáčky ventilátora je možné nastavovať v nasledujúcich druhoch prevádzky:

- Chladenie
- Vykurovanie

5.7.1 Nastavenie otáčok ventilátora

- ▶ Kliknite na  na nastavenie otáčok ventilátora.



Upozornenie

K dispozícii je sedem stupňov otáčok ventilátora a otáčky auto.

6 Odstránenie porúch

5.8 Požadovaná teplota

Požadovanú teplotu je možné nastavovať v nasledujúcich druhoch prevádzky:

- Chladenie
- Vykurovanie
- Automatický režim

Každým zatlačením tlačidla na \wedge alebo \vee sa hodnota zvýši, resp. zníži o 0,5 °C.

Požadovaná teplota musí ležať medzi 17 °C a 30 °C.

5.8.1 Nastavenie požadovanej teploty

- ▶ Na nastavenie požadovanej teploty stlačte \wedge a \vee .

5.9 Pripojenie regulátora na systémový regulátor

Pri použití systémového regulátora nesmie byť regulátor konvektora s ventilátorom v konflikte s riadiacimi príkazmi systémového regulátora.

Regulátor konvektora s ventilátorom musí byť nastavený:

- na maximálnu požadovanú teplotu pre vykurovaciu prevádzku
- na minimálnu požadovanú teplotu pre chladiacu prevádzku
- Pre ďalšie informácie si na pomoc zoberte návody systémového regulátora.

6 Odstránenie porúch

6.1 Rozpoznanie a odstránenie porúch

- ▶ Pri výskyte chybového hlásenia nasledujte pokyny uvedené v tabuľke v prílohe.
- ▶ Ak výrobok nepracuje bezchybne, obráťte sa na servisného pracovníka.


7 Starostlivosť

7.1 Ošetrovanie výrobku

- ▶ Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.
- ▶ Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.

8 Vyradenie z prevádzky

8.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky

- ▶ Kliknite na .
 - ◀ Displej zhasne.

8.2 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky

- ▶ Poverte servisného pracovníka tým, aby výrobok definitívne vyradil z prevádzky. Obráťte sa, prosím, na autorizovaného servisného pracovníka.

9 Recyklácia a likvidácia

- ▶ Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.



■ Ak je výrobok označený týmto symbolom:

- ▶ Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
- ▶ Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.



■ Ak výrobok obsahuje batérie, ktoré sú označené týmto symbolom, potom ba-

Záruka a zákaznícky servis 10

térie obsahujú substancie škodlivé pre zdravie a životné prostredie.

- ▶ Batérie v tomto prípade zlikvidujte na zbernom mieste pre batérie.

10 Záruka a zákaznícky servis

10.1 Záruka

Na informácie týkajúce sa záruky od výrobcu sa spýtajte na kontaktnej adrese uvedenej na zadnej strane.

10.2 Zákaznícky servis

Kontaktné údaje nášho zákazníckeho servisu nájdete na zadnej strane alebo na našej internetovej stránke.

Príloha

Príloha

A Odstránenie chýb a porúch

A.1 Odstránenie poruchy

Hlásenie	Možná príčina	Opatrenie
E1 Vysadenie / skrat snímača priestorovej teploty (na výstupe vzduchu)	Konektor nepripojený alebo nesprávne zasunutý, prerušenie v káblovom zväzku, snímač chybný	► Obráťte sa na kvalifikovaného servisného pracovníka.
E2 Vysadenie / skrat snímača teploty (na výmenníku tepla)	Konektor nepripojený alebo nesprávne zasunutý, prerušenie v káblovom zväzku, snímač chybný	► Obráťte sa na kvalifikovaného servisného pracovníka.
P0 Iba vo vykurovacej prevádzke: nameraná teplota na výmenníku tepla je < 35 °C.	Snímač teploty meria príliš nízku teplotu a prepne do režimu poruchy.	<ol style="list-style-type: none">1. Prípadne zmeňte druh prevádzky.2. Pomôžte si návodmi k vonkajšej jednotke.3. Keď sa problém neodstránil, potom sa obráťte na kvalifikovaného servisného pracovníka.
P1 Iba v chladiacej prevádzke: nameraná teplota na výmenníku tepla je > 20 °C.	Snímač teploty meria príliš vysokú teplotu a prepne do režimu poruchy.	<ol style="list-style-type: none">1. Prípadne zmeňte druh prevádzky.2. Pomôžte si návodmi k vonkajšej jednotke.3. Keď sa problém neodstránil, potom sa obráťte na kvalifikovaného servisného pracovníka.

Navodila za uporabo

Vsebina

1	Varnost.....	124	9	Recikliranje in odstranjevanje.....	128
1.1	Namenska uporaba	124	10	Garancija in servisna služba	129
1.2	Splošna varnostna navodila.....	124	10.1	Garancija	129
2	Napotki k dokumentaciji	125	10.2	Servisna služba	129
2.1	Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo.....	125	Dodatek	130	
2.2	Shranjevanje dokumentacije.....	125	A	Odpravljanje napak in motenj	130
2.3	Veljavnost navodil.....	125	A.1	Odpravljanje napak.....	130
3	Opis izdelka	125			
3.1	Zgradba izdelka	125			
3.2	Glavna funkcija	125			
3.3	Tipska tablica.....	125			
3.4	Oznaka CE	126			
4	Delovanje	126			
4.1	Struktura upravljanja.....	126			
4.2	Koncept upravljanja	126			
5	Funkcije za upravljanje in prikaz	127			
5.1	Način delovanja	127			
5.2	Hlajenje.....	127			
5.3	Ogrevanje	127			
5.4	Razvlaževanje	127			
5.5	Samodejno delovanje	127			
5.6	Vklop/izklop.....	127			
5.7	Število vrtljajev ventilatorja	127			
5.8	Zahtevana temperatura	128			
5.9	Povezava regulatorja na sistemski regulator.....	128			
6	Odpravljanje motenj	128			
6.1	Zaznavanje in odpravljanje motenj	128			
7	Nega	128			
7.1	Nega izdelka	128			
8	Ustavitev	128			
8.1	Začasna ustavitev izdelka.....	128			
8.2	Dokončen izklop	128			

1 Varnost

1 Varnost

1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali neustrezne uporabe lahko pride do poškodb na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Tukaj vnesite besedilo, ki je specifično za izdelek!

Za namensko uporabo je treba:

- upoštevati priložena navodila za uporabo izdelka ter za vse druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci do 8 leta starosti ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje usposobljena oseba ali jih je usposobljena oseba poučila o varni uporabi izdelka in jih seznanila z možnimi nevarnostmi pri uporabi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v priloženih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Vsi drugačni načini

uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepovedana.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

Z napačno uporabo lahko ogrozite sebe in druge ter povzročite materialno škodo.

- ▶ Skrbno preberite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, še posebej poglavje "Varnost" in opozorila.
- ▶ Opravila izvajajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih.

Napotki k dokumentaciji 2

2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upošteвайте pripadajočo dokumentacijo

- ▶ Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

- ▶ Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

2.3 Veljavnost navodil

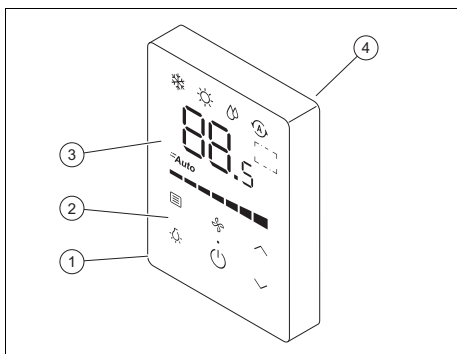
Ta navodila veljajo izključno za:

Izdelek – številka artikla

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Opis izdelka

3.1 Zgradba izdelka



- | | | | |
|---|---------------------|---|---------------|
| 1 | Upravljalna plošča | 3 | Zaslon |
| 2 | Uporabniški vmesnik | 4 | Zadnji pokrov |

3.2 Glavna funkcija

Regulator krmili ogrevalni sistem in hlajenje.

Regulator ima funkcijo časovnega vklopa (stikalna ura) za vklop in izklop ventilatorskega konvektorja.

Samodejna sprememba vrste delovanja se ne izvede.

3.2.1 Ogrevanje

Senzor sobne temperature meri sobno temperaturo. Če je sobna temperatura nižja od zelene temperature, regulator vklopi ogrevanje.

Med ogrevanjem ventilatorski konvektor poviša temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

3.2.2 Hlajenje

Senzor sobne temperature meri sobno temperaturo. Če je sobna temperatura višja od zelene temperature, regulator vklopi hlajenje.

Med hlajenjem ventilatorski konvektor zniža temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

3.2.3 Prezračevanje

Regulator aktivira prezračevanje, da zrak začne krožiti, ne da bi pri tem spremenil temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

Med prezračevanjem ni mogoče nastaviti temperature.

3.3 Tipska tablica

Tipaska tablica se nahaja na zadnji strani izdelka in po namestitvi na steno ni več dostopna.

Na tipski tablici so navedeni naslednji podatki:

Podatek na tipski tablici	Pomen
VA 2-WC C	Oznaka izdelka

4 Delovanje

Podatek na tipski tablici	Pomen
V	Električni priključek
Hz	
A	Nazivna jakost toka

3.4 Oznaka CE



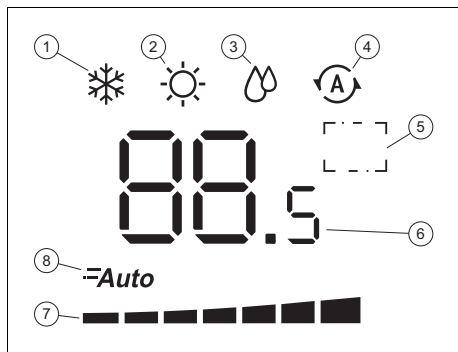
Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu z izjavo o skladnosti.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

4 Delovanje

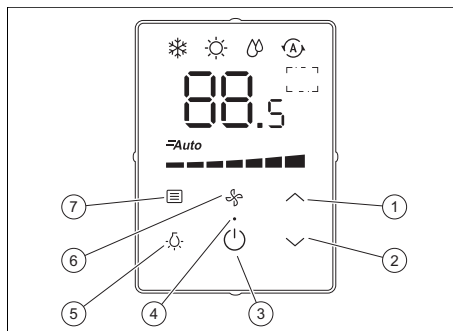
4.1 Struktura upravljanja

4.1.1 Opis zaslona



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Prikaz za hlajenje | 5 Radijski sprejemnik signala |
| 2 Prikaz za ogrevanje | 6 Prikaz temperature |
| 3 Prikaz razvlaževanja | 7 Število vrtljajev ventilatorja |
| 4 Prikaz samodejnega načina delovanja | 8 Prikaz samodejnega števila vrtljajev ventilatorja |

4.2 Koncept upravljanja



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Povečanje želene temperature | 5 Tipka za osvetlitev ozadja |
| 2 Zmanjšanje želene temperature | 6 Nastavitev števila vrtljajev ventilatorja |
| 3 Vklop/izklop | 7 Izbira načina delovanja |
| 4 Delovni prikaz | |

Tipka	Delovanje
	Tipka se uporablja za vklop ali izklop ventilatorskega konvektorja.
	Tipka se uporablja za povečanje izbrane nastavitvene vrednosti.
	Tipka se uporablja za zmanjšanje izbrane nastavitvene vrednosti.
	Tipka se uporablja za preklp in izbiro števila vrtljajev ventilatorja: <ul style="list-style-type: none"> - Nizko število vrtljajev - Srednje število vrtljajev - Visoko število vrtljajev
	Tipka se uporablja za preklp in izbiro vrste delovanja: <ul style="list-style-type: none"> - Hlajenje - Ogrevanje - Razvlaževanje Samodejno
	Osvetlitev ozadja se aktivira na način glede na kabelski upravljalnik, če je v uporabi. Pritisnite tipko za osvetlitev ozadja, da jo izklopite.






5 Funkcije za upravljanje in prikaz

5.1 Način delovanja






- ▶ Za preklop večkrat kliknite **Mode** in izberite način delovanja. Vrsta delovanja se prikaže na zaslonu v naslednjem zaporedju:

- ◀ Hlajenje: ❄️
- ◀ Ogrevanje: ☀️
- ◀ Razvlaževanje: 💧
- ◀ Samodejno delovanje: ⏸️






5.2 Hlajenje

1. Za preklop večkrat pritisnite  in izberite hlajenje.
 - ◀ Na zaslonu se prikaže ❄️.
2. Kliknite  in  za nastavitev temperature.
3. Za preklop večkrat kliknite  in izberite število vrtljajev ventilatorja.
4. Kliknite , da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
5. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko za osvetlitev ozadja, da jo izklopite.






5.3 Ogrevanje

1. Za preklop večkrat pritisnite  in izberite ogrevanje.
 - ◀ Na zaslonu se prikaže ☀️.
2. Kliknite  in  za nastavitev temperature.
3. Za preklop večkrat kliknite  in izberite število vrtljajev ventilatorja.
4. Kliknite , da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
5. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko za osvetlitev ozadja, da jo izklopite.


5.4 Razvlaževanje

1. Za preklop večkrat pritisnite  in izberite ogrevanje.
 - ◀ Na zaslonu se prikaže 💧.
2. Kliknite  in  za nastavitev temperature.
3. Kliknite , da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
4. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko  za izklop.

5.5 Samodejno delovanje

1. Za preklop večkrat pritisnite  in izberite ogrevanje.
 - ◀ Na zaslonu se prikaže simbol.
2. Kliknite  in  za nastavitev temperature.
3. Kliknite , da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
4. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko  za izklop.

5.6 Vklp/izklop


- ▶ Kliknite , da priključite kabelski upravljalnik.

5.7 Število vrtljajev ventilatorja

Število vrtljajev ventilatorja se lahko nastavi pri naslednjih vrstah delovanja:

- Hlajenje
- Ogrevanje

5.7.1 Nastavitev števila vrtljajev ventilatorja

- ▶ Kliknite  za nastavitev števila vrtljajev ventilatorja.



Navodilo

Na voljo je sedem števil vrtljajev ventilatorja in število vrtljajev auto.

6 Odpravljanje motenj

5.8 Zahtevana temperatura

Zahtevana temperatura se lahko nastavi pri naslednjih vrstah delovanja:

- Hlajenje
- Ogrevanje
- Samodejno delovanje

Z vsakim pritiskom na tipko \wedge ali \vee se vrednost poveča ali zmanjša za 0,5 °C.

Zahtevana temperatura mora biti med 17 °C in 30 °C.

5.8.1 Nastavitev zahtevane temperature

- ▶ Pritisnite \wedge in \vee za nastavitev zahtevane temperature.

5.9 Povezava regulatorja na sistemski regulator

Pri uporabi sistema regulatorja regulator ventilatorskega konvektorja ne sme biti v nasprotju z ukazi za krmiljenje sistema regulatorja.

Regulator ventilatorskega konvektorja mora biti nastavljen na:

- na največjo zahtevano temperaturo za način ogrevanja
- na najmanjšo zahtevano temperaturo za način hlajenja
- Več informacij najdete v navodilih za uporabo sistema regulatorja.

6 Odpravljanje motenj

6.1 Zaznavanje in odpravljanje motenj

- ▶ Če se pojavi sporočilo o napaki, sledite navodilom iz preglednice v prilogi.
- ▶ Če izdelek ne deluje brezhibno, se obrnite na inštalaterja.


7 Nega

7.1 Nega izdelka

- ▶ Oblogo čistite z vlažno krpo in nekaj mila brez topila.
- ▶ Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

8 Ustavitev

8.1 Začasna ustavitev izdelka

- ▶ Kliknite .
- ◀ Zaslon ugasne.

8.2 Dokončen izklop

- ▶ Za dokončen izklop izdelka se dogovorite z inštalaterjem. Obrnite se na pooblaščenega inštalaterja.

9 Recikliranje in odstranjevanje

- ▶ Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.



■ Če je izdelek označen s tem znakom:

- ▶ V tem primeru izdelek ne sodi med gospodinjne odpadke.
- ▶ Namesto tega izdelek odpeljite na zbirno mesto za odslužene električne ali elektronske naprave.



■ Če izdelek vsebuje baterije, ki so označene s tem znakom, potem lahko baterije vsebujejo snovi, ki so nevarne za zdravje in okolje.

- ▶ V tem primeru baterije oddajte na zbirnem mestu za baterije.

10 Garancija in servisna služba

10.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvajalca lahko dobite na kontaktnem naslovu, ki je naveden na zadnji strani.

10.2 Servisna služba

Kontaktne podatke naše servisne službe so navedeni na zadnji strani ali na naši spletni strani.

Dodatek

Dodatek

A Odpravljanje napak in motenj

A.1 Odpravljanje napak

Sporočilo	Mogoči vzroki	Ukrep
E1 Prekinitev/kratki stik senzorja sobne temperature (na iztoku zraka)	Vtič ni priključen ali ni pravilno priključen, prekinitev v kabelskem snopu, senzor v okvari.	► Obrnite se na pooblaščenega inštalaterja.
E2 Prekinitev/kratki stik temperaturnega senzorja (na toplotnem izmenjevalniku)	Vtič ni priključen ali ni pravilno priključen, prekinitev v kabelskem snopu, senzor v okvari.	► Obrnite se na pooblaščenega inštalaterja.
P0 Samo pri ogrevanju: izmerjena temperatura na toplotnem izmenjevalniku je < 35 °C.	Temperaturni senzor izmeri prenizko temperaturo in se preklopil v način za motnje.	<ol style="list-style-type: none">1. Po potrebi zamenjajte vrsto delovanja.2. Napotki so na voljo v navodilih za uporabo zunanje enote.3. Če težava ni odpravljena, se obrnite na pooblaščenega inštalaterja.
P1 Samo pri hlajenju: izmerjena temperatura na toplotnem izmenjevalniku je > 20 °C.	Temperaturni senzor izmeri previsoko temperaturo in se preklopil v način za motnje.	<ol style="list-style-type: none">1. Po potrebi zamenjajte vrsto delovanja.2. Napotki so na voljo v navodilih za uporabo zunanje enote.3. Če težava ni odpravljena, se obrnite na pooblaščenega inštalaterja.

Manuali i përdorimit

Përmbajtja

1	Siguria	132	8	Nxjerrja jashtë pune	137
1.1	Përdorimi sipas destinimit.....	132	8.1	Përkohësisht nxirri produktin jashtë pune	137
1.2	Udhëzime të përgjithshme për sigurinë	132	8.2	Përfundimisht produkti të nxirret jashtë pune	137
2	Udhëzime për dokumentacionin	133	9	Riciklimi dhe deponimi	137
2.1	Ndiqni dokumentet përkatëse	133	10	Garancia dhe shërbimi i klientëve	137
2.2	Ruani dokumentet.....	133	10.1	Garancia	137
2.3	Vlefshmëria e udhëzimit	133	10.2	Shërbimi i klientit.....	137
3	Përshkrimi i produktit	133	Shtojcë	138	
3.1	Ndërtimi i produktit.....	133	A	Zgjidhja e problemeve dhe defekteve	138
3.2	Funksioni kryesor.....	133	A.1	Ndreqja e defekteve.....	138
3.3	Tabela e tipit	134			
3.4	Shenja-CE	134			
4	Funksioni	134			
4.1	Struktura komanduese.....	134			
4.2	Koncepti i përdorimit	134			
5	Funksionet e komandimit dhe të treguesve	135			
5.1	Lloji i procesit	135			
5.2	Funksioni i ftohjes	135			
5.3	Procesi i nxehjes.....	135			
5.4	Regjimi i dehumidifikimit	135			
5.5	Modaliteti automatik.....	136			
5.6	Ndezur/Fikur	136			
5.7	Numri i rrotullimeve të ventilatorit	136			
5.8	Temperatura nominale.....	136			
5.9	Lidhja e çelësit rregullues në një rregullator sistemi.....	136			
6	Zgjidhja e defektit	136			
6.1	Identifikimi dhe zgjidhja e defekteve	136			
7	Kujdesi	136			
7.1	Përkujdesja ndaj produktit	136			

1 Siguria

1 Siguria

1.1 Përdorimi sipas destinimit

Përdorimi joprofesional ose jo sipas rregullave, mund të shkaktojë ndikime negative në produkt dhe dëme të tjera materiale.

Këtu shënoni tekstin specifik të produktit!

Përdorimi sipas destinimit përfshin:

- ndjekjen e udhëzimeve të bashkëngjitura të përdorimit të produktit, si dhe të gjitha komponentave tjera të pajisjes
- respektimi i gjithë kushteve të inspektimeve dhe të mirëmbajtjes siç përshkruhet në manual.

Ky produkt mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi fizike, ndjesore ose mendore si dhe ata pa përvojë dhe njohuri, vetëm me mbikëqyrje ose nëse janë mësuar për përdorimin e sigurit të përdorimit të produktit dhe kuptojnë rreziqet përkatëse. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Një përdorim ndryshe nga ai i përshkruar në manualin bashkëngjitur ose një përdorim jashtë destinimit që përshkruhet, vlen si përdorim jo sipas destinimit. Përdorimi jo sipas destinimit është edhe çdo përdorim komercial dhe industrial.

Kujdes!

Çdo përdorim abuziv është i ndaluar.

1.2 Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

1.2.1 Rrezik nga keqkomandimi

Përmes keqkomandimit mund të rrezikoni veten tuaj dhe të tjerët si dhe të shkaktoni dëme materiale.

- ▶ Lexoni me kujdes udhëzuesin përkatës dhe dokumentet bashkëngjitur veçanërisht kapitullin "Siguria" dhe paralajmërimet.
- ▶ Ndërmerrni vetëm veprimet, për të cilat ju udhëzon udhëzuesi aktual i përdorimit.

Udhëzime për dokumentacionin 2

2 Udhëzime për dokumentacionin

2.1 Ndiqni dokumentet përkatëse

- ▶ Respektoni patjetër gjithë udhëzimet e përdorimit të komponentëve të impiantit.

2.2 Ruani dokumentet

- ▶ Ruajeni këtë manual si dhe dokumentet bashkëngjitur për përdorimin e ardhshëm.

2.3 Vlefshmëria e udhëzimit

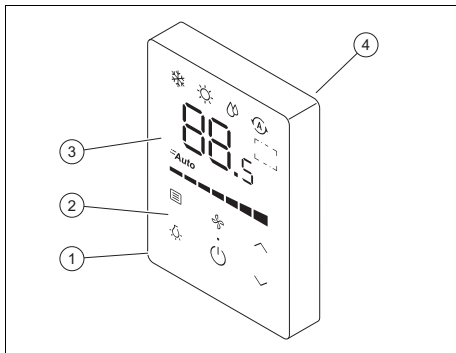
Ky manual vlen vetëm për:

Produkti - numri i artikullit

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Përshkrimi i produktit

3.1 Ndërtimi i produktit



- | | |
|----------------------------|------------------|
| 1 Ballina operative | 3 Ekran |
| 2 Interfejsi i përdoruesit | 4 Kapaku i pasmë |

3.2 Funkzioni kryesor

Rregullatori e komandon pajisjen e ngrohjes dhe ftohjes.

Rregullatori posedon funksionin e matjes së kohës (kohëmatësit) për ndezjen dhe fikjen e konvektorit.

Nuk ndodh ndryshimi automatik i regjimit të punës.

3.2.1 Sistemi i ngrohjes

Sensori i temperaturës së dhomës e matë temperaturën e dhomës. Nëse temperatura e dhomës është më e ulët se temperatura e dëshiruar, atëherë rregullatori e aktivizon ngrohjen.

Në regjimin e ngrohjes konvektori e ngrit temperaturën e dhomës, në të cilën është i instaluar.

3.2.2 Ftohja

Sensori i temperaturës së dhomës e matë temperaturën e dhomës. Nëse temperatura e dhomës është më e lartë se sa temperatura e dëshiruar, atëherë rregullatori e aktivizon ftohjen.

Në regjimin e ftohjes konvektori e zbrit temperaturën e dhomës, në të cilën është i instaluar.

3.2.3 Ajrimi

Rregullatori e aktivizon ajrimin, për të qarkulluar ajri, pa e ndryshuar temperaturën e ajrit të dhomës, në të cilën është i instaluar.

Në regjimin e delagështimit nuk mund të rregullohet temperatura.

4 Funkzioni

3.3 Tabela e tipit

Tabela e tipit ndodhet në pjesën e pasme të produktit dhe nuk është më e arritshme pas montimit në mur.

Në tabelën e tipit ndodhen të dhënat e mëposhtme:

Të dhëna në pllakën e llojit të produktit	Domethënia
VA 2-WC C	Emërtimi i produktit
V Hz	Lidhja elektrike
A	Intensiteti i rrymës nominale

3.4 Shenja-CE



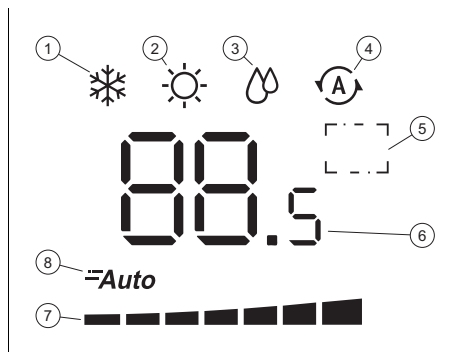
Me shenjën-CE dokumentohet se produktet përmbushin kriteret bazë të gjitha direktivave në fuqi sipas Deklaratës së Konformitetit.

Deklarata e konformitetit mund të miratohet nga prodhuesi.

4 Funkzioni

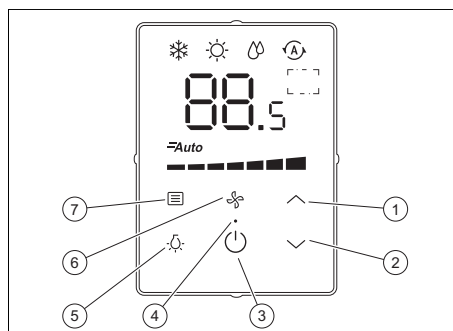
4.1 Struktura komanduese

4.1.1 Përshkrimi i ekranit



- | | |
|--|---|
| 1 Treguesi i regjimit të ftohjes | 5 Marrësit e sinjalit transmetues |
| 2 Treguesi i regjimit të ngrohjes | 6 Treguesi i temperaturës |
| 3 Treguesi i regjimit të dehumidifikimit | 7 Numri i rrotullimeve të ventilatorit |
| 4 Treguesi i modalitetit automatik | 8 Treguesi i numrit automatik të rrotullimeve të ventilatorit |







4.2 Koncepti i përdorimit



- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1 Rritja e temperaturës nominale | 3 Ndezur/Fikur |
| 2 Reduktimi i temperaturës nominale | 4 Treguesi i regjimit |





Funksionet e komandimit dhe të treguesve 5

- 5 Tasti i ndriçimit të sfondit
- 7 Zgjidhni llojin e procesit
- 6 Rregulloni numrin rrotullimeve të ventilatorit







Tasti	Funksioni
	Tasti përdoret për të ndezur ose fikur konvektorin e ventilatorit.
	Tasti përdoret për rritjen e vlerës së zgjedhur rregulluese.
	Tasti përdoret për zvogëlimin e vlerës së zgjedhur rregulluese.
	Tasti përdoret për aktivizimin dhe përzgjedhjen e numrit të rrotullimeve të ventilatorit: – Numër i ulët i rrotullimeve – Numër i mesëm i rrotullimeve – Numër i lartë i rrotullimeve
	Tasti përdoret për lidhjen dhe përzgjedhjen e regjimit të punës: – Ftohja – Sistemi i ngrohjes – Dehumidifikimi Automatik
	Ndriçimi i sfondit do të aktivizohet në komandimin e kabllit në mënyrën e dhënë, kur është në punë. Shtypni butonin e ndriçimit të sfondit për ta fikur.

5 Funksionet e komandimit dhe të treguesve







5.1 Lloji i procesit

- Për të lidhur, klikoni disa herë mbi Mode dhe përzgjidhni llojin e procesit. Regjimi i punës do të shfaqet në ekran sipas radhitjes vijuese:
- ◀ Procesi i ftohjes: 
 - ◀ Procesi i nxehjes: 
 - ◀ Regjimi i dehumidifikimit: 
 - ◀ regjimi automatik 







5.2 Funksioni i ftohjes

1. Për lidhjen shtypni disa herë  dhe përzgjidhni procesin e ftohjes.
◀  do të shfaqet në ekran.
2. Klikoni në  dhe , për të vendosur temperaturën.
3. Për të lidhur, klikoni disa herë mbi  dhe përzgjidhni numrin e rrotullimeve të ventilatorit.
4. Klikoni te , për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
5. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin e ndriçimit të sfondit për ta fikur.

5.3 Procesi i nxehjes






1. Për lidhjen shtypni disa herë  dhe përzgjidhni procesin e nxehjes.
◀  do të shfaqet në ekran.
2. Klikoni në  dhe , për të vendosur temperaturën.
3. Për të lidhur, klikoni disa herë mbi  dhe përzgjidhni numrin e rrotullimeve të ventilatorit.
4. Klikoni te , për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
5. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin e ndriçimit të sfondit për ta fikur.

5.4 Regjimi i dehumidifikimit


1. Për lidhjen shtypni disa herë  dhe përzgjidhni procesin e nxehjes.
◀  do të shfaqet në ekran.
2. Klikoni në  dhe , për të vendosur temperaturën.
3. Klikoni te , për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
4. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin  për ta fikur.

6 Zgjidhja e defektit

5.5 Modaliteti automatik

1. Për lidhjen shtypni disa herë  dhe përzgjidhni procesin e nxehtës.
◁ Në ekran do të shfaqet simboli.
2. Klikoni në  dhe , për të vendosur temperaturën.
3. Klikoni te , për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
4. Ndryçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin  për ta fikur.

5.6 Ndezur/Fikur


- ▶ Klikoni mbi  për të lidhur komandimin e kabllit.

5.7 Numri i rrotullimeve të ventilatorit

Numri i rrotullimeve të ventilatorit mund të rregullohet në regjimet vijuese të punës:

- Ftohja
- Sistemi i ngrohjes

5.7.1 Rregulloni numrin rrotullimeve të ventilatorit

- ▶ Klikoni mbi , për të rregulluar numrin e rrotullimeve të ventilatorit.





Udhëzim

Ka në dispozicion shtatë numra rrotullimi të ventilatorëve dhe numra rrotullimesh-auto.

5.8 Temperatura nominale



Temperatura nominale mund të rregullohet në regjimet vijuese të punës:

- Ftohja
- Sistemi i ngrohjes
- Modaliteti automatik

Me çdo shtypje të tasteve në  ose  do të rritet ose do të zvogëlohet vlera me 0,5 °C.

Temperatura nominale duhet të jetë mes 17 dhe 30 °C.

5.8.1 Rregullimi i temperaturës nominale

- ▶ Shtypni  dhe , për të rregulluar temperaturën nominale.

5.9 Lidhja e çelësit rregullues në një rregullator sistemi

Me përdorimin e një rregullatori të sistemit, çelësi rregullues i konvektorit me ventilator nuk duhet të jetë në konflikt me komandat e kontrollit të rregullatorit të sistemit.

Çelësi rregullues i konvektorit me ventilator duhet të rregullohet:

- në temperaturën maksimale nominale për procesin e ngrohjes
- në temperaturën minimale nominale për procesin e ftohjes
- Për informacione të tjera, këshillohuni me udhëzimet e rregullatorit të sistemit.

6 Zgjidhja e defektit

6.1 Identifikimi dhe zgjidhja e defekteve

- ▶ Gjatë shfaqjes së një defekti, shihni udhëzimet në tabelën në shtojcë.
- ▶ Nëse produkti nuk punon pa problem, drejtojeni një tekniku profesionist.


7 Kujdesi

7.1 Përkujdesja ndaj produktit

- ▶ Pastroni veshjen me leckë të njomë dhe pak sapun pa tretës.
- ▶ Mos përdorni spërkatës, lëndë gërryese, shpëlarës, tretësira ose pastrues me përmbajtje klori.

8 Nxjerrja jashtë pune

8.1 Përkohësisht nxirrni produktin jashtë pune

- ▶ Klikoni mbi .
- ◁ Ekрани fiket.

8.2 Përfundimisht produkti të nxirret jashtë pune

- ▶ Kërkojini teknikut profesionist që të nxjerrë jashtë pune produktin përfundimisht. Ju lutemi drejtohuni një specialisti të autorizuar.

9 Riciklimi dhe deponimi

- ▶ Të shkarkuarit e lini atë për mjeshttrin I cili e ka montuar produktin.



■ Nëse produkti është i shënuar me këtë simbol:

- ▶ Në këtë rast mos e shkarkoni produktin mbi mbeturinat e shtëpis.
- ▶ Përkundrazi të jipet produkti në një vend grumbullimi për pajisje elektronike.



■ Nëse produkti përmban bateri, të cilat janë të shënuara me këtë shenjë, atëherë bateritë mund të përmbajnë substanca ndotëse për shëndetin.

- ▶ Në këtë rast shkarkoni bateritë në një vend grumbullimi për bateri.

10 Garancia dhe shërbimi i klientëve

10.1 Garancia

Informacione për garancinë e prodhuesit, lutemi t'i kërkonte tek adresa e kontaktit në faqen e pasme.

10.2 Shërbimi i klientit

Të dhënat e kontaktit të shërbimit tonë të klientit i gjeni në faqen e pasme ose në faqen tonë të internetit.

Shtojcë

Shtojcë

A Zgjidhja e problemeve dhe defekteve

A.1 Ndreqja e defekteve

Njoftim	Shkaqet e mundshme	Masa
E1 Pezullim / Lidhje e shkurtër e sensorit të temperaturës së dhomës (në daljen e ajrit)	Spina nuk është lidhur ose nuk është futur mirë, ka ndërprerje në folenë e kabllit, sensorit ka defekt	► Drejtojuni një tekniku profesionist të kualifikuar.
E2 Pezullim / Lidhje e shkurtër e sensorit të temperaturës (tek këmbyesi i nxehtësisë)	Spina nuk është lidhur ose nuk është futur mirë, ka ndërprerje në folenë e kabllit, sensorit ka defekt	► Drejtojuni një tekniku profesionist të kualifikuar.
P0 Vetëm në procesin e nxehtësisë: Temperatura e matur në këmbyesin e nxehtësisë është < 35 °C.	Sensori i temperaturës mat një temperaturë tepër të ulët dhe ndizet në regjimin me defekt.	<ol style="list-style-type: none">1. Nëse është nevoja, ndryshoni llojin e procesit.2. Këshillohuni me udhëzuesit e njësies së jashtme.3. Nëse problemi nuk është zgjidhur ende, drejtojuni një tekniku profesionist të kualifikuar.
P1 Vetëm në procesin e ftohjes: Temperatura e matur në këmbyesin e nxehtësisë është < 20 °C.	Sensori i temperaturës mat një temperaturë tepër të lartë dhe ndizet në regjimin me defekt.	<ol style="list-style-type: none">1. Nëse është nevoja, ndryshoni llojin e procesit.2. Këshillohuni me udhëzuesit e njësies së jashtme.3. Nëse problemi nuk është zgjidhur ende, drejtojuni një tekniku profesionist të kualifikuar.

Uputstvo za rad

Sadržaj

1	Bezbednost	140	9	Reciklaža i odlaganje otpada	144
1.1	Pravilno korišćenje.....	140	10	Garancija i servisna služba za korisnike	145
1.2	Opšte sigurnosne napomene.....	140	10.1	Garancija	145
2	Napomene o dokumentaciji	141	10.2	Služba za korisnike.....	145
2.1	Pridržavanje propratne važeće dokumentacije.....	141	Dodatak	146	
2.2	Čuvanje dokumentacije	141	A	Otklanjanje grešaka i uklanjanje smetnji	146
2.3	Oblast važenja uputstava	141	A.1	Otklanjanje greške	146
3	Opis proizvoda	141			
3.1	Struktura proizvoda.....	141			
3.2	Glavna funkcija	141			
3.3	Tipaska pločica	141			
3.4	CE-oznaka	142			
4	Funkcija	142			
4.1	Komandna struktura	142			
4.2	Koncepcija rada	142			
5	Funkcije rukovanja i prikaza	143			
5.1	Način rada	143			
5.2	Režim hlađenja	143			
5.3	Režim grejanja.....	143			
5.4	Pogon odvlaživanja.....	143			
5.5	Automatski režim rada	143			
5.6	Uključeno/isključeno	143			
5.7	Broj obrtaja ventilatora.....	143			
5.8	Zadata temperatura	144			
5.9	Povezivanje regulatora na sistemsku regulaciju	144			
6	Otklanjanje smetnji	144			
6.1	Detekcija i otklanjanje smetnji	144			
7	Nega	144			
7.1	Nega proizvoda.....	144			
8	Stavljanje van pogona	144			
8.1	Privremeno stavljanje van pogona proizvoda	144			
8.2	Konačno stavljanje proizvoda van pogona	144			

1 Bezbednost

1 Bezbednost

1.1 Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi može doći do negativnih posledica po proizvod i druge materijalne vrednosti.

Ovde unesite tekst specifičan za proizvod!

Namenska upotreba obuhvata:

- poštovanje priloženih uputstava za upotrebu proizvoda, kao i svih ostalih komponenta postrojenja
- poštovanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i naviše kao i lica sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su vezano za sigurnu upotrebu proizvoda podučeni i razumeju opasnosti koje iz toga mogu da nastanu. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom. Nena-

menska je i svaka neposredna komercijalna i industrijska upotreba.

Pažnja!

Svaka zloupotreba je zabranjena.

1.2 Opšte sigurnosne napomene

1.2.1 Opasnost od pogrešnog rukovanja

Zbog pogrešnog rukovanja možete sami sebi da naškodite i da prouzrokuje materijalnu štetu.

- ▶ Pažljivo pročitajte priloženo uputstvo i sva važeća dokumenta, naročito poglavlje „Sigurnost“ i upozoravajuće napomene.
- ▶ Sprovedite aktivnosti samo kao što su opisane u priloženom uputstvu za rad.

Napomene o dokumentaciji 2

2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Pridržavanje priložne važne dokumentacije

- ▶ Obavezno se pridržavajte svih uputstava za upotrebu koja su priložena komponentama postrojenja.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- ▶ Čuvajte ovo uputstvo, kao i svu drugu dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.

2.3 Oblast važenja uputstava

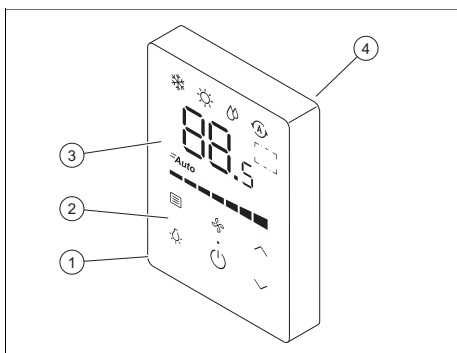
Ovo uputstvo važi isključivo za:

Broj artikla proizvoda

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| 1 Prednja strana za rukovanje | 3 Displej |
| 2 Korisnički interfejs | 4 Zadnji poklopac |

3.2 Glavna funkcija

Regulator upravlja grejnim sistemom i hlađenjem.

Regulator raspolaže sa funkcijom vremenskog prebacivanja (uklopni sat) za uključivanje i isključivanje konventora ventilatora.

Automatska promena načina rada neće uslediti.

3.2.1 Grejanje

Senzor temperature prostora meri sobnu temperaturu. Ukoliko je sobna temperatura niža od željene temperature, onda aktivirajte regulator grejanja.

U pogonu grejanja, konventor ventilatora povećava temperaturu prostora, u kom je instaliran.

3.2.2 Hlađenje

Senzor temperature prostora meri sobnu temperaturu. Ukoliko je sobna temperatura viša od željene temperature, onda aktivirajte regulator hlađenja.

U pogonu hlađenja, konventor ventilatora spušta temperaturu prostora, u kom je instaliran.

3.2.3 Ventilacija

Regulator aktivira ventilaciju, da bi procirkulisao vazduh, a da se pritom ne promeni temperatura vazduha u prostoru, u kom je instaliran.

U pogonu ventilacije, temperatura se ne može podesiti.

3.3 Tipska pločica

Pločica sa oznakom tipa se nalazi na zadnjoj strani proizvoda i posle montaže na zid nije više pristupačna.

Na tipskoj pločici se nalaze sledeći podaci:

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
VA 2-WC C	Oznaka proizvoda

4 Funkcija

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
V	Električni priključak
Hz	
A	Nazivna snaga struje

3.4 CE-oznaka



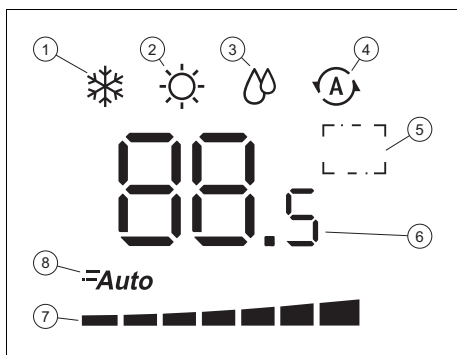
CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa izjavom o usklađenosti, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.

Izjava o usklađenosti se može dobiti na uvid kod proizvođača.

4 Funkcija

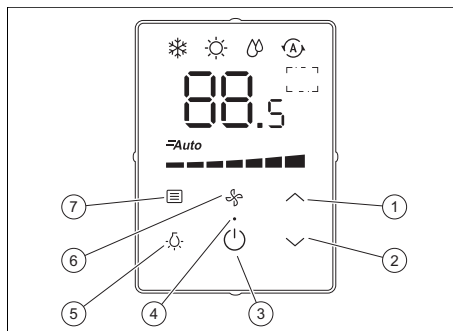
4.1 Komandna struktura

4.1.1 Opis displeja



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Prikaz režima hlađenja | 5 Radio-prijemnik |
| 2 Prikaz režima grejanja | 6 Prikaz temperature |
| 3 Prikaz režima odvlaživanja | 7 Broj obrtaja ventilatora |
| 4 Prikaz automatskog režima rada | 8 Prikaz automatskog broja obrtaja ventilatora |

4.2 Konceptcija rada



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Povećanje potrebne temperature | 4 Prikaz režima rada |
| 2 Smanjenje potrebne temperature | 5 Taster za osvetljenje pozadine |
| 3 Uključeno/isključeno | 6 Podešavanje broja obrtaja ventilatora |
| | 7 Izbor vrste režima rada |






Taster	Funkcija
	Taster se koristi za uključivanje ili isključivanje konvektora ventilatora.
	Taster se koristi za povećanje izabrane podešene vrednosti.
	Taster se koristi za smanjenje izabrane podešene vrednosti.
	Taster se koristi da biste prebacili i izabrali broj obrtaja ventilatora: <ul style="list-style-type: none"> – Nizak broj obrtaja – Srednji broj obrtaja – Visok broj obrtaja
	Taster se koristi, da biste prebacili i izabrali način rada: <ul style="list-style-type: none"> – Hlađenje – Grejanje – Odvlaživanje Automatski
	Osvetljenje pozadine se na zadati način aktivira kablovsko upravljanje, ako je ono u pogonu. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.

5 Funkcije rukovanja i prikaza






5.1 Način rada

- ▶ Za prebacivanje više puta kliknite na **Mode** i izaberite režim rada. Način rada će se prikazati u sledećem redosledu:
 - ◀ Pogon hlađenja: ❄️
 - ◀ Pogon grejanja: ☀️
 - ◀ Režim odvlaživanja: 💧
 - ◀ Automatski režim: 🔄






5.2 Režim hlađenja

1. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite režim hlađenja.
 - ◀ ❄️ se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na  i  da biste podesili temperaturu.
3. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite broj obrtaja ventilatora.
4. Kliknite na  da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
5. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.






5.3 Režim grejanja

1. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite režim grejanja.
 - ◀ ☀️ se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na  i  da biste podesili temperaturu.
3. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite broj obrtaja ventilatora.
4. Kliknite na  da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
5. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.


5.4 Pogon odvlaživanja

1. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite režim grejanja.
 - ◀ 💧 se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na  i  da biste podesili temperaturu.
3. Kliknite na  da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
4. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster  da biste ga isključili.

5.5 Automatski režim rada

1. Za prebacivanje više puta kliknite na  i izaberite režim grejanja.
 - ◀ Na displeju se prikazuje simbol.
2. Kliknite na  i  da biste podesili temperaturu.
3. Kliknite na  da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
4. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster  da biste ga isključili.

5.6 Uključeno/isključeno


- ▶ Kliknite na  da biste priključili kablovsko upravljanje.

5.7 Broj obrtaja ventilatora

Broj obrtaja ventilatora se može podesiti u sledećim načinima rada:

- Hlađenje
- Grejanje

5.7.1 Podešavanje broja obrtaja ventilatora

- ▶ Pritisnite  da biste podesili broj obrtaja ventilatora.



Napomena

Na raspolaganju ima sedam brojeva obrtaja ventilatora i auto broj obrtaja.

6 Otklanjanje smetnji

5.8 Zadana temperatura

Potrebna temperatura se može podesiti u sledećim načinima rada:

- Hlađenje
- Grejanje
- Automatski režim rada

Sa svakim pritiskom tastera na \wedge ili \vee vrednost će se povećati odnosno smanjiti za 0,5 °C.

Potrebna temperatura mora biti između 17 °C i 30 °C.

5.8.1 Podešavanje potrebne temperature

- ▶ Pritisnite \wedge i \vee , da biste podesili potrebnu temperaturu.

5.9 Povezivanje regulatora na sistemsku regulaciju

Kod korišćenja systemske regulacije, regulator konventora ventilatora ne sme biti u konfliktu sa naredbama upravljanja systemske regulacije.

Regulator konventora ventilatora mora biti podešen:

- na maksimalnu potrebnu temperaturu za pogon grejanja
- na minimalnu potrebnu temperaturu za režim hlađenja
- Ostale informacije potražite u uputstvu za sistemsku regulaciju.

6 Otklanjanje smetnji

6.1 Detekcija i otklanjanje smetnji

- ▶ Pratite kod pojavljivanja dojava greške instrukcije u tabeli u prilogu.
- ▶ Ako proizvod ne radi adekvatno, onda se obratite instalateru.


7 Nega

7.1 Nega proizvoda

- ▶ Čistite oplatu vlažnom krpom i sa nešto sapuna bez razređivača.
- ▶ Nemojte da koristite sprejeve, abrazivna sredstva, sredstva za ispiranje, sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače ili hlor.

8 Stavljanje van pogona

8.1 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda

- ▶ Kliknite na .
- ◀ Displej se gasi.

8.2 Konačno stavljanje proizvoda van pogona

- ▶ Ovlaстите servisera da isključi proizvod. Molimo da se obratite ovlašćenom instalateru.

9 Reciklaža i odlaganje otpada

- ▶ Prepustite odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.



■ Ako je proizvod obeležen ovim znakom:

- ▶ U tom slučaju proizvod nemojte da odložite na kućni otpad.
- ▶ Umesto toga proizvod predajte na slobodno mesto za električne i elektronske stare uređaje.



■ Ako proizvod sadrži baterije, koje su obeležene ovim znakom, onda baterije mogu da sadrže supstance koje su štetne po zdravlje i životnu sredinu.

Garancija i servisna služba za korisnike 10

- ▶ U tom slučaju baterije uklonite na sigurno mesto za baterije.

10 Garancija i servisna služba za korisnike

10.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača molimo da potražite na adresi za kontakt navedenoj na poledini.

10.2 Služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike ćete pronaći na poledini ili na našoj veb stranici.

Dodatak

Dodatak

A Otklanjanje grešaka i uklanjanje smetnji

A.1 Otklanjanje greške

Poruka	Mogući uzrok	Mera
E1 Otkazivanje / kratak spoj senzora temperature prostora (na ispuštu vazduha)	Utikač nije priključen ili nije pravilno utaknut, prekid na kablovskom snopu, senzor neispravan	► Obratite se ovlašćenom serviseru.
E2 Otkazivanje / kratak spoj senzora temperature prostora (na izmenjivaču toplote)	Utikač nije priključen ili nije pravilno utaknut, prekid na kablovskom snopu, senzor neispravan	► Obratite se ovlašćenom serviseru.
P0 Samo u pogonu grejanja: izmerena temperatura na izmenjivaču toplote je < 35 °C.	Temperaturni senzor meri isuviše nisku temperaturu i prebacuje se u režim smetnje.	<ol style="list-style-type: none">1. Ako je potrebno, promenite način rada.2. Informacije potražite u uputstvu za spoljašnju jedinicu.3. Ako se problem ne reši, obratite se ovlašćenom serviseru.
P1 Samo u pogonu hlađenja: izmerena temperatura na izmenjivaču toplote je > 20 °C.	Temperaturni senzor meri isuviše visoku temperaturu i prebacuje se u režim smetnje.	<ol style="list-style-type: none">1. Ako je potrebno, promenite način rada.2. Informacije potražite u uputstvu za spoljašnju jedinicu.3. Ako se problem ne reši, obratite se ovlašćenom serviseru.

Bruksanvisning

Innehåll

1	Säkerhet.....	148	8	Avställning	152
1.1	Avsedd användning	148	8.1	Tillfällig avställning av produkten	152
1.2	Allmänna säkerhetsanvis- ningar	148	8.2	Slutgiltig avställning av produkten	152
2	Hänvisningar till dokumentation	149	9	Återvinning och avfallshantering	152
2.1	Följ anvisningarna i övrig dokumentation	149	10	Garanti och kundtjänst.....	153
2.2	Förvaring av dokumentation	149	10.1	Garanti	153
2.3	Anvisningens giltighet	149	10.2	Kundtjänst.....	153
3	Produktbeskrivning	149	Bilaga.....	154	
3.1	Produktens uppbyggnad	149	A	Fel- och störningsåtgärder	154
3.2	Huvudfunktion	149	A.1	Avhjälpande av fel	154
3.3	Typskylt.....	149			
3.4	CE-märkning	150			
4	Funktion.....	150			
4.1	Användarstruktur	150			
4.2	Manövreringsätt	150			
5	Manöver- och indikeringsfunktioner	151			
5.1	Driftssätt.....	151			
5.2	Kylning	151			
5.3	Värmedrift	151			
5.4	Avfuktningdrift	151			
5.5	Automatisk drift	151			
5.6	På/av	151			
5.7	Fläktvarvtal	151			
5.8	Ärvärde temperatur.....	152			
5.9	Anslutning av regleringen till en systemreglering	152			
6	Felsökning.....	152			
6.1	Identifiera och åtgärda fel	152			
7	Underhåll	152			
7.1	Underhåll av produkten.....	152			

1 Säkerhet

1 Säkerhet

1.1 Avsedd användning

Felaktig eller ej avsedd användning kan skada produkten eller andra materiella värden.

Ange produktspecifik text här!

Avsedd användning innefattar:

- Produktens medföljande driftinstruktioner ska beaktas samt alla ytterligare komponenter i anläggningen
- att alla besiktnings- och underhållsvillkor som anges i anvisningarna uppfylls.

Denna produkt får användas av barn över 8 år samt av personer som har fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att de står under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och förstår vilka faror den kan medföra. Barn får inte leka med produkten. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.

All användning utom sådan som beskrivs i dessa anvisningar eller som utgår från sådan gäller som ej avsedd användning. All direkt kommersiell och industriell användning gäller också som ej avsedd användning.

Obs!

Missbruk är ej tillåtet.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

1.2.1 Fara på grund av felaktig handhavande

På grund av felaktig handhavande kan du förorsaka dig själv och andra personskador och materiella skador.

- ▶ Läs den föreliggande anvisningen och alla ytterligare gällande underlag noga och framför allt kapitlet "Säkerhet" och varningar.
- ▶ Utför endast de uppgifter som finns angivna i driftsanvisningen.

Hänvisningar till dokumentation 2

2 Hänvisningar till dokumentation

2.1 Följ anvisningarna i övrig dokumentation

- ▶ Anvisningarna i alla de bruksanvisningar som följer med komponenterna ska följas.

2.2 Förvaring av dokumentation

- ▶ Förvara dessa anvisningar samt all övrig dokumentation för framtida användning.

2.3 Anvisningens giltighet

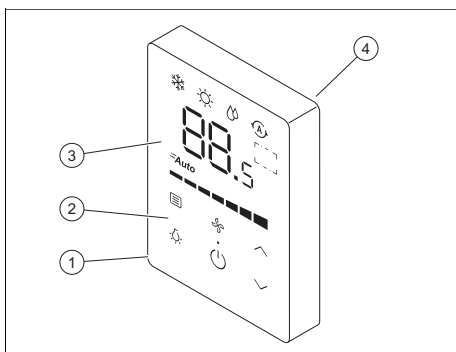
Denna anvisning gäller endast för:

Produkt - artikelnummer

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Produktbeskrivning

3.1 Produktens uppbyggnad



- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1 Manöverfront | 3 Display |
| 2 Användargränssnitt | 4 Bakre täcksydd snitt |

3.2 Huvudfunktion

Regleringen styr värmeanläggningen och kylningen.

Regleringen har en tidkopplingsfunktion (kopplingsur) för påslagning och avstängning av fläktkonvektorn.

En automatisk ändring av driftsätt görs inte.

3.2.1 Uppvärmning

Rumsgivaren mäter rumstemperaturen.

Om rumstemperaturen är lägre än önskad temperatur så aktiverar regleringen uppvärmningen.

I värmedrift ökar fläktkonvektorn temperaturen i rummet där den är installerad.

3.2.2 Kylning

Rumsgivaren mäter rumstemperaturen.

Om rumstemperaturen är högre än önskad temperatur så aktiverar regleringen kylningen.

I kylningsdrift sänker fläktkonvektorn temperaturen i rummet där den är installerad.

3.2.3 Ventilation

Regleringen aktiverar ventilationen för att låta luften cirkulera utan att ändra lufttemperaturen i rummet där den är installerad.

I ventilationsdrift kan temperaturen inte ställas in.

3.3 Typskylt

Typskylten befinner sig på baksidan av produkten och är mer tillgänglig efter montering på väggen.

På typskylten finns följande uppgifter:

Uppgift på typskylten	Betydelse
VA 2-WC C	Produktbeteckning
V Hz	Elektrisk anslutning
A	Nominell strömstyrka

4 Funktion

3.4 CE-märkning



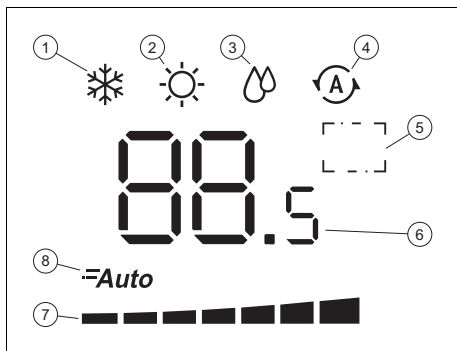
CE-märkningen dokumenterar att produkten i enlighet med försäkran om överensstämmelse uppfyller de grundläggande krav som ställs av tillämpliga direktiv.

Försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.

4 Funktion

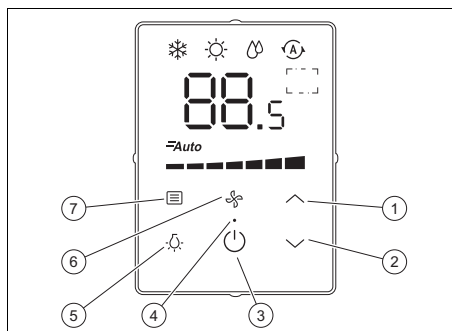
4.1 Användarstruktur

4.1.1 Beskrivning av displayen



- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--|
| 1 | Visning kylningsdrift | 5 | Trådlös signalmottagare |
| 2 | Visning värmedrift | 6 | Temperaturindikering |
| 3 | Indikering avfuktningdrift | 7 | Fläktvarvtal |
| 4 | Indikering automatisk drift | 8 | Indikering automatisk drift fläktvarvtal |

4.2 Manövreringsätt



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Ökning av börtemperaturen | 5 | Knapp bakgrundsbelysning |
| 2 | Reducering av börtemperaturen | 6 | Ställa in fläktvarvtalet |
| 3 | På/av | 7 | Välj driftsätt |
| 4 | Driftvisning | | |






Knapp	Funktion
	Knappen används för att slå på eller stänga av fläktkonvektorn.
	Knappen används för att öka valt inställningsvärde.
	Knappen används för reduktion av valt inställningsvärde.
	Knappen används för att koppla och välja fläktvarvtal: <ul style="list-style-type: none">- Lågt varvtal- Medelhögt varvtal- Högt varvtal
	Knappen används för att koppla och välja driftsätt: <ul style="list-style-type: none">- Kylning- Uppvärmning- Avfuktning Automatik
	Bakgrundsbelysningen aktiveras på angivet sätt i kabelstyrningen när den är i drift. Tryck på knappen för bakgrundsbelysningen för att stänga av den.

5 Manöver- och indikeringsfunktioner






5.1 Driftsätt

- ▶ Klicka flera gånger på **Mode** och välj driftsätt. Driftsättet visas i följande ordningsföljd på displayen:
 - ◁ Kylning: ❄️
 - ◁ Värmedrift: ☀️
 - ◁ Avfuktningdrift: 💧
 - ◁ Automatisk drift: ⏸️






5.2 Kylning

1. Klicka flera gånger på  och välj kyl-drift.
 - ◁ ❄️ visas i displayen.
2. Klicka på  och  för att ställa in temperaturen.
3. Klicka flera gånger på  och välj fläkt-varvtal.
4. Klicka på  för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
5. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen bakgrundsbelysning för att stänga av den.






5.3 Värmedrift

1. Klicka flera gånger på  och välj värmedrift.
 - ◁ ☀️ visas i displayen.
2. Klicka på  och  för att ställa in temperaturen.
3. Klicka flera gånger på  och välj fläkt-varvtal.
4. Klicka på  för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
5. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen bakgrundsbelysning för att stänga av den.


5.4 Avfuktningdrift

1. Klicka flera gånger på  och välj värmedrift.
 - ◁ 💧 visas i displayen.
2. Klicka på  och  för att ställa in temperaturen.
3. Klicka på  för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
4. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen  för att stänga av den.

5.5 Automatisk drift

1. Klicka flera gånger på  och välj värmedrift.
 - ◁ Symbolen visas på displayen.
2. Klicka på  och  för att ställa in temperaturen.
3. Klicka på  för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
4. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen  för att stänga av den.

5.6 På/av


- ▶ Klicka på  för att ansluta kabelstyrningen.

5.7 Fläktvarvtal

Fläktvarvtalet kan ställas in i följande driftsätt:

- Kylning
- Uppvärmning

5.7.1 Ställa in fläktvarvtalet

- ▶ Klicka på  för att ställa in fläktvarvtalet.



Anmärkning

Sju fläktvarvtal och auto-varvtal finns tillgängliga.

6 Felsökning

5.8 Ärvärde temperatur

Börtemperaturen kan ställas in i följande driftsätt:

- Kylning
- Uppvärmning
- Automatik

För varje knapptryck på \wedge eller \vee ökar resp. minskar värdet med 0.5 °C.

Börtemperaturen ska ligga mellan 17 °C och 30 °C.

5.8.1 Inställning av börtemperaturen

- ▶ Tryck på \wedge och \vee för att ställa in börtemperaturen.

5.9 Anslutning av regleringen till en systemreglering

Vid användning av en systemreglering får fläktkonvektorns reglering inte stå i konflikt med systemregleringens styrkommandon.

Fläktkonvektorns reglering måste vara inställd enligt följande:

- På maximal börtemperatur för värmdrift
- På minimal börtemperatur för kyl drift
- Konsultera systemregleringens anvisningar för mer information.

6 Felsökning

6.1 Identifiera och åtgärda fel

- ▶ Om ett felmeddelande uppstår, följ anvisningarna i tabellen i bilagan.
- ▶ Om produkten inte arbetar felfritt vänder du dig till en installatör.


7 Underhåll

7.1 Underhåll av produkten

- ▶ Rengör höljet med en fuktig duk och lite tvål utan lösningsmedel.
- ▶ Använd inga sprejer, slipmedel, lösningsmedel eller klorhaltiga rengöringsmedel.

8 Avställning

8.1 Tillfällig avställning av produkten

- ▶ Klicka på .
- ◀ Displayen slocknar.

8.2 Slutgiltig avställning av produkten

- ▶ Låt en installatör ta produkten slutgiltigt ur drift. Kontakta en auktoriserad installatör.

9 Återvinning och avfallshantering

- ▶ Lämna avfallshandlingen av emballaget till den installatör som installerade produkten.



Om produkten är märkt med detta tecken:

- ▶ Avfallshandtera i detta fall inte produkten tillsammans med hushållsavfallet.
- ▶ Lämna istället in produkten på ett insamlingsställe för el- och elektronikskrot.



Om produkten innehåller batterier, som är märkta med denna symbol så innehåller de ämnen som är skadliga för hälsa och miljö.

Garanti och kundtjänst 10

- ▶ Avfallshantera i detta fall batterierna på ett insamlingsställe för batterier.

10 Garanti och kundtjänst

10.1 Garanti

Närmare information om tillverkarens garanti lämnas på baksidan angiven kontaktadress.

10.2 Kundtjänst

Vår kundtjänsts kontaktdata hittar du på baksidan eller på vår websida.

Bilaga

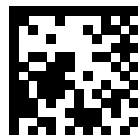
Bilaga

A Fel- och störningsåtgärder

A.1 Avhjälpande av fel

Meddelande	Möjlig orsak	Åtgärd
E1 Utsättning/kortslutning av rumstemperaturlagaren (vid luftutloppet)	Kontakten är inte ansluten eller inte korrekt isatt, avbrott i kabelstammen, givare defekt	► Kontakta en behörig installatör.
E2 Utsättning/kortslutning av temperaturlagaren (hos värmeväxlaren)	Kontakten är inte ansluten eller inte korrekt isatt, avbrott i kabelstammen, givare defekt	► Kontakta en behörig installatör.
P0 Endast i värmedrift: uppmätt temperatur hos värmeväxlaren är < 35 °C.	Temperaturlagaren mäter upp en för låg temperatur och växlar till störningsläge.	1. Ändra ev. driftsätt. 2. Konsultera anvisningarna för utomhusenheten. 3. Om problemet inte åtgärdats, kontakta en kvalificerad installatör.
P1 Endast i kyl drift: uppmätt temperatur hos värmeväxlaren är > 20 °C.	Temperaturlagaren mäter upp en för hög temperatur och växlar till störningsläge.	1. Ändra ev. driftsätt. 2. Konsultera anvisningarna för utomhusenheten. 3. Om problemet inte åtgärdats, kontakta en kvalificerad installatör.

Bilaga



Supplier

Vaillant d.o.o.

HeinzeloVA 60 ■ 10000 Zagreb
Tel. 01 6188 670 ■ Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380 ■ Tehnički odjel 01 6188 673
Fax 01 6188 669
info@vaillant.hr ■ www.vaillant.hr

Vaillant d.o.o.

Zvornička 9 ■ BiH Sarajevo
Tel. 033 6106 35 ■ Fax 033 6106 42
vaillant@bih.net.ba ■ www.vaillant.ba

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos
Tel. 2 3349300 ■ Fax 2 3349319
Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352
info@vaillant.be ■ www.vaillant.be

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ 42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0
www.vaillant.info

Vaillant S. L.

Atención al cliente

Pol. Industrial Apartado 1.143 ■ C/La Granja, 26
28108 Alcobendas (Madrid)
Teléfono 9 02116819 ■ Fax 9 16615197
www.vaillant.es

ΘΕΡΜΟΓΑΣ Α.Ε.

Λ. Ανθούσης 12 ■ 15351 Παλλήνη
Τηλ. 210 6665552 ■ Fax 210 6665564
info@thermogas.gr ■ www.thermogas.gr

Vaillant Saunier Duval Kft.

Office Campus Irodaház
A épület, II. emelet
1097 Budapest ■ Gubacsi út 6.
Tel +36 1 464 7800 ■ Telefax +36 1 464 7801
vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

Vaillant Group Italia S.p.A.

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano
Tel. +39 02 697 121 ■ Fax +39 02 697 12500
Assistenza clienti 800 088 766
info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it

Vaillant Group Norge AS

Støttumveien 7 ■ 1540 Vestby
Telefon 64 959900 ■ Fax 64 959901
info@vaillant.no ■ www.vaillant.no

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa
Tel. 022 3230100 ■ Fax 022 3230113
Infolinia 0801 804444
vaillant@vaillant.pl ■ www.vaillant.pl

Vaillant d.o.o.

Radnička 59 ■ 11030 Beograd
Tel. 011 3540 050 ■ Tel. 011 3540 250
Tel. 011 3540 466 ■ Fax 011 2544 390
info@vaillant.rs ■ www.vaillant.rs

Vaillant Group Gaseres AB

Norra Ellenborgsgatan 4 ■ S-23351 Svedala
Telefon 040 80330 ■ Telefax 040 968690
info@vaillant.se ■ www.vaillant.se

Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana
Tel. 01 28093 40 ■ Tel. 01 28093 42
Tel. 01 28093 46 ■ Tehnični oddelek 01 28093 45
Fax 01 28093 44
info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

Vaillant Group Slovakia, s.r.o.

Pplk. Píušťa 45 ■ Skalica ■ 909 01
Tel +42134 6966 101 ■ Fax +42134 6966 111
Zákaznícka linka +42134 6966 128
www.vaillant.sk